

Bestway®

65157/65160

www.bestwaycorp.com

EN
FR
DE
IT
NL
ES
DA
PT
EL
RU
CS
NO
SV
FI
SK
PL
HU
LV
LT
SL
TR
RO
BG
HR
ET
SR
AR

©2023 Bestway Inflatables & Material Corp.

All rights reserved/Tous droits réservés/Todos los derechos reservados/Alle Rechte vorbehalten/Tutti i diritti riservati

Trademarks used in some countries under license from/

Marques utilisées dans certains pays sous la licence de/

Marcas comerciales utilizadas en algunos países bajo la licencia de/

Die Warenzeichen werden in einigen Ländern verwendet unter Lizenz der/

Marchi utilizzati in alcuni paesi concessi in licenza a

Bestway Inflatables & Material Corp., Shanghai, China

Manufactured, distributed and represented in the European Union by/

Fabriqués, distribués et représentés dans l'Union Européenne par/Fabricado, distribuido y representado en la Unión Europea por/
Hergestellt, vertrieben und in der Europäischen Union vertreten von/Prodotto, distribuito e rappresentato nell'Unione Europea da

Bestway Europe S.p.a., Via Resistenza, 5, 20098 San Giuliano Milanese (Milano), Italy

Distributed in Latin America by/Distribué en Amérique latine par/Distribuido en Latinoamérica por/Distribuído na América Latina por

Bestway Central & South America Ltda, Salar Ascotan 1282, Parque Enea, Pudahuel, Santiago, Chile

Distributed in Australia & New Zealand by **Bestway Australia Pty Ltd, Unit 2/98-104 Carnarvon St Silverwater, NSW 2128, Australia**

Tel: Australia: +61 2 9037 1388; New Zealand: 0800 142 101

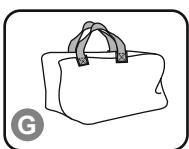
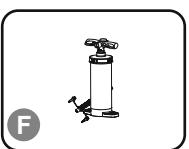
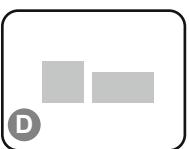
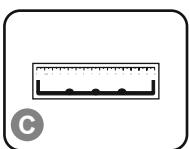
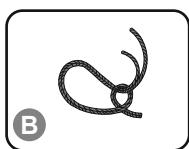
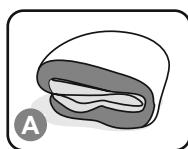
Distributed in United Kingdom by **Bestway Corp UK Ltd. 8 Wentworth Road, Heathfield Industrial Estate, Newton Abbot, Devon, TQ12 6TL**

Exported by/Exporté par/Exportado por/Exportiert von/Exportato da

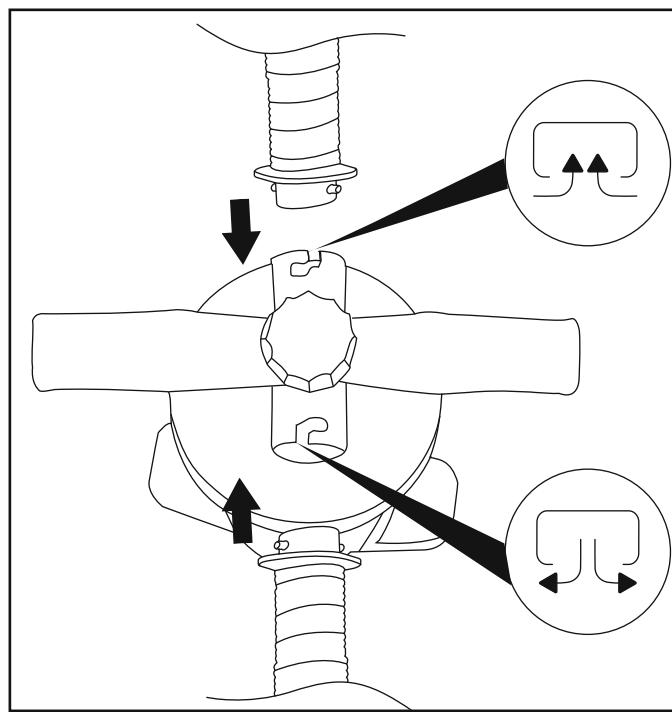
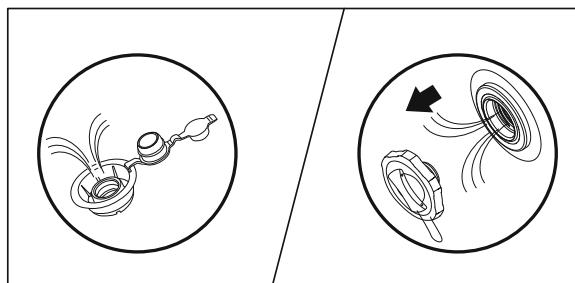
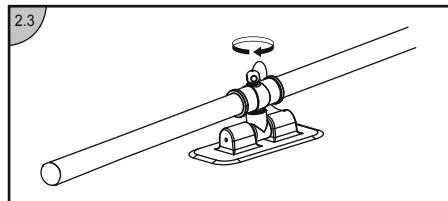
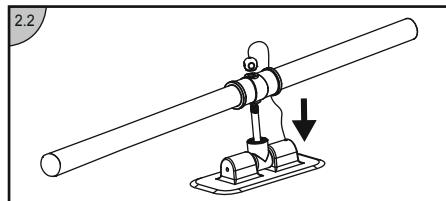
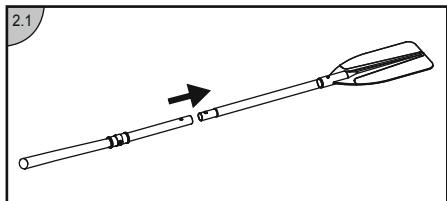
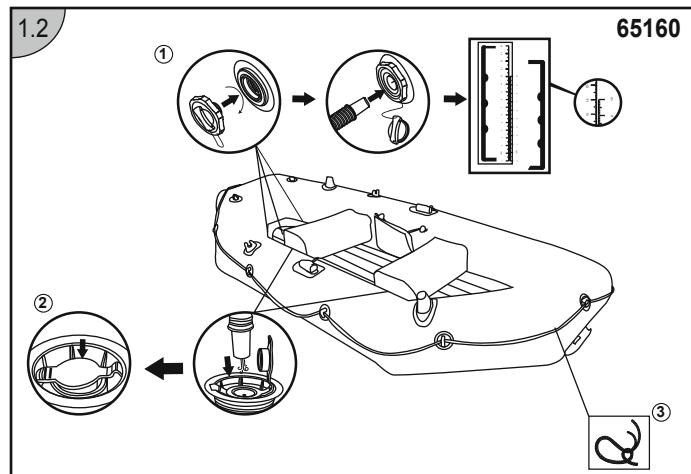
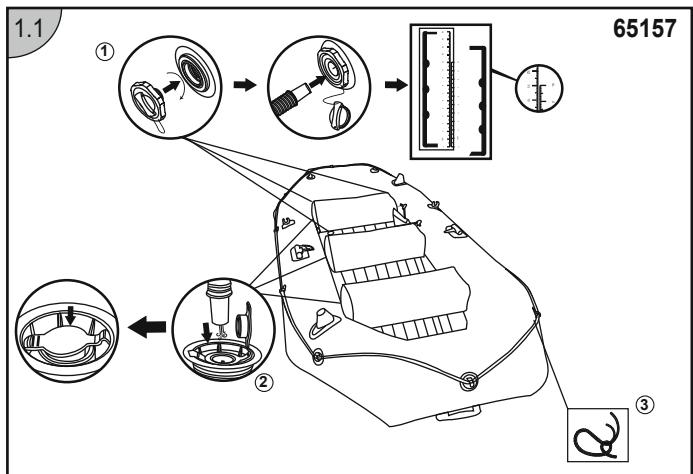
Bestway (Hong Kong) International Ltd./Bestway Enterprise Company Limited

Suite 713, 7/Floor, East Wing, Tsim Sha Tsui Centre, 66 Mody Road, Kowloon, Hong Kong

www.bestwaycorp.com



	A	B	C	D	E	F	G
65157	x1						
65160	x1						



OWNER'S MANUAL

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

WARNING

- Follow all the Safety and Operating Instructions. If you don't follow these instructions, it may cause overturn, explode the boat and causes to drowning.
- Before every use, carefully inspect all boat components including air-chambers, grab ropes, oars, and air valves, to ensure everything is in good condition and tightly secured. Please stop to repair if you find any damage.
 - Passenger numbers and load weights shall by no means exceed specified capacities. Refer to the Technical Specifications section of this manual to determine passenger numbers and load weights for your boat. Overweight will cause overturn and drowning.
 - Inflate according the numbered air chamber and rated pressure on the boat, or it will cause overinflation and boat explosion. Exceeding the data given on the capacity plate may cause the craft to damage, overturn and lead to drowning.
 - Keep the boat balanced. Uneven distribution of persons or load in the boat may cause overturn the boat and drowning.
 - BE AWARE OF OFFSHORE WINDS AND CURRENTS.**
 - Don't leave the boat exposed to sun for long periods of time, as high temperatures can increase air expansion, which can cause irreparable damage.
 - Never transport the boat in inflated condition on the car. Be aware of the potential harmful effects of liquids such as battery acid, oil, petrol. The liquids may damage your boat.

TECHNICAL SAFETY INSTRUCTIONS

- Follow these instructions to avoid drowning, paralysis or other serious injuries.
- Do not exceed the maximum recommended number of people. Regardless of the number of people on board, the total weight of people and equipment must never exceed the maximum recommended load. Always use the seats/seating spaces provided.
- When loading the craft, never exceed the maximum recommended load. Carefully distribute the weight appropriately to ensure the craft remains level. Avoid placing heavy items in the front.
- The maximum recommended load includes the weight of all people on board, all provisions and personal effects, any equipment not attached to the craft, cargo (if any) and all consumable liquids (water, fuel, etc.).
- When using the boat, life-saving devices such as life jackets and buoys should be inspected beforehand and used at all times.
- Buckets, water scoops and air pumps should always be available in case of air leakage or if the boat takes on water.
- When the boat is in motion, all passengers must remain seated at all times to avoid falling overboard.
- Use the boat in protected shore-zones, up to 300 m (984 ft.). Be aware of natural factors such as wind, tidewaters and tidal waves.
- Be careful when landing on the shore. Sharp and rough objects such as rocks, cement, shells, glass, etc. may puncture the boat.
- If one chamber is punctured when the boat is in the water, it may be necessary to fully inflate the other air chamber to prevent the boat from sinking.
- To avoid damage, do not drag the boat on rough surfaces.
- It is the responsibility of the owner/operator to have at least a bucket/bailer on board, secured against accidental loss.
- Be responsible, and do not neglect the safety rules as this could jeopardize your life and the lives of others.
- Know how to operate a boat. Check in your local area for information and/or training as needed. Inform yourself about local regulations and dangers related to boating and/or other water activities.
- Drawings are for illustration purposes only. May not reflect actual product. Not to scale.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Item	Maximum Weight	Passenger Capacity	Inflation Pressure
65157	500kg (1103 lbs)	4 adults	0.07bar (1psi)
65160	400kg (880 lbs)	3 adults	0.07bar (1psi)

INFLATE & ASSEMBLE

NEVER USE HIGH PRESSURE AIR TO INFLATE INFLATABLES. THIS CAN DAMAGE YOUR PRODUCT.

- Inflate only as far that after inflating one can see some folding at the welding seams. After inflation compare the height of the printed scale on the product with the following table to make sure the height of each chamber is reached. Inflate other accessories such as seat cushion until it is stiff to the touch but NOT hard. DO NOT OVER INFLATE.
- Take care that the boat has gotten to the correct pressure. Pay attention to both pressure scales on the type-plate and check the pressure from time to time, because in the sun the pressure can grow and it must be balanced then to the correct one.
- Extended exposure to sun can shorten the lifespan of your boat. We suggest to not leave boats in direct sunlight for more than 1 hour after use.
- When the oars(if included) are not in use, lock the oars into the oar clasps to avoid damage.

Item	Product Inflated Size	Printed Scale			
		Deflated Size	Inflated Size Chamber 1	Inflated Size Chamber 2	Inflated Size Chamber 3
65157	3.2m x 1.48m x 47cm (10'6" x 58" x 19")	5cm / 10cm	5.2cm	10.4cm	10.1cm
65160	2.95m x 1.3m x 46cm (9'8" x 51" x 18")	5cm / 10cm	5.2cm	10.4cm	10.1cm

SAFETY ROPE

- Please carefully check whether safety rope is in perfect condition and fastened tightly prior to each use.

STORAGE

- Remove the oars(if included) from the oarlocks. Keep all accessories for future use.
- Carefully clean the boat using a mild soap with clean water. Do not use acetone, acid, and/or alkaline solutions.
- Use a cloth to gently dry all surfaces. The product can be dry under direct sunlight for not more than 1 hour, extended exposure to sun can shorten the lifespan of the boat.
- Deflate the hull chambers. Deflate all the hull chambers at the same time so the air-pressure drops simultaneously.
- This will prevent damage from occurring to the boat's inner structures. Next, deflate the floor.
- Fold the boat from front to back to remove additional air. You can also use a pump to drain any remaining air.

REPAIR

- If there is a small puncture, repair it according to the instructions on the repair patch.
- If the hole is too big to be repaired with the provided patch, purchase a Bestway repair kit or send the boat to a specialty shop to make the repair.

PLEASE KEEP THIS MANUAL IN A SECURE PLACE, AND HAND IT OVER TO THE NEW OWNER WHEN YOU SELL THE CRAFT.

MANUEL DE L'UTILISATEUR

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

ATTENTION

- Suivez toutes les instructions de sécurité et d'utilisation. La négligence de ces instructions peut provoquer le chavirement, l'explosion du bateau et provoquer une noyade.
- Avant chaque utilisation, inspectez soigneusement tous les composants du bateau, y compris les chambres à air, les cordages, les rames et les valves d'air, pour vous assurer que tout est en bon état et bien fixé. Veuillez vous assurer que les réparations et les modifications effectuées sur le bateau sont conformes aux instructions de ce manuel.
 - Le nombre de passagers et la charge totale du chargement ne doivent en aucun cas dépasser les capacités spécifiées. Reportez-vous à la section Spécifications techniques de ce manuel pour déterminer le nombre de passagers et le poids total recommandé.
 - Gonflez en respectant les indications pour chaque chambre à air numérotée et la pression nominale du bateau, sinon vous risquez un surgonflage et une explosion du bateau. Si vous dépassiez les données indiquées sur la plaque de capacité, vous risquez d'endommager l'embarcation, de la faire chavirer et de provoquer la noyade.
 - Maintenez le bateau équilibré. Une répartition inégale des personnes ou de la charge dans le bateau peut provoquer le chavirement du bateau et la noyade.
 - ATTENTION AUX VENTS ET AUX COURANTS EN MER.**
 - Ne laissez pas le bateau exposé au soleil pendant de longues périodes, car les températures élevées peuvent augmenter la dilatation de l'air, ce qui peut causer des dommages irréparables.
 - Ne transportez jamais le bateau gonflé sur une voiture. Soyez conscient des effets nocifs potentiels des liquides tels que l'acide de batterie, l'huile, l'essence. Les liquides peuvent endommager votre bateau.

INSTRUCTIONS TECHNIQUES DE SÉCURITÉ

- Suivez ces instructions pour éviter la noyade, la paralysie ou d'autres blessures graves.
- Ne dépassiez pas le nombre maximal de personnes recommandé. Quel que soit le nombre de personnes à bord, le poids total des personnes et des équipements ne doit jamais dépasser la charge maximale recommandée. Utilisez toujours des sièges/places assises prévus à cet effet.
- Lorsque vous chargez l'embarcation, ne dépassiez jamais la charge maximale recommandée. Répartissez également le poids de manière à ce que l'embarcation reste de niveau. Évitez de placer des objets lourds à l'avant.
- La charge maximale recommandée comprend le poids de toutes les personnes à bord, toutes les provisions et les effets personnels, tout équipement non fixé à l'embarcation, la cargaison (le cas échéant) et tous les liquides consommables (eau, carburant, etc.).
- Lors de l'utilisation du bateau, les dispositifs de sauvetage tels que les gilets de sauvetage et les bouées doivent être inspectés au préalable et utilisés à tout moment.
- Des seaux, des écopes d'eau et des pompes à air doivent toujours être disponibles en cas de fuite d'air ou si le bateau prend l'eau.
- Lorsque le bateau est en mouvement, tous les passagers doivent rester assis à tout moment pour éviter de tomber par-dessus bord.
- Utilisez le bateau dans des zones côtières protégées, jusqu'à 300 m. Tenez compte des facteurs naturels tels que le vent, les marées et les vagues déférantes.
- Faites attention en arrivant à terre. Les objets pointus et rugueux tels que les pierres, le ciment, les coquillages, le verre, etc. peuvent percer le produit.
- Si une chambre est perforée lorsque le bateau est dans l'eau, il peut être nécessaire de gonfler complètement l'autre chambre à air pour éviter que le bateau ne coule.
- Pour éviter tout dommage, ne traînez pas le bateau sur des surfaces rugueuses.
- Il est de la responsabilité du propriétaire/exploitant d'avoir à bord au moins une écope/un seau, protégé contre la perte accidentelle.
- Soyez responsable et ne négligez pas les règles de sécurité, car cela pourrait mettre votre vie et celle des autres en danger.
- Savoir comment manœuvrer un bateau. Renseignez-vous dans votre pays ou région pour connaître les règles et/ou obtenir une formation si nécessaire. Informez-vous sur des réglementations locales et des dangers liés à la navigation de plaisance et/ou à d'autres activités nautiques.
- Les dessins ne sont donnés qu'à titre d'illustration. Ils sont susceptibles de ne pas refléter le produit réel. Pas à l'échelle.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Article	Poids maximum	Nombre de passagers	Pression de gonflage
65157	500kg (1103 lbs)	4 adultes	0.07bar (1psi)
65160	400kg (880 lbs)	3 adultes	0.07bar (1psi)

GONFLER & ASSEMBLER

N'UTILISEZ JAMAIS D'AIR À HAUTE PRESSION POUR GONFLER LES STRUCTURES GONFLABLES. CECI PEUT ENDOMMAGER VOTRE PRODUIT.

- Ne pas trop gonfler : après le gonflage, quelques plis doivent être visibles au niveau des soudures. Après le gonflage, comparez la hauteur de l'échelle imprimée sur le produit avec le tableau suivant pour vous assurer que la hauteur de chaque chambre est atteinte. Gonflez les autres accessoires tels que le coussin du siège jusqu'à ce qu'il soit rigide au toucher, mais PAS dur. NE PAS TROP GONFLER.
- Veuillez à ce que le bateau atteigne la bonne pression. Faites attention aux deux échelles de pression sur la plaque signalétique et vérifiez la pression de temps en temps, parce qu'au soleil la pression peut augmenter et elle doit être alors ajustée pour être correcte.
- Une exposition prolongée au soleil peut réduire la durée de vie de votre bateau. Nous suggérons de ne pas laisser les bateaux à la lumière directe du soleil pendant plus d'une heure après leur utilisation.
- Lorsque les rames (si elles sont incluses) ne sont pas utilisées, verrouillez-les dans leurs attaches pour éviter de les endommager.

Article	Taille du produit gonflé	Échelle imprimée			
		Taille dégonflé	Taille gonflée de la chambre à air 1	Taille gonflée de la chambre à air 2	Taille gonflée de la chambre à air 3
65157	3.2m x 1.48m x 47cm (10'6" x 58" x 19")	5cm / 10cm	5.2cm	10.4cm	10.1cm
65160	2.95m x 1.3m x 46cm (9'8" x 51" x 18")	5cm / 10cm	5.2cm	10.4cm	10.1cm

CORDE DE SÉCURITÉ

- Avant chaque utilisation, veuillez vérifier soigneusement si la corde de sécurité est en parfait état et bien fixée.

STOCKAGE

- Retirez les pagaines (s'ils sont inclus) de leurs fixations. Conservez tous les accessoires pour une utilisation ultérieure.
- Nettoyez soigneusement le bateau en utilisant un savon doux avec de l'eau propre. Ne pas utiliser d'acétone, d'acide et/ou de solutions alcalines.
- Utilisez un chiffon pour sécher délicatement toutes les surfaces. Le produit peut être séché à la lumière directe du soleil pendant une heure maximum. Une exposition prolongée au soleil peut réduire la durée de vie du bateau.
- Dégonflez les chambres de la coque. Dégonflez toutes les chambres de la coque en même temps pour que la pression d'air diminue simultanément.
- Cela permettra d'éviter d'endommager les structures internes du bateau. Ensuite, dégonflez le fond du bateau.
- Piez le bateau d'avant en arrière pour évacuer l'air restant. Vous pouvez également utiliser une pompe pour évacuer l'air restant.

RÉPARATION

- S'il y a une petite perforation, réparez-la en suivant les instructions figurant sur le patch de réparation.
- Si le trou est trop grand pour être réparé avec la pièce fournie, achetez un kit de réparation Bestway ou envoyez le bateau à un atelier spécialisé pour qu'il effectue la réparation.

VEUILLEZ CONSERVER CE MANUEL DANS UN ENDROIT SÛR ET LE REMETTRE AU NOUVEAU PROPRIÉTAIRE SI VOUS REVENEZ LE BATEAU.



GEBRAUCHSANWEISUNG

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

ACHTUNG

- Befolgen Sie alle Sicherheits- sowie Betriebsanweisungen. Bei Nichtbeachtung kann dies zur Beschädigung über Kentern des Bootes und so im schlimmsten Fall bis zum Ertrinken führen.
- Überprüfen Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit vor jeder Benutzung sorgfältig alle Bestandteile des Bootes, einschließlich Luftkammern, Halteseile, Paddel und Luftpumpe. Jeder entdeckte Schaden muss – wenn möglich – unverzüglich repariert werden.
 - Die Anzahl der Fahrgäste sowie das Gewicht der Ladung dürfen auf keinen Fall die angegebenen Kapazitäten überschreiten. Die maximale Personenzahl und Belastbarkeit Ihres Bootes finden Sie im Abschnitt Technische Daten. Übergewicht kann zum Kentern und im schlimmsten Fall zum Ertrinken führen.
 - Pumpen Sie die Luft entsprechend der Anzahl der Luftkammern und dem Nenndruck auf dem Boot auf, da es sonst zu einem Überdruck und einer Explosion des Bootes kommen kann. Explosions. Ein Überschreiten der auf dem Typenschild angegebenen Werte kann zur Beschädigung über Kentern des Bootes und so im schlimmsten Fall bis zum Ertrinken führen.
 - Sorgen Sie für eine gleichmäßige Verteilung des Gewichtes, um ein Kentern des Bootes zu verhindern.
 - ACHTEN SIE AUF SEEWINDE SOWIE STRÖMUNGEN.**
 - Setzen Sie das Boot nicht für längere Zeit starker Sonneneinstrahlung aus, da hohe Temperaturen die Luftausdehnung erhöhen können, was zu irreparablen Schäden führen kann.
 - Das Boot darf nicht im aufgeblasenen Zustand transportiert werden. Außerdem können Flüssigkeiten wie Batteriesäure, Öl, Benzin zu Schäden an Ihrem Boot führen.

TECHNISCHE SICHERHEITSHINWEISE

- Sämtliche dieser Anweisungen müssen genauestens befolgt werden. Bei Nichtbeachtung besteht das Risiko von schweren bis lebensgefährlichen Verletzungen.
- Die maximale Personenanzahl einschließlich des zusätzlichen Gewichts durch Ausrüstung etc. darf nicht überschritten werden. Bitte nutzen Sie ausschließlich die vorhandenen Sitzmöglichkeiten.
- Überschreiten Sie beim Beladen des Bootes niemals die empfohlene Höchstlast. Achten Sie dabei in jedem Fall auf eine gleichmäßige Gewichtsverteilung. Vermeiden Sie es, schwere Gegenstände im vorderen Bereich zu platzieren.
- Die empfohlene Höchstlast umfasst das Gewicht sich aller an Bord befindlichen Personen, Vorräte, zusätzlichen Ausrüstungsgegenstände, Verbrauchsfähigkeiten sowie persönlichen Gegenständen.
- Rettungsmittel wie Schwimmwesten und Bojen müssen vorab stets auf ihren ordnungsgemäßen Zustand überprüft und jederzeit griffbereit sein bzw. getragen werden.
- Luftpumpen, Wasserschaufeln oder andere Behältnisse sollten sich immer mit an Bord befindenden. So können Sie im Ernstfall schnellstmöglich auf einen Luftverlust sowie eintretendes Wasser reagieren.
- Wenn das Boot in Bewegung ist, müssen alle sich an Bord befindlichen Passagiere zu jedem Zeitpunkt sitzen bleiben.
- Das Boot sollte ausschließlich in geschützten Uferzonen mit einer Entfernung von maximal 300 Metern verwendet werden.
- Achten Sie in Ufernähe auf scharfe Gegenstände wie Felsen, Muscheln etc.
- Wenn eine der Luftkammern im Wasser beschädigt wird, muss der daraus resultierende Luftdruckverlust ggf. durch andere Kammern ausgeglichen werden.
- Das Boot darf nicht über rauen Oberflächen gezogen werden.
- Es liegt in der Verantwortung des Eigentümers, sämtliche Sicherheitsvorkehrungen wie Eimer etc. gegen Verlust zu sichern.
- Handeln Sie zu jeder Zeit verantwortungsbewusst sowie vorausschauend.
- Machen Sie sich mit der Handhabung eines Bootes sowie mit den örtlichen Gewässern vertraut. Weitere Informationen erfragen Sie bitte ihrer lokal zuständigen Behörde.
- Die Zeichnungen dienen lediglich zur Veranschaulichung und spiegeln möglicherweise nicht das tatsächliche Produkt wider. Nicht maßstabsgerecht.

BEWAHREN SIE DIESE GEBAUCHSANWEISUNGEN SORGFÄLTIG AUF

TECHNISCHE DATEN

Artikel	Maximale Belastbarkeit	Maximale Personenanzahl	Luftdruck
65157	500kg (1103 lbs)	4 Erwachsene	0.07bar (1psi)
65160	400kg (880 lbs)	3 Erwachsene	0.07bar (1psi)

AUFBAU

VERWENDEN SIE ZUM AUFPUMPEN VON SCHLAUCHBOOTEN NIEMALS HOCHDRUCKLUFT, DA DIES ZU SCHÄDEN AM PRODUKT FÜHREN KANN.

- Pumpen Sie das Produkt nur so weit auf, dass im Anschluss noch eine Faltung an den Schweißnähten zu sehen ist. Vergleichen Sie die Höhe der aufgedruckten Skala auf dem Produkt mit der folgenden Tabelle, um sicherzustellen, dass die Höhe jeder Kammer erreicht ist. NICHT ÜBERMÄSSIG AUFPUMPEN.
- Achten Sie darauf, dass das Boot auf den richtigen Luftdruck erreicht. Achten Sie auf die beiden Skalen auf dem Typenschild und überprüfen Sie den Druck regelmäßig. Durch die Sonneneinstrahlung kann der Druck steigen und muss angepasst werden.
- Längere Sonneneinstrahlung kann die Lebensdauer Ihres Bootes verkürzen. Wir empfehlen, das Boot nach dem Gebrauch nicht länger als 1 Stunde in der Sonne liegen lassen.
- Wenn die Ruder (falls im Lieferumfang enthalten) nicht in Gebrauch sind, verwenden Sie Klammern ein, um die Ruder zu verstauen, um so Schäden zu vermeiden.

Artikel	Größe aufgeblasen	Gedruckter Maßstab			
		Größe unaufgeblasen	Aufgeblasene Größe Luftkammer 1	Aufgeblasene Größe Luftkammer 2	Aufgeblasene Größe Luftkammer 3
65157	3.2m x 1.48m x 47cm (10'6" x 58" x 19")	5cm / 10cm	5.2cm	10.4cm	10.1cm
65160	2.95m x 1.3m x 46cm (9'8" x 51" x 18")	5cm / 10cm	5.2cm	10.4cm	10.1cm

SICHERHEITSLEINE

- Bitte überprüfen Sie vor jeder Benutzung sorgfältig, ob das Sicherheitsseil in einwandfreiem Zustand und fest verankert ist.

LAGERUNG

- Entfernen Sie die Ruder (falls vorhanden) aus den Klemmen. Bewahren Sie sämtliches Zubehör für die spätere Verwendung auf.
- Reinigen Sie das Boot vorsichtig mit einer milden Seife sowie klarem Wasser. Verwenden Sie kein Aceton, sowie Säuren und/oder Laugen.
- Verwenden Sie ein Tuch, um alle Oberflächen vorsichtig zu trocknen. Lassen Sie das Produkt nicht länger als 1 Stunde unter direkter Sonneneinstrahlung trocknen. Dies kann die Lebensdauer des Bootes verkürzen.
- Lassen Sie die Luft aus allen Rumpfkammern ab. Achten Sie darauf, dass der Luftdruck in allen Kammern gleichzeitig abnimmt.
- Dadurch wird verhindert, dass die innere Konstruktion des Bootes beschädigt wird. Lassen Sie im Anschluss die Luft aus dem Boden ab.
- Falten Sie das Boot von vorne nach hinten zusammen, um die restliche Luft aus dem Boot abzulassen. Alternativ können Sie hierfür auch eine Pumpe verwenden.

REPARATUR

- Reparieren Sie kleine Löcher gemäß den Anweisungen auf dem Reparaturflicken.
- Wenn das Loch zu groß ist, um mithilfe des mitgelieferten Flickens repariert zu werden, kaufen Sie ein entsprechendes Bestway® Reparatur-Set oder wenden Sie sich an ein entsprechendes Fachgeschäft.

BITTE BEWAHREN SIE DIESES GEBAUCHSANWEISUNG SORGFÄLTIG AUF UND ÜBERGEHEN SIE DIESE BEI EINEM MÖGLICHEN VERKAUF AN DEN NEUEN BESITZER WEITER.

MANUALE D'USO

IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA

AVVERTENZA

Seguire tutte le istruzioni di sicurezza e di funzionamento. La mancata osservanza delle seguenti istruzioni può portare al ribaltamento o l'esplosione dell'imbarcazione e annegamento dei suoi passeggeri.

- Prima di ogni utilizzo, ispezionare attentamente tutti i componenti dell'imbarcazione, incluse camere d'aria, funi di presa, remi e valvole dell'aria al fine di accertarsi che tutto sia in buone condizioni e ben fissato. Qualora si rilevi un danno, fermarsi per effettuare le necessarie riparazioni.
- Il numero di passeggeri e il carico complessivo non devono assolutamente superare la capacità specificata. Fare riferimento alla sezione sulle specifiche tecniche del presente manuale per determinare il numero di passeggeri e il carico adeguato alla capacità dell'imbarcazione. Un carico eccessivo potrebbe causare il ribaltamento del gommone e l'annegamento dei passeggeri.
- In fase di gonfiaggio, attenersi alla numerazione sulle camere d'aria e rispettare la pressione nominale indicata per l'imbarcazione, al fine di evitare un gonfiaggio eccessivo con conseguente scoppio delle pareti. Il mancato rispetto dei limiti di capacità indicati sulla targhetta potrebbe causare gravi danni all'imbarcazione, il suo capovolgimento e portare all'annegamento dei passeggeri.
- Mantenere l'imbarcazione in equilibrio. Una distribuzione irregolare delle persone o del carico potrebbe causarne il ribaltamento e l'annegamento dei suoi passeggeri.
- PRESTARE ATTENZIONE AI VENTI E ALLE CORRENTI IN MARE APERTO.**
- Si raccomanda di non lasciare l'imbarcazione esposta al sole per lunghi periodi di tempo: le alte temperature possono aumentare l'espansione dell'aria, che può causare danni irreparabili.
- Non trasportare mai il gommone gonfiato sull'auto. È necessario tenere in considerazione i potenziali effetti nocivi di liquidi come acido della batteria, olio, benzina. Questa tipologia di liquidi può danneggiare l'imbarcazione.

ISTRUZIONI TECNICHE DI SICUREZZA

- Attenersi a queste istruzioni per evitare l'annegamento, la paralisi o altre lesioni gravi.
- Non superare il numero massimo di persone raccomandato. Indipendentemente dal numero di persone a bordo, il peso totale combinato di persone e attrezzature non deve mai superare il carico massimo raccomandato.
- Utilizzare sempre i sedili posti a sedere predisposti.
- Non superare mai il carico massimo consigliato durante le fasi di carico del gommone. Prestare attenzione a distribuire il peso in modo che l'imbarcazione rimanga stabile e in assetto orizzontale. Evitare di posizionare oggetti pesanti a prua.
- Il carico massimo raccomandato comprende il peso di tutte le persone a bordo, tutte le provviste e gli effetti personali, le attrezzature non fissate all'imbarcazione, il carico (se presente) e tutti i liquidi di consumo (acqua, carburante, ecc.).
- I dispositivi di salvataggio quali giubbotti e boe, devono essere controllati prima di salire a bordo del gommone e utilizzati in ogni momento.
- Secchi, gottazzze e pompe d'aria devono essere sempre disponibili in caso di perdite d'aria o qualora il gommone cominci a imbarcare acqua.
- Quando il gommone è in movimento, tutti i passeggeri devono rimanere seduti in ogni momento per evitare cadute in mare.
- Utilizzare l'imbarcazione unicamente in zone costiere protette, fino a 300 m dalla riva. Prestare attenzione a fattori naturali quali venti, maree e onde di marea.
- Prestare attenzione in fase di approdo. Oggetti appuntiti e ruvidi quali rocce, cemento, conchiglie, vetro, ecc. possono danneggiare o forare il gommone.
- In caso di fortuna di una delle camere d'aria mentre il gommone è in acqua, potrebbe essere necessario gonfiare completamente la camera d'aria rimanente per evitare che l'imbarcazione affondi.
- Non trascinare il gommone su terreni accidentati onde evitare danni.
- Il proprietario del gommone o chi lo pilota è tenuto ad assicurarsi che a bordo sia presente almeno un secchio o gottazzza, e che questo sia fissato al gommone per evitare che vada perso.
- State responsabili e non trascurate le regole di sicurezza, ciò potrebbe mettere a repentaglio la vostra vita e quella degli altri.
- È indispensabile sapere come utilizzare e manovrare correttamente una imbarcazione. Se necessario, controllare nella propria zona di residenza per ulteriori informazioni e/o corsi di formazione. È essenziale tenersi informati riguardo ai regolamenti locali e i pericoli legati alla navigazione e/o ad altre attività aquatiche.
- Le immagini sono unicamente a scopo illustrativo e potrebbero differire dal prodotto originale. Non in scala.

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

SPECIFICHE TECNICHE

Articolo	Peso massimo	Capacità passeggeri	Pressione di gonfiaggio
65157	500kg (1103 lbs)	4 adulti	0.07bar (1psi)
65160	400kg (880 lbs)	3 adulti	0.07bar (1psi)

GONFIAGGIO E ASSEMBLAGGIO

NON UTILIZZARE MAI COMPRESSORI/POMPE AD ALTA PRESSIONE PER IL GONFIAGGIO, IN QUANTO POTREBBERO DANNEGGIARE IL VOSTRO PRODOTTO.

- Gonfiare solo fino al punto in cui, a gonfiaggio ultimato, è ancora possibile vedere qualche piega in corrispondenza dei punti di saldatura. A gonfiaggio ultimato, confrontare l'altezza della scala stampata sul prodotto con la tabella sottostante per accertarsi che l'altezza prevista per ogni camera d'aria sia stata effettivamente raggiunta. Gonfiare altri accessori quali il cuscino per seduta fino risultano rigidi al tatto ma NON duri. EVITARE DI GONFIARE ECCESSIVAMENTE.
- Controllare che la pressione interna dell'imbarcazione abbia raggiunto il livello corretto. Prestare attenzione a entrambi gli indici di pressione sulla targhetta e verificare regolarmente il livello della pressione; l'esposizione prolungata al sole può causare l'aumento della pressione interna, che deve essere perfettamente compensata.
- L'esposizione prolungata al sole può ridurre la longevità dell'imbarcazione. Si raccomanda di non lasciarla esposta alla luce diretta del sole per più di 1 ora dopo il suo utilizzo.
- Al fine di evitare qualsiasi danno si consiglia di bloccare i remi (se inclusi) utilizzando gli appositi fermi quando non sono in uso.

Articolo	Dimensioni prodotto gonfiato	Dimensioni in scala			
		Gonfiato	Dimensioni camera d'aria 1 (gonfiata)	Dimensioni camera d'aria 2 (gonfiata)	Dimensioni camera d'aria 3 (gonfiata)
65157	3.2m x 1.48m x 47cm (10'6" x 58" x 19")	5cm / 10cm	5.2cm	10.4cm	10.1cm
65160	2.95m x 1.3m x 46cm (9'8" x 51" x 18")	5cm / 10cm	5.2cm	10.4cm	10.1cm

FUNE DI SICUREZZA

- Si prega di controllare attentamente che la fune di sicurezza sia in perfette condizioni e fissata saldamente prima di ogni utilizzo.

CONSERVAZIONE

- Rimuovere i remi (se presenti) dagli scalmi. Conservare tutti gli accessori per l'uso futuro.
- Pulire accuratamente l'imbarcazione utilizzando un sapone neutro e acqua pulita. Non utilizzare acetone, soluzioni acide e/o alcaline.
- Utilizzare un panno per asciugare delicatamente tutte le superfici. Il prodotto può essere asciugato alla luce diretta del sole per non più di 1 ora, l'esposizione prolungata può ridurne la longevità.
- Sgonfiare le camere dello scafo. Sgonfiare tutte le camere d'aria dello scafo simultaneamente, per far sì che la pressione scenda in modo uniforme.
- Così facendo si eviteranno potenziali danni alle strutture interne dell'imbarcazione. Successivamente, sgonfiare il piano di calpestio.
- Ripiegare l'imbarcazione procedendo dalla parte anteriore a quella posteriore per rimuovere l'aria in eccesso. È anche possibile usare una pompa per eliminare l'aria rimanente.

RIPARAZIONE

- Qualora si noti una piccola foratura, ripararla secondo le istruzioni presenti sulla toppa di riparazione.
- Qualora la foratura o strappo sia troppo largo per essere riparato con la toppa inclusa nel set, sarà necessario acquistare un kit di riparazione Bestway e rivolgersi a un rivenditore specializzato per effettuare la riparazione.

SI PREGA DI CONSERVARE QUESTO MANUALE IN UN LUOGO SICURO E DI CONSEGNARLO AL NUOVO PROPRIETARIO AL MOMENTO DI RIVENDERE L'IMBARCAZIONE.

GEBRUIKERSHANDLEIDING

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

WAARSCHUWING

- Volg alle veiligheids- en bedieningsinstructies. Als u deze instructies niet opvolgt, kan dit leiden tot kantelen, exploderen van de boot en verdrinken veroorzaken.
- Inspecteer voor elk gebruik zorgvuldig alle onderdelen van de boot, inclusief luchtkamers, grijpkabels, roeiieren en luchtkleppen, om er zeker van te zijn dat alles in goede staat is en stevig vastzit. Stop alstublieft voor reparatie indien u schade aantreft.
 - Het aantal passagiers en het gewicht van de lading mogen in geen geval de gespecificeerde capaciteiten overschrijden. Raadpleeg het gedetailleerde Technische specificaties van deze handleiding om het aantal passagiers en het gewicht van de lading voor uw boot te bepalen. Overgewicht zal leiden tot kantelen en verdrinken.
 - Blaas op volgens de genummerde luchtkamer en de nominale druk op de boot, of het zal overmatige inflatie evenals een explosie van de boot veroorzaken. Als de gegevens op het capaciteitsplaatje worden overschreden, kan het vaartuig beschadigd worden, kantelen en kan leiden tot verdrinken.
 - Houd de boot in evenwicht. Ongelijkmatige verdeling van personen of lading in de boot kan leiden tot het omslaan van de boot en verdrinken.
 - LET OP OFFSHORE WIND EN STROMINGEN.**
 - Leg de boot niet voor langere tijd aan de zon bloot, aangezien hoge temperaturen de luchttuitzetting kunnen vergroten, wat onherstelbare schade kan veroorzaken.
 - Vervoer de boot nooit in opgeblazen toestand op de auto. Wees zich bewust van de mogelijke schadelijke effecten van vloeistoffen zoals accuzuur, olie, benzine. De vloeistoffen kunnen uw boot beschadigen.

TECHNISCHE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Volg deze instructies om verdrinkingsgevaar, verlamming of ander ernstig letsel te voorkomen.
- Overschrijd het maximale aanbevolen aantal personen niet. Ongeacht het aantal mensen aan boord, mag het totale gewicht van mensen en uitrusting nooit de maximaal aanbevolen belasting overschrijden. Gebruik altijd de voorziene stoelen/zitzitplaatsen.
- Overschrijd bij het laden van het vaartuig nooit de aanbevolen maximale belasting. Verdeel het gewicht voorzichtig op de juiste wijze om ervoor te zorgen dat de boot waterpas blijft. Vermijd het plaatsen van zware producten aan de voorkant.
- Draai aanbevolen maximale belasting is inclusief het gewicht van alle personen aan boord, alle benodigdheden en persoonlijke items, enig gereedschap dat niet vastzit aan de boot, enige lading en verbruiksvloeistoffen (water, brandstof, enz.).
- Bij gebruik van de boot moeten reddingsmiddelen zoals zwemvesten en boeien altijd vooraf worden gecontroleerd en altijd gebruikt worden.
- Emmers, waterschepen en luchtpompen moeten altijd beschikbaar zijn in geval van luchtlekkage of als de boot water opneemt.
- Wanneer de boot in beweging is, moeten alle passagiers te allen tijde zittende blijven om te voorkomen dat iemand overboord valt.
- Gebruik de boot in beschermde kustgebieden, tot 300 m (984 ft.). Houd rekening met natuurlijke factoren zoals wind, getijdenwater en getijdengolven.
- Wees voorzichtig bij het aanmeren aan de kust. Scherpe en ruwe voorwerpen zoals stenen, cement, schelpen, glas, enz. kunnen de boot doorboren.
- Indien een luchtkamer wordt doorboord terwijl de boot in het water ligt, kan het nodig zijn om de andere luchtkamer volledig op te blazen om te voorkomen dat de boot zinkt.
- Sleep de boot nooit over ruwe oppervlakken om schade te voorkomen.
- Het is de verantwoordelijkheid van de eigenaar/gebruiker om ten minste een emmer aan boord te hebben die beveiligd is tegen onopzettedijke verlies.
- Wees verantwoordelijk en negeer nooit de veiligheidsvoorschriften omdat dit uw leven en het leven van anderen in gevaar kan brengen.
- Weet hoe de boot te besturen. Verkrijg zo nodig informatie en/of training in uw omgeving. Informeer u over lokale regelgevingen en gevaren met betrekking tot varen en/of andere wateractiviteiten.
- Tekeningen zijn enkel ter illustratie. Ze geven mogelijk niet het werkelijke product weer. Niet op schaal.

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES

TECHNISCHE SPECIFICATIES

Artikel	Maximaal gewicht	Passagierscapaciteit	Inflatielidruk
65157	500kg (1103 lbs)	4 volwassenen	0.07bar (1psi)
65160	400kg (880 lbs)	3 volwassenen	0.07bar (1psi)

OPBLAZEN & MONTEREN

GEBRUIK NOOT HOGE DRUK LUCHT OM OPBLAASBARE PRODUCTEN OP TE BLAZEN. DIT KAN UW PRODUCT BESCHADIGEN.

- Blaas slechts zo ver op dat men na het opblazen wat plooien bij de lasnaden kan zien. Vergelijk na het opblazen de hoogte van de afgedrukte schaal op het product met de volgende tabel om er zeker van te zijn dat de hoogte van elke kamer is bereikt. Blaas andere accessoires zoals het zitkussen op totdat het stijf aanvoelt maar NIET hard. NIET TE HARD OPBLAZEN.
- Zorg ervoor dat de boot van de juiste druk heeft. Let op beide druckschalen op het typeplaatje en controleeer af en toe de druk, want in de zon kan de druk ophopen en dan moet deze naar de juiste druk worden gebracht.
- Langdurige blootstelling aan de zon kan de levensduur van uw boot verkorten. We raden aan om boten na gebruik niet langer dan 1 uur in direct zonlicht te laten staan.
- Wanneer de roeispanen (indien meegeleverd) niet in gebruik zijn, vergrendel deze dan in de roeidollen om schade te voorkomen.

Artikel	Opgespompte afmetingen product	Afgebeeldde schaal			
		Niet-opgespompte afmetingen	Opgeblazen afmetingen kamer 1	Opgeblazen afmetingen kamer 2	Opgeblazen afmetingen kamer 3
65157	3.2m x 1.48m x 47cm (10'6" x 58" x 19")	5cm / 10cm	5.2cm	10.4cm	10.1cm
65160	2.95m x 1.3m x 46cm (9'8" x 51" x 18")	5cm / 10cm	5.2cm	10.4cm	10.1cm

VEILIGHEIDSTOUW

- Controleer voor elk gebruik zorgvuldig of het veiligheidstouw in perfecte staat is en stevig is vastgemaakt.

OPSLAG

- Verwijder de roeispanen (indien meegeleverd) uit de roeidollen. Bewaar alle accessoires voor toekomstig gebruik.
- Maak de boot zorgvuldig schoon met een milde zeep en schoon water. Gebruik geen acetone, zure en/of alkalische oplossingen.
- Gebruik een doek om alle oppervlakken voorzichtig af te drogen. Het product mag niet langer dan 1 uur in direct zonlicht drogen, langdurige blootstelling aan de zon kan de levensduur van de boot verkorten.
- Laat de rompkamers leeglopen. Laat alle rompkamers tegelijkertijd leeglopen, zodat de luchtdruk tegelijkertijd daalt.
- Dit voorkomt schade aan de interne constructie van de boot. Laat vervolgens de bodem leeglopen.
- Vouw de boot van voren naar achteren om extra lucht te verwijderen. U kunt ook een pomp gebruiken om de resterende lucht af te voeren.

REPARATIE

- Als er een kleine schade is, repareert u deze volgens de instructies op de reparatiepatch.
- Als het gat te groot is om met de meegeleverde reparatiepatch te worden gerepareerd, koop dan een Bestway reparatiepatch of breng de boot naar een speciaalzaak om de reparatie uit te voeren.

BEWAAR DEZE HANDLEIDING OP EEN VEILIGE PLAATS EN GEEF DEZE AAN DE NIEUWE EIGENAAR WANNEER U HET PRODUCT VERKOOPT.

MANUAL DEL USUARIO

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

ADVERTENCIA

Siga todas las instrucciones de seguridad y funcionamiento. Si no sigue estas instrucciones, puede provocar el vuelco, la explosión la embarcación y provocar ahogamientos.

- Antes de cada uso, inspeccione cuidadosamente todos los componentes de la embarcación, incluidas las cámaras de aire, las cuerdas de sujeción, los remos y las válvulas de aire, para asegurarse de que todo está en buen estado y bien sujetado. Por favor, deténgase para reparar si encuentra algún daño.
- El número de pasajeros y el peso de la carga no deberán superar en ningún caso las capacidades especificadas. Consulte la sección de especificaciones de este manual para determinar el número de pasajeros y el peso de la carga para su barco. El sobrepeso puede provocar el vuelco y el ahogamiento.
- Inflé de acuerdo con la cámara de aire numerada y la presión nominal del barco, o provocará un inflado excesivo y una explosión. Exceder los datos indicados en la placa de capacidad puede hacer que la embarcación se dañe, vuelque y provoque ahogamiento.
- Mantenga la embarcación equilibrada. Una distribución desigual de las personas o de la carga en la embarcación puede provocar el vuelco de la misma y el ahogamiento.
- TENGA EN CUENTA LOS VIENTOS Y LAS CORRIENTES DE ALTA MAR.**
- No deje la embarcación expuesta al sol durante mucho tiempo, ya que las altas temperaturas pueden aumentar la expansión del aire, lo que puede causar daños irreparables.
- Nunca transporte la embarcación hinchada en el coche. Tenga en cuenta los posibles efectos nocivos de líquidos como el ácido de las baterías, el aceite o la gasolina. Los líquidos pueden dañar su embarcación.

INSTRUCCIONES TÉCNICAS DE SEGURIDAD

- Siga estas instrucciones para evitar ahogamientos, parálisis u otras lesiones graves.
- No supere el número máximo de personas recomendado. Independientemente del número de personas a bordo, el peso total de las personas y el equipo nunca debe superar la carga máxima recomendada. Utilice siempre los espacios de asiento proporcionados.
- Cuando cargue la embarcación, no supere nunca la carga máxima recomendada. Distribuya cuidadosamente el peso de forma adecuada para asegurar que la embarcación se mantenga nivelada. Evite colocar objetos pesados en la parte delantera.
- La carga máxima recomendada incluye el peso de todas las personas a bordo, todas las provisiones y efectos personales, cualquier equipo que no esté acoplado a la embarcación, la carga (si la hay) y todos los líquidos consumibles (agua, combustible, etc.).
- Al utilizar la embarcación, los dispositivos de salvamento, como los chalecos salvavidas y las boyas, deben ser inspeccionados previamente y utilizados en todo momento.
- Los cubos, las palas de agua y las bombas de aire deben estar siempre disponibles en caso de fuga de aire o si entra agua en la embarcación.
- Cuando la embarcación está en movimiento, todos los pasajeros deben permanecer sentados en todo momento para evitar caer por la borda.
- Utilice la embarcación en zonas costeras protegidas, hasta 300 m (984 ft). Sea consciente de los factores naturales como el viento, las mareas y las olas.
- Tenga cuidado al desembarcar en la orilla. Los objetos punzantes y ásperos como rocas, cemento, conchas, vidrio, etc. pueden pinchar el barco.
- Si una de las cámaras se pincha cuando la embarcación está en el agua, puede ser necesario inflar completamente la otra cámara de aire para prevenir que el barco se hunda.
- Para evitar daños, no arrastre la embarcación por superficies rugosas.
- Es responsabilidad del propietario/operador tener a bordo al menos un cubo/recipiente, asegurado contra la pérdida accidental.
- Sea responsable y no descienda las normas de seguridad, ya que podría poner en peligro su vida y la de los demás.
- Sepa cómo operar una embarcación. Busque en su localidad la información y/o la formación necesaria. Infórmese sobre la normativa local y los peligros relacionados con la navegación y/o otras actividades acuáticas.
- Los dibujos son sólo para fines ilustrativos. Pueden no reflejar el producto real. No están a escala.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Artículo	Peso Máximo	Capacidad de Pasajeros	Presión de Inflado
65157	500kg (1103 lbs)	4 adultos	0.07bar (1psi)
65160	400kg (880 lbs)	3 adultos	0.07bar (1psi)

INFLÉ & MONTE

NUNCA UTILICE AIRE DE ALTA PRESIÓN PARA INFLAR LOS HINCHABLES. ESTO PUEDEN DAÑAR SU PRODUCTO.

- Inflé sólo hasta el punto en que, tras el inflado, se puedan ver algunos pliegues en las costuras de soldadura. Después del inflado compare la altura de la escala impresa en el producto con la siguiente tabla para asegurarse de que se alcanza la altura de cada cámara. Inflé otros accesorios como el cojín del asiento hasta que esté rígido al tacto pero NO DURE. NO INFLE EN EXCESO.
- Asegúrese de que la embarcación ha alcanzado la presión correcta. Preste atención a las dos escalas de presión en la placa de tipo y compruebe la presión de vez en cuando, porque al sol la presión puede crecer y debe equilibrarse entonces a la correcta.
- Una exposición prolongada al sol puede acortar la vida útil de su embarcación. Sugerimos no dejar las embarcaciones a la luz directa del sol durante más de 1 hora después de su uso.
- Cuando los remos (si se incluyen) no estén en uso, bloquee los remos en los cierres para evitar daños.

Artículo	Medidas del producto inflado	Escala impresa			
		Tamaño desinflado	Tamaño Inflado Cámara 1	Tamaño Inflado Cámara 2	Tamaño Inflado Cámara 3
65157	3.2m x 1.48m x 47cm (10'6" x 58" x 19")	5cm / 10cm	5.2cm	10.4cm	10.1cm
65160	2.95m x 1.3m x 46cm (9'8" x 51" x 18")	5cm / 10cm	5.2cm	10.4cm	10.1cm

CUERDA DE SEGURIDAD

- Por favor, compruebe cuidadosamente si la cuerda de seguridad está en perfecto estado y bien sujetada antes de cada uso.

ALMACENAMIENTO

- Quite los remos (si están incluidos) de los cierres. Mantenga todos los accesorios para su uso futuro.
- Limpie cuidadosamente la embarcación utilizando un jabón suave con agua limpia. No utilice acetona, ácido y/o soluciones alcalinas.
- Utilice un paño para secar suavemente todas las superficies. El producto puede secarse bajo la luz directa del sol durante no más de 1 hora, la exposición prolongada al sol puede acortar la vida útil de la embarcación.
- Desinflé las cámaras del casco. Desinflé todas las cámaras del casco al mismo tiempo para que la presión del aire baje simultáneamente.
- Esto prevendrá que se produzcan daños en las estructuras internas de la embarcación. A continuación, desinflé el piso.
- Dobla el barco de adelante hacia atrás para quitar el aire adicional. También puede utilizar una bomba para drenar el aire restante.

REPARACIÓN

- Si hay un pequeño pinchazo, repáralo según las instrucciones del parche de reparación.
- Si el agujero es demasiado grande para repararlo con el parche proporcionado, compra un kit de reparación Bestway o envía la embarcación a un taller especializado para que realice la reparación.

POR FAVOR, GUARDE ESTE MANUAL EN UN LUGAR SEGURO Y ENTRÉGUELLO AL NUEVO PROPIETARIO CUANDO VENDA LA EMBARCACIÓN.

BRUGERVEJLEDNING

VIGTIGE SIKKERHEDSINSTRUKSÆR

ADVARSEL

- Følg alle sikkerheds- og driftsinstruktioner. Hvis du ikke følger disse instruktioner, kan det forårsage kæntring og eksplosion med drukning til følge.
- Gennemgå omhyggeligt alle bådens komponenter, inklusive luftkamre, gribeline, årer og luftventiler før hver brug for at sikre, at alt er i god stand og korrekt sikret. Stands brugen og reparer, hvis du finder en skade.
 - Antal personer og lastens vægt må under ingen omstændigheder overstige den angivne kapacitet. Se afsnittet Tekniske specifikationer i denne manual for at bestemme passagertal og lastvægt for din båd. Overvægt vil forårsage kæntring og drukning.
 - Pump op i rækkefølgen på de nummererede luftkamre og til det anbefalede tryk, da det ellers kan forårsage overoppumpning og eksplosion. Overskridelse af de på kapacitetsmærkatet angivne data kan forårsage skader til båden beskadiges eller kæntrer, hvilket kan føre til drukning.
 - Hold balance i båden. En skæv person- eller lastfordeling kan få båden til at vælte og forårsage drukning.
 - **VÆR OPMÆRKSEM PÅ FRALANDSVIND OG STRØM.**
 - Efterlad ikke produktet i solen i længere tid, da høje temperaturer kan få luften til at udvide sig, hvilket kan forårsage uoprettelig skade.
 - Transporter aldrig båden i oppumpet tilstand på bilen. Vær opmærksom på de potentielle skadelige virkninger af væsker fra batterisyre, olie og benzin. Væskerne kan beskadige din båd.

TEKNISKE SIKKERHEDSINSTRUKSÆR

- Følg disse instruktioner for at undgå drukning, lammelser eller andre alvorlige skader.
- Overskrid ikke det anbefalede maksimale antal personer. Uanset antallet af personer om bord må den samlede vægt af personer og udstyr aldrig overstige den maksimale anbefalede last. Anvend altid de medfølgende sæder/siddepladser
- Overstig aldrig den maksimale anbefalede belastning, når båden lastes. Fordel omhyggeligt vægten korrekt, så båden ligger vandret. Undgå at lægge tunge genstande i foreenden.
- Den maksimale anbefalte belastning inkluderer vægten af alle personer ombord, al proviant og personlige effekter, alt udstyr, der ikke er fastgjort til fartøjets eventuelle last og alle forbrugsvarer (vand, brændstof og lignende).
- Når du bruger båden, skal det livreddende udstyr såsom redningsveste og bøjer være inspicteret først og bruges på alle tidspunkter.
- Spande, øser og luftpumper skal altid være tilgængelige i tilfælde af luftlækage, eller hvis båden tager vand ind.
- Når båden er i bevægelse, skal alle passagerer altid sidde ned for at undgå at falde overbord.
- Bruг båden i beskyttede kystzoner, op til 300 m (984 fod). Vær forsigtig med naturgivne faktorer som vind, tidevand og floobolger.
- Vær forsiktig, ved landing på kysten. Skarpe og ru genstande, såsom sten, beton, skaller, glas m.v. kan punktere båden.
- Hvis et kammer punkterer, mens båden er i vandet, kan det være nødvendigt at pumpe det andet kammer helt op for at forhindre båden i at synke.
- For at undgå beskadigelse må båden ikke trækkes hen over ru overflader.
- Det er ejernes/operatørens ansvar at have mindst en spand/øse om bord, som er sikret mod utilsigtet tab.
- Vær ansvarlig, forsøm ikke sikkerhedsreglerne, da det kan bringe dit og andres liv i fare
- Vid, hvordan du sejler en båd. Kontroller i lokalområdet for oplysninger og/eller nødvendig uddannelse. Lær den lokale lovgivning og de farer, der er relateret til at sejle og/eller udøve andre vandaktiviteter.
- Tegningerne er udelukkende til illustrationsbrug. De gengiver måske ikke det aktuelle produkt. Illustrationen er ikke måltøj.

GEM DENNE VEJLEDNING

TEKNISKE SPECIFIKATIONER

Vare	Største vægt	Personkapacitet	Oppumpningstryk
65157	500kg (1103 lbs)	4 Voksne	0.07bar (1psi)
65160	400kg (880 lbs)	3 Voksne	0.07bar (1psi)

OPPUMP OG SAML

BRUG ALDRIG TRYKLUFT TIL AT PUMPE OPPUMPELIGT UDSTYR OP. DETTE KAN SKADE DIT PRODUKT.

- Pump kun op så langt, at der efter oppumping kan ses nogle folder ved svejessommene. Efter oppumping sammenlignes højden af den trykte skål på produktet med følgende tabel for at sikre, at højden af hvert kammer er nægt. Oppump andet tilbehør såsom sædehydranter, til de føles faste, men ALDRIG hårdt. PUMP IKKE FOR HÅRDT OP.
- Sørg for, at båden har fået det korrekte tryk. Vær opmærksom på begge trykskalaer på typeskillet og tjek trykket fra tid til anden, for i solen kan trykket vokse, og det skal derefter afbalanceres til det korrekte.
- Længere tids udsættelse for sollys kan forstørre bådens levetid. Vil trænde, at du ikke efterlader båden i direkte sollys i mere end 1 time efter brug.
- Når åerne (hvis de medfølger) ikke anvendes, skal de låses i årelukketøjet for at undgå beskadigelse.

Vare	Størrelse i oppustet tilstand	Trykt skala			
		Størrelse i tom tilstand	Oppumpet størrelse på kammer 1	Oppumpet størrelse på kammer 2	Oppumpet størrelse på kammer 3
65157	3.2m x 1.48m x 47cm (10'6" x 58" x 19")	5cm / 10cm	5.2cm	10.4cm	10.1cm
65160	2.95m x 1.3m x 46cm (9'8" x 51" x 18")	5cm / 10cm	5.2cm	10.4cm	10.1cm

SIKKERHEDSLINE

- Kontrollér omhyggeligt, at rebet er i perfekt stand og er stramt for hver anvendelse.

OPBEVARING

- Fjern årene (hvis de medfølger) fra årelukketøjet. Behold alt tilbehør til senere brug.
- Rengør omhyggeligt båden med mild sæbe og rent vand. Anvend ikke acetone, syre og/eller basiske oplosninger.
- Brug en tor klud til nænsomt at rengøre alle overflader. Produktet kan være tørt i direkte sollys i højst 1 time, længere tids udsættelse for sol kan forstørre bådens levetid.
- Tøm skroget kamre for luft. Luk luften ud af alle kamre samtidigt, så lufttrykket falder samtidigt.
- Dette vil forhindre, at der opstår beskadigelse af bådens indre struktur. Tøm derefter luften ud af bunden.
- Fold båden sammen fra forende mod bagende for at fjerne tilbageværende luft. Du kan også anvende en pump til at suge resterende luft ud.

REPARATION

- Hvis der findes en mindre punktering, repareres ifølge instruktionen på reparationslappen.
- Hvis hullet er for stort til at blive repareret med den medleverede lap, købes et Bestway reparationsæt eller båden sendes til et specialværksted for reparation.

OPBEVAR VENLIGST DENNE MANUAL PÅ ET SIKKERT STED, OG VIDEREVIC DEN TIL DEN NYE EJR, HVIS DU SÆLGER BÅDEN.

MANUAL DO UTILIZADOR

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

ATENÇÃO

Siga todas as Instruções de Segurança e Operação. Se não seguir estas instruções, pode causar afundamento, explosão da embarcação e causar afogamento.

- Antes de cada utilização, inspecione cuidadosamente todos os componentes da embarcação, incluindo câmaras de ar, cordas, remos e válvulas da ar, para assegurar que tudo está em boas condições e firmemente seguro. Por favor,pare para reparar se encontrar algum dano.
- O número de passageiros e os pesos de carga não devem, de forma alguma, exceder as capacidades especificadas. Consulte a seção de Especificações Técnicas deste manual para determinar o número de passageiros e os pesos de carga para a sua embarcação. O excesso de peso causará viragem e afogamento.
- Insulfle de acordo com a câmara de ar de numerada e a pressão nominal no barco, ou isso causará uma hiperinsulfiação e explosão do barco. Exceder os dados indicados na placa de capacidade pode causar danos na embarcação, viragem e levar ao afogamento.
- Mantenha o barco equilibrado. A distribuição desigual de pessoas ou carga no barco pode causar a viragem do barco e o afogamento.
- **ESTEJA ATENTO AOS VENTOS E CORRENTES MARÍTIMAS.**
- Não deixe o barco exposto ao sol durante longos períodos de tempo, pois as altas temperaturas podem aumentar a expansão do ar, o que pode causar danos irreparáveis.
- Nunca transporte a embarcação insulfada no carro. Esteja ciente dos potenciais efeitos nocivos dos líquidos, tais como ácido de bateria, óleo, gasolina. Os líquidos podem danificar o seu barco.

INSTRUÇÕES TÉCNICAS DE SEGURANÇA

- Siga estas instruções para evitar afogamento, paralisia ou outros ferimentos graves.
- Não excede o número máximo recomendado de pessoas. Independentemente do número de pessoas a bordo, o peso total de pessoas e equipamento nunca deve exceder a carga máxima recomendada. Utilize sempre os assentos/espacões fornecidos.
- Ao carregar a embarcação, nunca exceda a carga máxima recomendada. Distribua cuidadosamente o peso de forma apropriada para assegurar que a embarcação se mantém nivelada. Evite colocar itens pesados na frente.
- A carga máxima recomendada inclui o peso de todas as pessoas a bordo, todas as provisões e bens pessoais, qualquer equipamento não ligado à embarcação, cargo (se houver) e todos os líquidos consumíveis (água, combustível, etc.).
- Ao usar o barco, os dispositivos salva-vidas, tais como coletes salva-vidas e boias devem ser inspecionados de antemão e utilizados em todos os momentos.
- Baldes, recolhas de água e bombas de ar devem estar sempre disponíveis em caso de vazamento de ar ou se o barco encher de água.
- Quando o barco está em movimento, todos os passageiros devem permanecer sentados a todo o momento para evitar cair no mar.
- Use o barco em zonas costeiras protegidas, até 300 m (984 ft). Esteja atento a fatores naturais tais como vento, marés e ondas gigantes.
- Tenha cuidado ao desembarcar na costa. Objetos afiados e ásperos como rochas, cimento, conchas, vidro, etc., podem perfurar a embarcação.
- Se uma câmara for perfurada quando a embarcação estiver na água, pode ser necessário encher completamente a outra câmara de ar para evitar que a embarcação se afunde.
- Para evitar danos, não arraste o barco sobre superfícies ásperas.
- É da responsabilidade do proprietário/operador ter pelo menos um balde/auto-esgotador a bordo, seguro contra perdas accidentais.
- Seja responsável e não negligencie as regras de segurança, pois isto pode pôr em risco a sua vida e a vida dos outros.
- Saiba como operar um barco. Verifique na sua área local para informação e/ou treino, conforme necessário. Informe-se sobre os regulamentos locais e os perigos relacionados com a navegação e/ou outras atividades aquáticas.
- Os desenhos são apenas para fins ilustrativos. Podem não refletir o produto real. Não à escala.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Artigo	Peso Máximo	Capacidade de Passageiros	Pressão de Insulfiação
65157	500kg (1103 lbs)	4 adultos	0.07bar (1psi)
65160	400kg (880 lbs)	3 adultos	0.07bar (1psi)

INSUFLÉ E MONTE

NUNCA USE AR DE ALTA PRESSÃO PARA INSUFLAR INSUFLÁVEIS. ISTO PODE DANIFICAR O SEU PRODUTO.

- Insufe apenas até onde se possa ver algumas dobras nas costuras de soldadura. Após a insulfiação, compare a altura da escala impressa no produto com a seguinte tabela para se certificar de que a altura de cada câmara é atingida. Insulfie outros acessórios tais como almofadas de assento até ficar rígido ao toque mas NÃO duro. NÃO INSUFLÉ EM EXCESSO.
- Tome cuidado para que a embarcação tenha atingido a pressão correta. Preste atenção a ambas as escalas de pressão na placa de tipo e verifique a pressão de vez em quando, porque ao sol a pressão pode crescer e deve então ser equilibrada para a pressão correta.
- A exposição prolongada ao sol pode encurtar o tempo de vida da sua embarcação. Sugermos que não deixe as embarcações sob luz solar direta durante mais de 1 hora após a sua utilização.
- Quando os remos (se incluídos) não estiverem a ser usados, feche os remos nos fechos dos remos para evitar danos.

Artigo	Tamanho Produto Insulfado	Escala Impressa			
		Tamanho Desinflado	Tamanho Insulfado Câmara 1	Tamanho Insulfado Câmara 2	Tamanho Insulfado Câmara 3
65157	3.2m x 1.48m x 47cm (10'6" x 58" x 19")	5cm / 10cm	5.2cm	10.4cm	10.1cm
65160	2.95m x 1.3m x 46cm (9'8" x 51" x 18")	5cm / 10cm	5.2cm	10.4cm	10.1cm

CORDA DE SEGURANÇA

- Por favor, verifique cuidadosamente se a corda de segurança está em perfeitas condições e bem presa antes de cada utilização.

ARMAZENAMENTO

- Remova os remos (se incluídos) dos fechos de remos. Guarde todos os acessórios para uso futuro.
- Limpe cuidadosamente a embarcação usando um sabão suave com água limpa. Não use acetona, soluções ácidas e/ou alcalinas.
- Use um pano para secar suavemente todas as superfícies. O produto pode ser seco sob luz solar direta durante não mais de 1 hora, a exposição prolongada ao sol pode encurtar o tempo de vida da embarcação.
- Desinsufle as câmaras do casco. Desinfete todas as câmaras do casco ao mesmo tempo para que a pressão do ar caia simultaneamente.
- Isto evitará a ocorrência de danos nas estruturas interiores da embarcação. A seguir, esvazie o chão.
- Dobre o barco da frente para trás para remover ar adicional. Você também pode usar uma bomba para drenar qualquer ar restante.

REPARAÇÃO

- Se houver um pequeno furo, repare-o de acordo com as instruções no remendo de reparação.
- Se o furo for demasiado grande para ser reparado com o remendo fornecido, compre um kit de reparação Bestway ou envie a embarcação para um loja especializada para fazer a reparação.

POR FAVOR MANTENHA ESTE MANUAL NUM LOCAL SEGURO, E ENTREGUE-O AO NOVO PROPRIETÁRIO QUANDO VENDER A EMBARCAÇÃO.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- ΑΚΟΛΟΥΘΟΥΝ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ. ΕΑΝ ΔΕΝ ΑΚΟΛΟΥΘΗΣΕΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ, ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΠΡΟΚΑΛΕΣΕΤΕ ΑΝΑΤΡΟΠΗ, ΕΚΡΗΞΗ ΤΟΥ ΣΚΑΦΟΥΣ ΚΑΙ ΠΛΗΤΟΣ.
- ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΚΑΘΕ ΧΡΗΣΗ, ΕΠΙΟΦΡΗΣΤΗΣ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΟΛΑ ΤΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΤΟΥ ΣΚΑΦΟΥΣ,
 - ΣΥΜΠΕΛΑΜΒΑΝΟΜΕΝΟ ΚΑΙ ΤΟΝ ΑΡΙΘΜΑΤΑΜΟΝ, ΤΟΝ ΣΥΡΜΑΤΟΣΧΟΙΝΟ ΚΑΙ ΤΟΝ ΒΑΛΒΙΔΟΝ ΑΕΡΑ, ΩΣΤΕ ΝΑ ΒΕΒΑΙΩΘΕΤΕ ΌΛΑ ΕΙΝΑΙ ΣΕ ΚΑΛΗ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΚΑΙ ΚΑΛΑ ΑΣΦΑΛΙΣΜΕΝΑ. ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΜΕ ΣΤΑΜΑΤΗΣΤΕ ΑΜΕΣΩΣ ΓΙΑ ΕΠΙΣΚΕΥΗ ΗΝΑ ΔΙΑΣΤΟΣΕΣ ΤΗΣ ΚΑΠΟΙΑΣ ΖΗΜΙΑΣ.
 - Ο ΑΡΙΘΜΟΣ ΕΠΙΒΑΤΩΝ ΚΑΙ ΤΟ ΦΟΡΤΟ ΒΑΡΟΣ ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΜΕ ΚΑΝΕΝΑ ΤΡΟΠΟ ΝΑ ΥΠΕΡΒΑΙΝΕΙ ΤΗ ΜΕΓΙΣΤΗ ΙΚΑΝΟΤΗΤΑ ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΕΤΑ ΣΤΗΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ. ΑΝΑΤΡΕΤΕ ΣΤΗΝ ΕΝΟΤΗΤΑ ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ ΑΥΤΟΥ ΤΟΥ ΕΓΧΕΙΡΙΔΟΥ ΓΙΑ ΝΑ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΤΕ ΤΟΝ ΑΡΙΘΜΟ ΤΩΝ ΕΠΙΒΑΤΩΝ ΚΑΙ ΤΑ ΒΑΡΗ ΦΟΡΤΙΟΥ ΓΙΑ ΤΟ ΣΚΑΦΟΣ ΣΑΣ.
 - ΦΟΥΣΚΩΣΤΕ ΑΕΡΑ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟΝ ΑΡΙΘΜΗΜΕΝΟ ΒΑΛΒΙΔΟΝ ΑΕΡΑ ΚΑΙ ΤΗΝ ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΗ ΠΙΕΣΗ ΣΤΟ ΣΚΑΦΟΣ. ΔΙΑΦΟΡΕΤΙΚΑ ΒΑΣΙΣΚΑ ΒΑΡΟΣ ΟΙ ΠΡΟΚΑΛΕΣΕΙ ΑΝΑΤΡΟΠΗ ΚΑΙ ΠΛΗΤΟΣ.
 - ΦΟΥΣΚΩΣΤΕ ΑΕΡΑ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟΝ ΑΡΙΘΜΗΜΕΝΟ ΒΑΛΒΙΔΟΝ ΑΕΡΑ ΚΑΙ ΤΗΝ ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΗ ΠΙΕΣΗ ΣΤΟ ΣΚΑΦΟΣ. ΔΙΑΦΟΡΕΤΙΚΑ ΒΑΣΙΣΚΑ ΒΑΡΟΣ ΟΙ ΠΡΟΚΑΛΕΣΕΙ ΑΝΑΤΡΟΠΗ ΚΑΙ ΠΛΗΤΟΣ.
 - ΔΙΑΤΗΡΗΣΤΕ ΤΟ ΣΚΑΦΟΣ ΙΣΡΡΟΠΗΜΕΝΟ Η ΑΝΟΜΟΙΟΜΟΡΦΗ ΚΑΤΑΝΟΜΗ ΑΤΟΜΩΝ Ή ΦΟΡΤΙΟΥ ΣΤΟ ΣΚΑΦΟΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΠΡΟΚΑΛΕΣΕΙ ΑΝΑΤΡΟΠΗ ΤΟΥ ΣΚΑΦΟΥΣ ΚΑΙ ΠΛΗΤΟΣ.
 - ΝΑ ΕΝΗΜΕΡΩΣΕΤΕ ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΑΝΕΜΟΥΣ ΚΑΙ ΤΑ ΥΠΕΡΑΓΚΤΑ ΡΥΜΑΤΑ.
 - ΜΗΝ ΑΦΗΝΕΤΕ ΤΟ ΣΚΑΦΟΣ ΕΚΤΕΙΝΕΜΕΝΟ ΣΤΟΝ ΗΛΙΟ ΓΙΑ ΜΕΓΑΛΑ ΧΡΟΝΙΑ ΔΙΑΣΤΗΜΑΤΑ, ΕΠΕΙΔΗ ΟΙ ΥΨΗΛΕΣ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΕΙΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΑΥΞΗΣΟΥΝ ΤΗ ΔΙΑΣΤΟΛΗ ΤΟΥ ΑΕΡΑ, ΓΕΡΟΝΟΣ ΠΟΥ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΠΡΟΚΑΛΕΣΕΙ ΑΝΕΛΑΝΟΡΤΟΥ ΖΗΜΙΑ.
 - ΜΗΝ ΜΕΤΑΦΕΡΕΤΕ ΠΟΤΕ ΤΟ ΣΚΑΦΟΣ ΦΟΥΣΚΩΜΕΝΟ ΣΤΟ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟ. ΝΑ ΕΙΣΤΕ ΕΝΗΜΕΡΟΙ ΓΙΑ ΤΙΣ ΠΛΗΝΕΣ ΕΠΙΒΑΛΛΕΙΣ ΕΠΙΠΤΩΣΕΩΝ ΥΡΓΩΝ ΟΠΩΣ ΟΣΥ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ, ΛΑΔΙ, ΒΕΝΖΙΝΗ. ΤΑ ΥΓΡΑ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΚΑΤΑΣΤΡΕΨΟΥΝ ΤΟ ΣΚΑΦΟΣ ΣΑΣ.

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- ΑΚΟΛΟΥΘΗΣΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΝΑ ΑΠΟΦΥΓΕΤΕ ΓΙΝΩΜΟ, ΠΑΡΑΛΥΣΗ ή ΆΛΛΟΥΣ ΣΟΒΑΡΟΥΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥΣ.
- ΜΗΝ ΥΠΕΡΒΑΙΝΕΤΕ ΠΟΤΕ ΤΗ ΜΕΓΙΣΤΗ ΣΥΝΙΣΤΟΜΕΝΟ ΑΡΙΘΜΟ ΕΠΙΒΑΤΩΝ, ΑΝΕΞΑΡΤΗΤΑ ΑΠΟ ΤΟΝ ΑΡΙΘΜΟ ΤΩΝ ΕΠΙΒΑΤΩΝ, ΤΟ ΣΥΝΟΛΙΚΟ ΒΑΡΟΣ ΤΩΝ ΑΤΟΜΩΝ ΚΑΙ ΤΟΥ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΥΠΕΡΒΑΙΝΕΙ ΤΟ ΜΕΓΙΣΤΟ ΣΥΝΙΣΤΟΜΕΝΟ ΠΑΝΤΟΤΕ ΤΟ ΚΑΠΟΙΑΜΑΤΑ / ΟΣΕΣΙΣ ΠΟΥ ΠΡΑΞΕΤΑΝ ΠΕΡΙΟΧΗΣ.
- ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΦΟΡΤΩΣΗ ΤΟΥ ΣΚΑΦΟΥΣ, ΜΗΝ ΥΠΕΡΒΑΙΝΕΤΕ ΠΟΤΕ ΤΟ ΜΕΓΙΣΤΟ ΣΥΝΙΣΤΟΜΕΝΟ ΦΟΡΤΙΟ. ΚΑΤΑΝΕΙΜΕΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΟ ΒΑΡΟΣ ΚΑΤΑΛΛΗΛΑ ΝΑ ΒΕΒΑΙΩΘΕΤΕ ΌΤΙ Ο ΣΚΑΦΟΣ ΠΑΡΑΜΕΝΕΙ ΣΤΗΝ ΜΑΖΑ ΤΟΥ ΕΛΑΦΡΟΥ ΣΚΑΦΟΥΣ, ΤΟ ΦΟΡΤΙΟ (ΕΝ ΥΠΑΡΧΕΙ) ΚΑΙ ΟΛΑ ΤΑ ΑΝΑΛΩΜΑ (ΝΕΡΟ, ΚΑΙΖΙΜΑ, ΚΑΠ.).
- ΚΑΤΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΣΚΑΦΟΥΣ, ΟΙ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΛΕΓΧΟΤΑΝ ΠΑΝΤΟΤΕ ΌΙ ΣΩΣΙΒΙΕΣ ΣΥΣΚΕΥΕΣ, ΟΠΟΣ ΣΩΣΙΒΙΑ ΚΑΙ ΣΗΜΑΔΟΥΡΕΣ.
- ΚΑΙΟΙ ΣΩΣΙΒΙΕΣ ΝΕΡΟΥ ΚΑΙ ΑΝΤΙΛΙΣ ΑΕΡΑ ΘΑ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΠΑΝΤΟΤΕ ΔΙΑΘΕΣΙΜΟΙ ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΔΙΑΡΡΟΗΣ ΑΕΡΑ ή ΕΑΝ ΤΟ ΣΚΑΦΟΣ ΠΑΡΕΙ ΝΕΡΟ.
- ΟΤΑΝ ΤΟ ΣΚΑΦΟΣ ΕΙΝΑΙ ΣΕ ΚΙΝΗΣΗ, ΟΙΟΙ ΟΙ ΕΠΙΒΑΤΕΣ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΠΑΡΑΜΕΝΟΥΝ ΚΑΘΙΣΜΕΝΟΙ ΑΝΑ ΠΑΣΑ ΣΤΙΓΜΗ ΓΙΑ ΝΑ ΜΗΝ ΠΕΣΟΥΝ ΣΤΗ ΘΑΛΑΣΣΑ.
- ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΤΟ ΣΚΑΦΟΣ ΣΕ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΜΕΝΕΣ ΖΩΝΕΣ ΑΚΤΩΝ ΕΩΣ 300 ΜΕΤΡΑ (984 ΠΟΔΙΑ). ΝΑ ΕΙΣΤΕ ΕΠΙΦΥΛΑΚΤΙΚΟΙ ΜΕ ΦΥΣΙΚΟΥΣ ΠΑΡΑΓΟΝΤΕΣ ΟΠΩΣ Ο ΑΝΕΜΟΣ, ΤΑ ΝΕΡΑ ΤΗΣ ΠΑΙΡΡΟΙΑΣ ΚΑΙ ΤΑ ΠΑΙΡΡΟΙΚΑ ΚΥΜΑΤΑ.
- ΠΡΟΣΕΣΤΕ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΑΠΟΦΕΣΗ ΣΤΗΝ ΑΚΤΗ, ΑΙΧΜΗΡΑ ΚΑΙ ΑΝΟΜΑΛΑ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΑ ΟΠΩΣ ΠΤΕΡΕΣ, ΣΙΜΕΝΤΟ, ΟΣΤΡΑΚΑ, ΓΑΙΑΙΑ, ΚΑΙ, ΜΠΟΡΟΥΝ ΝΑ ΤΡΥΠΗΣΟΥΝ ΤΟ ΣΚΑΦΟΣ.
- ΕΑΝ Ο ΕΝΑΣ ΦΑΛΑΜΟΣ ΤΡΥΠΗΣΕΤΟ ΟΤΑΝ ΤΟ ΣΚΑΦΟΣ ΒΡΙΣΚΕΤΑΙ ΣΤΟ ΝΕΡΟ, ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΧΡΕΙΑΣΘΕΙ ΝΑ ΦΟΥΣΚΩΣΤΕ ΤΗ ΛΙΠΑΡΗ ΑΕΡΑ ΩΣΤΕ ΝΑ ΑΠΑΡΤΕΡΕΤΕ ΤΗ ΒΥΘΟΥ ΤΟΥ ΣΚΑΦΟΥΣ.
- ΓΙΑ ΝΑ ΑΠΟΦΥΓΕΤΕ ΤΥΧΟΝ ΖΗΜΙΕΣ ΜΗΝ ΣΝΕΡΝΕΤΕ ΤΟ ΣΚΑΦΟΣ ΠΑΝΟΣ ΣΤΡΑΧΙΣ ΕΠΙΦΑΝΕΙΕΣ.
- ΕΙΝΑΙ ΕΥΘΥΝΗ ΤΟΥ ΔΙΟΚΤΗΝΤΗ ΝΑ ΕΧΕΙ ΤΟΥΛΑΧΙΣΤΟΝ ΤΟΝ ΚΑΛΟ / ΔΕΜΑΤΟΦΥΛΑΚΑ ΕΠΙ ΤΟΥ ΣΚΑΦΟΥΣ, ΑΣΦΑΛΙΣΜΕΝΟ ΕΝΤΑΣ ΤΥΧΑΙΩΝ ΖΗΜΙΩΝ ΠΛΟΙΑΣ.
- ΝΑ ΕΙΣΤΕ ΥΠΕΥΧΟΙ, ΝΑ ΜΗΝ ΠΑΡΑΜΕΣΤΕ ΤΟΥΣ ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ, ΔΙΟΤΙ ΑΥΤΟ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΘΕΣΕΙ ΣΕ ΚΙΝΔΥΝΟ ΤΗ ΖΩΗ ΣΑΣ ΚΑΙ ΤΗ ΖΩΗ ΤΩΝ Άλλων.
- ΜΑΣΕΤΕ ΠΩΣ ΝΑ ΧΕΙΡΙΣΤΕ ΣΕΝΑ ΣΚΑΦΟΣ. ΕΛΕΓΞΕΤΕ ΤΗΝ ΠΕΡΙΟΧΗ ΣΑΣ ΓΙΑ ΤΑ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ήΚΑΙ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ ΟΠΩΣ ΑΠΑΙΤΕΙΤΑ ΕΝΗΜΕΡΩΣΕΙ ΤΟ ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΠΙΚΟΥΙΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥΣ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΚΙΝΔΥΝΟΥΣ ΠΟΥ ΣΧΕΤΙΖΟΝΤΑΙ ΜΕ ΤΗ ΒΟΑ ΤΟ ΣΚΑΦΟΣ ήΚΑΙ ΑΛΛΕΣ ΘΑΛΑΣΣΙΕΣ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ.
- ΤΑ ΣΧΕΔΙΑ ΕΙΝΑΙ ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΛΟΓΟΥΣ ΑΠΕΙΚΟΝΙΣΗΣ. ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΜΗΝ ΑΝΤΑΠΟΚΡΙΝΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΠΡΑΓΜΑΤΙΚΟ ΠΡΟΪΟΝ. ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΥΠΟ ΚΑΙΜΑΚΑ.

ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

ΑΡ. ΕΙΔΟΥΣ	ΜΕΓΙΣΤΟ ΒΑΡΟΣ	ΧΩΡΗΤΙΚΟΤΗΤΑ ΕΠΙΒΑΤΩΝ	ΠΙΕΣΗ ΦΟΥΣΚΩΜΑΤΟΣ
65157	500 ΚΙΛΑ (1103 ΛΙΒΡΕΣ)	4 ΕΝΗΛΙΚΕΣ	0.07bar (1psi)
65160	400 ΚΙΛΑ (880 ΛΙΒΡΕΣ)	3 ΕΝΗΛΙΚΕΣ	0.07bar (1psi)

ΦΟΥΣΚΩΣΤΕ & ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΤΕ

ΠΟΤΕ ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΑΕΡΑ ΣΕ ΥΨΗΝΑ ΠΙΕΣΗ ΓΙΑ ΤΟ ΦΟΥΣΚΩΜΑ. ΑΥΤΟ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΠΡΟΚΑΛΕΣΕΙ ΖΗΜΙΑ ΣΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΣΑΣ.

- ΦΟΥΣΚΩΣΤΕ ΜΟΝΟ ΜΕΧΡΙ ΕΚΕΙ ΟΠΟΥ ΜΕΤΑ ΤΟ ΦΟΥΣΚΩΜΑ ΘΑ ΜΠΟΡΕΙΤΕ ΝΑ ΔΕΙΤΕ ΛΙΓΟ ΔΙΠΛΟΜΑ ΣΤΙΣ ΡΑΦΕΣ ΣΥΓΚΛΗΜΗΣ. ΜΕΤΑ ΤΟ ΦΟΥΣΚΩΜΑ, ΣΤΥΡΚΙΝΕΤΕ ΤΟ ΥΨΟΣ ΤΗΣ ΕΚΤΥΠΩΜΕΝΗΣ ΖΥΓΑΡΙΑΣ ΣΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΜΕ ΤΟΝ ΠΑΡΑΚΑΤΑ ΠΙΝΑΚΑ ΩΣΤΕ ΝΑ ΒΕΒΑΙΩΘΕΤΕ ΌΤΙ ΕΧΕΤΕ ΦΟΙΔΑΣ ΣΤΟ ΥΨΟΣ ΥΠΟΥΡΓΟΥ ΤΟΥ ΚΑΦΕ ΘΑΛΑΜΟΥ. ΦΟΥΣΚΩΣΤΕ ΤΑ ΑΛΛΑ ΑΞΕΥΩΝΤΑΙ ΟΙ ΜΑΣΙΛΑΡΙ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΜΕΧΡΙ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΑΚΑΜΑΤΑ ΣΤΗΝ ΑΦΗ ΑΛΛΑ ΟΙ ΣΚΗΛΗ, ΜΗΝ ΤΟ ΠΑΡΑΦΟΥΣΚΩΣΤΕ.
- ΦΡΟΝΤΙΣΤΕ ΤΟ ΣΚΑΦΟΣ ΝΑ ΕΧΕΙ ΦΟΙΔΑΣ ΣΤΗΝ ΣΩΣ ΤΗΣ ΠΙΕΣΗΣ. ΔΩΣ ΤΕ ΠΡΟΣΩΧΩΝ ΚΑΙ ΣΤΙΣ ΔΥΟ ΚΛΙΜΑΚΕΣ ΠΙΕΣΩΝ ΣΤΗΝ ΕΚΤΥΠΩΜΕΝΗ ΠΙΝΑΚΑ ΚΑΙ ΕΛΕΓΧΕΤΕ ΤΗΝ ΠΙΕΣΗ ΤΗΣ ΚΑΙΡΟΥ, ΓΙΑΤΙ ΣΤΟΝ ΗΛΙΟ Η ΠΙΕΣΗ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΑΥΣΤΗΘΕΙ ΚΑΙ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΙΣΩΣΩΡΡΗΝΕΙΣΤΗ ΣΤΗ ΣΥΝΕΧΕΙΑ ΓΙΑ ΝΑ ΔΙΟΡΘΩΘΕΙ.
- Η ΕΚΤΕΤΑΜΕΝΗ ΕΚΘΕΣΗ ΣΤΟΝ ΗΛΙΟ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΜΕΙΩΣΕΙ ΤΗ ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΖΩΗΣ ΤΟΥ ΣΚΑΦΟΥΣ. ΣΤΡΕΠΤΟΙΝΟΥΜΕ ΝΑ ΜΗΝ ΑΦΗΝΕΤΕ ΤΑ ΣΚΑΦΗ ΕΚΤΕΘΕΙΜΕΝΑ ΣΤΗΝ ΑΜΕΣΩΣ ΗΛΙΑΚΗ ΑΚΤΙΝΟΒΟΛΙΑ ΓΙΑ ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΟ ΛΙΓΟ ΤΟΥ ΗΛΙΟΥ.
- ΟΤΑΝ ΤΑ ΚΟΥΤΙΑ (ΔΕΝ ΣΥΜΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΙ) ΔΕΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΝΤΑΙ, ΑΣΦΑΛΙΣΤΕ ΤΑ ΚΟΥΤΙΑ ΣΤΑ ΚΟΥΜΠΙΩΜΑΤΑ ΤΩΝ ΚΟΥΤΙΩΝ ΓΙΑ ΝΑ ΑΠΟΦΥΓΕΤΕ ΖΗΜΙΕΣ.

ΑΡ. ΕΙΔΟΥΣ	ΜΕΓΕΘΟΣ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ ΦΟΥΣΚΩΜΟΝ	ΤΥΠΩΜΕΝΗ ΚΛΙΜΑΚΑ			
		ΜΕΓΕΘΟΣ ΕΦΕΦΟΥΣΚΩΤΟ	ΜΕΓΕΘΟΣ ΦΟΥΣΚΩΜΟΝ ΘΑΛΑΜΟΥ 1	ΜΕΓΕΘΟΣ ΦΟΥΣΚΩΜΟΝ ΘΑΛΑΜΟΥ 2	ΜΕΓΕΘΟΣ ΦΟΥΣΚΩΜΟΝ ΘΑΛΑΜΟΥ 3
65157	3.2μ. x 1.48μ. x 47εκτ. (10'6" x 58" x 19")	5εκτ.	5.2εκτ.	10.4εκτ.	10.1εκτ.
65160	2.95μ. x 1.3μ. x 46εκτ. (9'8" x 51" x 18")	5εκτ.	5.2εκτ.	10.4εκτ.	10.1εκτ.

ΣΧΟΙΝΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- ΕΛΕΓΧΕΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΕΑΝ ΤΟ ΣΧΟΙΝΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΕΙΝΑΙ ΣΕ ΑΡΙΣΤΗ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΚΑΙ ΕΙΝΑΙ ΣΤΕΡΗΜΕΝΟ ΚΑΛΤΙΡΙΝ ΑΠΟ ΚΑΘΕ ΧΡΗΣΗ.

ΑΠΟΦΗΝΕΥΣΗ

- ΑΦΑΙΡΕΤΕ ΤΑ ΚΟΥΤΙΑ (ΔΕΝ ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΙ) ΑΠΟ ΤΙΣ ΒΑΣΕΙΣ ΤΩΝ ΚΟΥΠΙΩΝ. ΦΥΛΑΞΤΕ ΟΛΑ ΤΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΤΗΣ ΧΡΗΣΗΣ.
- ΚΑΘΑΡΙΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΟ ΣΚΑΦΟΣ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΝΤΑΣ ΜΑΛΑΚΟ ΣΑΠΟΥΝΙ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΟ ΝΕΡΟ. ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΑΚΤΟΝΕΣ. ΟΞΕΑ ήΚΑΙ ΑΛΚΑΛΙΚΑ ΔΙΑΛΥΜΑΤΑ.
- ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΕΔΑΝ ΠΑΝΙΑ ΓΙΑ ΤΗ ΣΤΕΓΗΣΩΝΤΕΣ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΕΠΙΦΑΝΕΙΕΣ. ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΑΦΕΙΣΕΙ ΣΤΗΝ ΣΤΕΓΗΣΩΝΤΕΣ ΚΑΤΩ ΑΠΟ ΤΟ ΑΜΕΣΩ ΗΛΙΑΚΟ ΦΟΣ ΑΛΛΑ ΟΧΙ ΓΙΑ ΤΗΡΣΟΥΣΤΕΡΟ ΛΙΓΟ ΤΟΥ ΗΛΙΟΥ.
- ΕΦΕΦΟΥΣΚΩΤΕ ΤΟΥΣ ΘΑΛΑΜΟΥΣ ΤΗΣ ΓΑΣΤΡΑΣ. ΕΦΕΦΟΥΣΚΩΤΕ ΟΛΟΥΣ ΤΟΥΣ ΘΑΛΑΜΟΥΣ ΤΗΣ ΓΑΣΤΡΑΣ ΤΑΥΤΟΧΡΟΝΑ ΩΣΤΕ ΝΑ ΠΙΞΗΣΗ ΤΟΥ ΑΕΡΑ ΝΑ ΜΕΙΩΘΕΙ ΣΕ ΟΛΟΥΣ ΜΑΖΙ.
- ΑΥΤΟ ΘΑ ΕΜΠΙΟΔΙΣΕΙ ΤΗΝ ΠΡΟΚΛΗΣΗ ΖΗΜΙΑΣ ΣΤΣ ΕΣΩΤΕΡΙΚΕΣ ΔΟΜΕΣ ΤΟΥ ΣΚΑΦΟΥΣ. ΣΤΗ ΣΥΝΕΧΕΙΑ, ΕΦΕΦΟΥΣΚΩΤΕ ΤΟ ΔΑΠΕΔΟ.
- ΔΙΠΛΩΣΤΕ ΤΟ ΣΚΑΦΟΣ ΑΠΟ ΕΜΠΡΟΣ ΠΡΟΣ ΤΑ ΠΙΣΩ ΓΙΑ ΝΑ ΑΦΑΙΡΕΘΕΙ ΠΛΗΡΩΣ Ο ΑΕΡΑΣ. ΜΠΟΡΕΙΤΕ ΕΠΙΣΗΜΑ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΜΙΑΝΤΛΙΑ ΓΙΑ ΝΑ ΑΠΟΜΑΚΡΥΝΕΤΕ ΤΟΝ ΤΥΧΟΝ ΠΑΡΑΜΕΝΟΝΤΑ ΑΕΡΑ.

ΕΠΙΣΚΕΥΗ

- ΕΑΝ ΥΠΑΡΧΕΙ ΜΙΑ ΜΙΚΡΗ ΠΑΡΑΚΕΝΤΗΣΗ, ΕΠΙΣΚΕΥΑΣΤΕ ΤΗΝ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΤΟ ΕΠΙΡΡΑΜΜΑ ΕΠΙΣΚΕΥΗΣ.
- ΕΑΝ Η ΟΠΗ ΕΙΝΑΙ ΠΟΛΥ ΜΕΓΑΛΗ ΓΙΑ ΝΑ ΕΠΙΣΚΕΤΑΣΗ ΜΕ ΤΟ ΕΠΙΡΡΑΜΜΑ ΕΠΙΣΚΕΥΗΣ ΠΟΥ ΠΑΡΕΧΕΤΑΙ, ΑΓΡΑΖΕΤΕ ΕΔΑΝ ΕΠΙΣΚΕΥΗΝ BESTWAY ή ΣΤΕΙΛΤΕ ΤΟ ΣΚΑΦΟΣ ΣΕ ΕΝΑ ΕΞΙΔΙΚΕΥΜΕΝΟ ΚΑΤΑΣΤΗΜΑ ΓΙΑ ΕΠΙΣΚΕΥΗ.

ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΜΕ ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΟ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΟ ΣΕ ΑΣΦΑΛΕΣ ΜΕΡΟΣ ΚΑΙ ΠΑΡΑΔΟΣΤΕ ΤΟ ΣΤΟΝ ΝΕΟ ΙΑΙΟΚΤΗΝ ΟΤΑΝ ΠΟΥΛΗΣΕΤΕ ΤΟ ΣΚΑΦΟΣ.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΠΟΛΥΤΙΜΟΥ ΕΠΙΒΑΤΩΝ

ΒΑΣΗΣ ΣΤΗΝ ΕΠΙΒΑΤΙΚΗ ΚΛΙΜΑΚΑ

ΒΗΜΑΤΙΣΜΟΣ ΕΠΙΒΑΤΩΝ

ΕΠΙΒΑΤΙΚΗ ΚΛΙΜΑΚΑ

PŘÍRUČKA PRO MAJITELE

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

UPOZORNĚNÍ

- Dodržujte všechny bezpečnostní a provozní pokyny. Při nedodržení těchto pokynů hrozí převrácení, roztržení člunu a utonutí.
- Před každým použitím pečlivě zkонтrolujte všechny části člunu, včetně vzduchových komor, provazů pro bezpečné uchopení, vesel a vzduchových ventilů; vše musí být v dobrém stavu a řádně upevněno. Pokud naleznete závadu, přestaňte produkt používat a opravte jej.
 - Počet cestujících a hmotnost nákladu nesmí v žádném případě překročit stanovenou nosnost. Informace o počtu cestujících a hmotnosti nákladu pro vás člen naleznete v části Technické parametry v této příručce. Přetížení může způsobit převrácení člunu a utonutí osob.
 - Nafukujte člun v souladu s nominálním tlakem uvedeným na člunu. V opačném případě způsobíte přefouknutí a/nebo výbuch. Překročení údajů uvedených na štítku s kapacitou může vést k poškození plavidla, převrácení a potopení.
 - Člun udržujte vyvážený. Nerovnoměrné rozmístění osob nebo zátěže může vést k převrácení člunu a utonutí.
 - DÁVEJTE POZOR NA POBRÉZNÍ VĚTRY A PROUDY.**
 - Nenechte člun dlouho ležet na slunci. Vysoké teploty mohou způsobit roztahování vzduchu. To může vést k nenaprávnitému poškození výrobku.
 - Nikdy neprepravujte člun naftouknutou na vozidle. Mějte na paměti možné škodlivé účinky kapalin jako je kyselina z baterií, olej nebo benzín. Tyto kapaliny mohou člun poškodit.

TECHNICKÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Dodržujte tyto pokyny – předcházejte riziku utonutí, ochrnutí nebo jiného vážného zranění.
- Nepřekračujte maximální doporučený počet osob. Bez ohledu na počet osob na palubě nesmí celková hmotnost lidí a vybavení překročit maximální doporučené zatížení. Vždy používejte k tomu určená sedadla/místa k sezení.
- Při nákladání člunu nepřekračujte max. povolenou zátěž. Pečlivě rozložte hmotnost, aby bylo jisté, že člun zůstane ve vodorovné poloze. Neumístitě téžé předměty do přední části.
- Maximální doporučená zátěž zahrnuje všechny osoby na palubě, všechnu jejich výbavu a majetek, jakékoli vybavení, které není součástí dodávky člunu, náklad (pokud jeho převážíte) a všechny spotřební tekutiny (voda, palivo atd.).
- Je třeba předem zkонтrolovat a vždy používat záchranná zařízení, jako jsou záchranné vesty a bójky.
- Pro případ vniknutí vody do člunu musí být na palubě vždy vědro, naběračka na vylévání vody a vzduchové čerpadlo.
- Při pohybu člunu musí všechni cestující sedět, aby nepřepadli přes palubu.
- Používejte člun v chráněných pobřežních zónách, max. do 300 m (984 ft). Věnujte pozornost přírodním silám jako vítr, přílivové proudy a přílivové vlny.
- Při přistávání u břehu budete opatrní. Ostré a drsné předměty, jako jsou kameny, beton, mušle, sklo, atd. mohou člun prorazit.
- Pokud při plavbě dojde k proražení jedné komory, může být nutno plně naftouknout druhou komoru, aby se člun nepotoplí.
- Aby nedošlo k poškození člunu, nevlečte jej po drsném povrchu.
- Je odpovědností majitele/provozovatele mít na palubě alespoň jeden kbelík či nádobu na vylévání vody, která je zajištěna proti náhodné ztrátě.
- Budete zodpovědní a nezanedlávejte bezpečnostní pravidla, protože by to mohlo ohrozit vás život a životy ostatních.
- Naučte se jak s člunem zacházet. Dle potřeby si zjistěte informace a/nebo školení od někoho v okolí. Informujte se o místních předpisech a nebezpečích souvisejících s plavbou na člunu a/nebo dalšími aktivitami na vodě.
- Vyobrazení mají pouze ilustrační charakter. Nemusí zobrazovat daný produkt. Bez měřítka.

TYTO POKYNY SI ULOŽTE

TECHNICKÉ PARAMETRY

Položka	Maximální zatížení	Kapacita cestujících	Tlak při naftoukování
65157	500kg (1103 liber)	4 dospělé osoby	0.07bar (1psi)
65160	400kg (880 liber)	3 dospělé osoby	0.07bar (1psi)

NAFUKOVÁNÍ A SESTAVENÍ

K NAFUKOVÁNÍ NEPOUŽÍVEJTE VYSOKOTLAKÝ VZDUCH. TEN MŮŽE VÁŠ PRODUKT POŠKODIT.

- Nafukujte pouze do té míry, aby bylo možné po naftouknutí vidět v místech sváru určité prohlubiny. Po naftouknutí porovnejte výšku stupnice vytištěnou na výrobku s následující tabulkou. Tím se ujistíte, že bylo dosaženo správné výšky každé komory. Nafoukněte další příslušenství, jako je sedák, až budou pevně na doteč, NIKOLI však tvrdě. NENAFUKUJTE NA PRÁLÍSK VELKÝ TLAK.
- Objeďte na to, aby byl člun naftouknut na správný tlak. Na typovém štítku si prostudujte informace o obou stupničním tlaku. Čas od času tlak zkонтrolujte, protože na slunci může tlak růst a může být nutné zjednat nápravu.
- Dlouhodobě vystavení slunci může zkracovat životnost člunu. Navrhujeme nenechávat člun na přímém slunci déle než 1 hodinu po použití.
- Pokud vesta (jsou-li součástí dodávky) právě nepoužíváte, zajistěte je sponami, aby se nepoškodila.

Položka	Velikost po naftouknuti	Nafisknutá měrka			
		Velikost po vyfouknuti	Velikost naftouknute komory 1	Velikost naftouknute komory 2	Velikost naftouknute komory 3
65157	3.2m x 1.48m x 47cm (10'6" x 58" x 19")	5cm / 10cm	5.2cm	10.4cm	10.1cm
65160	2.95m x 1.3m x 46cm (9'8" x 51" x 18")	5cm / 10cm	5.2cm	10.4cm	10.1cm

BEZPEČNOSTNÍ LANO

- Před každým použitím člunu pečlivě zkонтrolujte, zda je provaz pro bezpečné uchopení v dobrém stavu a dobře upevněn.

SKLADOVÁNÍ

- Vyměňte vestu (pokud jsou součástí dodávky) z havlenu. Veškeré příslušenství uložte pro příští použití.
- Člun pečlivě myjte mýdlovou vodou. Nepoužívejte aceton, kyselé ani zásadité roztoky.
- Na jemnou otrtu všechn v povrch použijte hadík. Produkt můžete nechat schrounit na přímém slunečním světle po dobu nejméně 1 hodiny, delší vystavení slunci může zkrátit životnost člunu.
- Vypusťte komory trupu. Všechny komory trupu vypusťte najednou, aby tlak ve všechn klesal současně.
- Předejte tak poškození vnitřní konstrukce člunu. Poté vypusťte podlahu.
- Člun přečpeďte dozadu a vytáčete s něj tak vzdach. Zbytek vzduchu lze také vyčerpat vzduchovým čerpadlem.

OPRAVY

- Při malém průrazu jej opravte dle pokynů uvedených na opravné záplatě.
- Pokud záplata dodávaná se členem nestáčí, zakupte si opravnou sadu Bestway nebo člun svrte odborné opravné.

TUTO PŘÍRUČKU USCHOVEJTE NA BEZPEČNÉM MÍSTĚ A PŘEDEJTE NOVÉMU VLASTNÍKOVÍ, POKUD PLAVIDLO PRODÁTE.

BRUKERHÅNDBOK

VIKTIGE SIKKERHETSINSTRUKSJONER

ADVARSEL

- Følg alle instruksjonene for sikkerhet og bruk. Hvis du ikke følger disse instruksjonene, kan det forårsake velt, eksplodere båten og føre til drukning.
- Før hver bruk, inspiser nøye alle båtkomponenter, inkludert luftkammer, gripetau, årer og luftventiler, for å sikre at alt er i god stand og godt festet. Eventuelle skader må repareres umiddelbart.
 - Passasjerstall og lastvekt skal på ingen måte overstige spesifiserte kapasiteter. Se delen Tekniske spesifikasjoner i denne håndboken for å bestemme passasjerstall og lastvekt for båten din. Overvekt vil føre til velt og drukning.
 - Blås opp i henhold til det nummererte luftkammeret og det nominelle trykket på båten, ellers vil det føre til overoppblåsing og båteksplosjon. Overskridelse opplysningsene på kapasitetsmerkingen kan føre til skader, kantring og således drukning.
 - Hold båten balansert. Ujevn fordeling av personer eller last i båten kan føre til at båten kanter, og dermed til drukning.
 - VÆR OPPMERKSOM PÅ OFFSHORE-VIND OG -STRØM.**
 - Ikke la båten utsettes for sol i lengre perioder, da høye temperaturer kan øke lufttvidelsen, noe som kan forårsake uopprettelig skade.
 - Transporter aldri båten i oppblåst tilstand på bilen. Vær oppmerksam på de potensielle skadefinningsene av væsker som batterisyre, olje og bensin. Væskene kan skade båten.

TEKNISKE SIKKERHETSINSTRUKSJONER

- Følg disse instruksjonene for å unngå drukning, lammelser eller andre alvorlige skader.
- Ikke overskrid det maksimale anbefalte antallet personer. Uavhengig av antall personer om bord skal totalvekten av personer og utstyr aldri overstige maksimalt anbefalt last. Bruk alltid de oppgitte setene/sitteplassene.
- Når du laster farkosten, må du aldri overskride den maksimale anbefalte lasten. Fordel vekten forsiktig for å sikre at farkosten forblir i vater. Unngå å plassere tunge gjenstander foran.
- Maksimalt anbefalt last inkluderer vekten av alle personer om bord, alt proviant og personlige eiendeler, alt utstyr som ikke er festet til fartøyet, last (hvis noen) og alle forbruksvasker (vann, drivstoff osv.).
- Ved bruk av båten bør redningsutsyr som redningsvester og bøyer inspiseres på forhånd og brukes til enhver tid.
- Botere, vannskjær og luftpumper skal alltid være tilgjengelig i tilfelle luftlekkasjer eller dersom båten tar inn vann.
- Når båten er i bevegelse, må alle passasjerer sitte hele tiden for å unngå å falle over bord.
- Bruk båten i beskyttede strandsoner, opp til 300 m (984 fot). Vær oppmerksam på naturlige faktorer som vind, tidevann og flodbølger.
- Vær forsiktig når du kører inn til land. Skarpe og grove gjenstander som steiner, cement, skjell, glass osv. kan punktere båten.
- Hvis det ene kammeret er punktert når båten er i vannet, kan det være nødvendig å blåse opp det andre luftkammeret helt for å hindre at båten synker.
- For å unngå skade, ikke dra båten på grove overflater.
- Det er eieren/operatorens ansvar å ha minst én bøtte/bailer om bord, sikret mot utilikset tap.
- Vær ansvarlig, og ikke overse sikkerhetsreglene, da dette kan sette livet ditt og andres i fare.
- Vet hvordan man betjener en båt. Sjekk i ditt lokale område for informasjon og/eller opplysning etter behov. Gjør deg kjent med lokale bestemmelser og farer knyttet til båtlig og/eller andre vannaktiviteter.
- Tegninger er kun for illustrasjonsformål. De viser ikke nødvendigvis det faktiske produktet. Ikke i målestokk.

TA VARE PÅ DISSE INSTRUKSJONENE

TEKNISKE SPESIFIKASJONER

Artikkel	Maksimum vekt	Passasjerkapasitet	Inflasjonstrykk
65157	500kg (1103lbs)	4 voksne	0.07bar (1psi)
65160	400kg (880lbs)	3 voksne	0.07bar (1psi)

BLÅS OPP OG MONTER

BRUK ALDRIG HØYTAKKSLUFFT FOR Å BLÅSE OPP BÅTEN. DETTE KAN SKADE PRODUKET.

- Blås bare opp så langt at du etter oppblåsing kan se noe sammenfolding ved sveisesommerne. Etter oppblåsing, sammenlign hoyden på den trykte skalaen på produktet med følgende tabell for å sikre at hoyden til hvert kammer er nadd. Blås opp annet tilbehør, som seteputen til det er stiv til å på, men IKKE hard. IKKE BLÅS OPP FOR MYE.
- Pass på at båten har fått riktig trykk. Vær oppmerksam på begge trykkskalaene på typeskillet og kontroller trykket fra tid til annen, for i solet kan trykket vokse og det må da balanseres for å korrigere det.
- Forlenget eksponering for solen kan forstørre levetiden til båten. Vi anbefaler å ikke la båten stå i direkte sollys i mer enn 1 time etter bruk.
- Når årer (hvis inkludert) ikke er i bruk, lás dem i årefestene for å unngå skade.

Položka	Velikost po naftouknuti	Natisknutá měrka			
		Velikost po vyfouknuti	Oppblåst størelse kammer 1	Oppblåst størelse kammer 2	Oppblåst størelse kammer 3
65157	3.2m x 1.48m x 47cm (10'6" x 58" x 19")	5cm / 10cm	5.2cm	10.4cm	10.1cm
65160	2.95m x 1.3m x 46cm (9'8" x 51" x 18")	5cm / 10cm	5.2cm	10.4cm	10.1cm

SIKKERHETSTAU

- Sjekk nøye om sikkerhetstauet er i god stand og godt festet før hver bruk av båten.

LAGRING

- Fjern arene (hvis inkludert) fra årelåsene. Ta vare på alt av tilbehør for fremtidig bruk.
- Rengjør båten forsiktig med en mild såpe med rent vann. Ikke bruk acetong, syre, eller alkaliske løsninger.
- Bruk en klut til å tørke alle overflater forsiktig. Produktet kan tørkes i direkte sollys i ikke mer enn 1 time, langvarig soleksponering kan forstørre båtenes levetid.
- Tøm luften ut av luftkamrene. Tøm luften ut av alle kamrene samtidig, slik at lufttrykket faller samtidig.
- Dette vil hindre skader på båtenes indre strukturer. Tøm deretter luften ut fra bunnen.
- Brett båten sammen forfra og bakover for å fjerne gjenværende luft. Du kan også bruke en pumpe til å tømme ut gjenværende luft.

REPARASJON

- Hvis det er en liten punktering, reparer den i henhold til instruksjonene på reparasjonsplasteret.
- Hvis huller er for stor til å repareres med den medfølgende lappen, kjøp et Bestway-reparasjonssett eller send båten til en spesialbutikk for å utføre reparasjonen.

OPPBÆVAR DENNE HÅNDBOKEN PÅ ET SIKKERT STED, OG OVERLEVER DEN TIL DEN NYE EIEREN NÅR DU SELGER FARTØYET.

BRUKSANVISNING

VIKTIGA SÄKERHETSINSTRUKTIONER

VARNING

- Följ alla säkerhets- och användningsanvisningar. Om du inte följer anvisningarna kan det leda till att båten kapsejsar eller exploderar samt till drunkningsolyckor.
- Innan den används måste båtens delar noggrant inspekteras, inklusive luftkammare, rephandtag, åror och luftventiler för att säkerställa att allt är i god skick och ordentligt fast. Se till att eventuella skador åtgärdas.
 - Antal passagerare och lastvikter får inte på något sätt överstiga angivna specifikationer. Mer information om fastställda passagerarantal och lastvikter finns i avsnittet Tekniska specificeringar i bruksanvisningen. Övervikt kommer att göra att båten kapsejsar och kan leda till drunkningsolyckor.
 - Bläs upp luftkammarna enligt deras numrering och båtens angivna tryck för att undvika att den blåses upp för mycket och exploderar. Att överskrida siffrorna som anges på kapacitetsskylten kan leda till att båten skadas eller kapsejsar samtidigt med att drunkningsolyckor.
 - Håll båten stadig. Ojämna fördelning av personer eller last kan få båten att kapsejsa och leda till drunkningsolyckor.
 - VAR MEDVETEN OM VINDAR OCH STRÖMMAR.**
 - Låt inte båten exponeras i solen under längre perioder, höga temperaturer kan ge upphov till luftexpansion (vilket är normalt) som kan leda till skador som inte går att reparera.
 - Transportera aldrig båten i uppblåst skick på bilen. Se upp med vätskor som kan orsaka skada såsom batterisyrta, olja och bensin. Sådana vätskor kan skada båten.

TEKNISKA SÄKERHETSINSTRUKTIONER

- För att undvika drunkningsolyckor, förlamning eller andra allvarliga skador är det viktigt att följa alla instruktioner.
- Överskrider inte det maximala antalet rekommenderade personer. Oavsett antalet personer ombord får den sammanlagda vikten av personerna och utrustningen inte överskrida den maximala rekommenderade belastningen. Använd alltid de avsedda sätrena/sittplatserna.
- När båten belastas får aldrig den maximala belastningen överskridas. Tänk på att fördela lasten så jämnt som möjligt. Placerar inte tunga föremål i fören.
- Den maximala rekommenderade belastningen inkluderar alla personer ombord, alla förmödenheter och personliga ägodelar samt all annan utrustning (ej tillhörande båten), laster (om tillämpligt), alla vätskor för förbrukning (vatten, bränsle etc.).
- När båten används måste all livräddningsutrustning såsom flytvästar och livringar alltid kontrolleras i förväg och båras.
- Hinkar, vattenskopor och luftpumpar måste alltid finnas nära till hands i händelse av luftläckage eller om båten tar i vatten.
- När båten är i rörelse måste alla passagerare sitta ner för att undvika att trilla över bord.
- Båten ska användas i skyddade kustområden, cirka 300 m (984 ft) från land. Ta hänsyn till naturliga faktorer såsom vind, tidvattnen och tidvattensvägor.
- Var försiktig vid landstigning. Vassa och kantiga föremål såsom stenar, cement, snäckor, glas etc. kan göra hål i båten.
- Om det går hål på en kammare medan båten är ute på vattnet kan det bli nödvändigt att blåsa upp de andra luftkammarna helt för att förhindra att båten sjunker.
- För att undvika skada, dra inte båten över sjämrött underlag.
- Det är ägaren/användarens ansvar att ha en skop/öskar ombord.
- Var ansvarsfull, försumma inte säkerhetsreglerna. Det kan äventyra ditt och andras liv!
- Ta reda på hur du använder båten. Hör med din lokala myndigheter om vilken information och/eller utbildning som behövs. Ta reda på lokala föreskrifter och faror för båtar och/eller andra vattenaktiviteter.
- Bilderna är endast avsedda som förklaring. De kan skilja sig från den faktiska produkten. Inte skalneliga.

SPARA DESSA INSTRUKTIONER

TEKNISKA SPECIFIKATIONER

Produkt	Maximal vikt	Passagerarkapacitet	Lufttryck
65157	500kg (1103 liber)	4 vuxna	0.07bar (1psi)
65160	400kg (880 liber)	3 vuxna	0.07bar (1psi)

BLÅSA UPP OCH MONTERA

ANVÄND ALDRIG HÖGTRYCKSLUFT FÖR ATT BLÅSA UPP UPPBLÄSNINGSBARA PRODUKTER. DETTA KAN SKADA PRODUKTEN.

- Blås bara upp så mycket att man efter uppblåsning kan se en viss vikning vid svetsfogarna. Efter uppblåsning, jämför höjden på den tryckta skalan på produkten med följande tabell för att säkerställa att höjden på varje kammare närs. Blås upp andra tillbehör såsom sittkudde tills de känns styva men INTE hårdta. BLÅS INTE UPP FOR MYCKET.
- Se till att båten har korrekt lufttryck. Var uppmerksam på tryckskalorna på typskylten och kontrollera trycket med jämna mellanrum. I solen kan trycket bli kraftigare och måste då komprimeras.
- För längd solexponering kan förkorta din båts livslängd. Vi råder att inte lämna båten i direkt solljus i mer än 1 timme efter användning.
- Läs åroma (om det ingår sådanna) i ärklykorna när de inte används för att undvika skador.

Artikel	Storlek av uppblåst produkt	Tryckt skala			
		Storlek utan luft	Uppblåst storlek för kammare 1	Uppblåst storlek för kammare 2	Uppblåst storlek för kammare 3
65157	3.2m x 1.48m x 47cm (10'6" x 58" x 19")	5cm / 10cm	5.2cm	10.4cm	10.1cm
65160	2.95m x 1.3m x 46cm (9'8" x 51" x 18")	5cm / 10cm	5.2cm	10.4cm	10.1cm

SÄKERHETSREP

- Kontrollera nog om säkerhetsrepet är i perfekt skick och är ordentligt fastsatt före varje användning.

FÖRVARING

- Ta bort årona (om det ingår sådana) från ärklykorna. Behåll alla tillbehör för framtida bruk.
- Rengör båten noggrant med en mild tvål och rent vatten. Använd inte acetona, syra och/eller alkalisika lösningsar.
- Torka försiktigt av alla ytor med en trasa. Båten ska inte torka i direkt solljus längre än 1 timme. I annat fall kan båtens livslängd förkortas.
- Töm luftkammarna. Tappa ut luften i alla luftkammrar samtidigt så att lufttrycket sänks på samma gång.
- Detta förhindrar att skador uppstår på båtens inre strukturer. Töm sedan golvet på luft.
- Vik ihop båten från fören mot aktern så att all luft försvinner. Du kan även använda en pump för att tömma ut eventuellt luft.

REPARATION

- Mindre hål kan lagas enligt anvisningarna på lagningslappen.
- Om hålet är för stort för att lagas med den medföljande lappen kan du köpa en reparationssats från Bestway eller skicka in båten till en specialistbutik för lagning.

FÖRVARA BRUKSANVISNINGEN PÅ EN SÄKER PLATS OCH LÄMNA DEN TILL NÄSTA ÄGARE OM DU SÄLJER BÅTEN.

OMISTAJAN KÄSIKIRJA

TÄRKEITÄ TURVALLISUUSOHJEITA

VAROITUS

- Noudata kaikkia turva- ja käyttöohjeita. Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa veneen kaatumisen, räjähätmisen ja käytäjän hukkumisen.
- Tarkista ennen jokaista käytökkertaa huolellisesti kaikki veneen komponentit, mukaan lukien ilmakammioit, tartuntaköydät, airoit ja ilmaventtiilit, joita kaikki ovat hyväkuntoisia ja asianmukaisesti kiinnitetty. Korja kaikki mahdollisesti löytyvät vauriot heti.
 - Henkilömäärit ja paino eivät saa ylittää määritettyjä kapasiteetteja. Katso ohjeet matkustajamääriä ja salitettujen painorajojen tarkistamiseen veneesi teknisistä tiedoista. Ylipaino aiheuttaa veneen kaatumista ja mahdollisia hukkumisoneettoimuksia.
 - Täytä ven illalla noudattamalla numeroituja ilmakammioiden painetta ja veneen nimellispainetta, jotta et täytä jotakin ilmakammiota liikaa. Ylitäytö voi aiheuttaa veneen räjähätmisen. Kapasiteettikilven tietojen ylittäminen voi aiheuttaa veneen vaurioitumisen tai kaatumisen ja johtaa hukkumiseen.
 - Pidä vene tasapainossa. Henkilöiden tai veneessä olevan kuorman epästäsinen jakautuminen voi aiheuttaa veneen kaatumisen ja hukkumisoneettoimuuden.
 - VARO TUULTA JA VIRTUAUKSIA.**
 - Alä jätä venettä alittiiksi auringolle pitkäksi ajaksi, sillä korkeat lämpötilat saatavat täytteenä olevan ilman laajentumaan ja tuote voi vahingoittua korjauskelloittomaksi.
 - Alä koskaan kuljeta ilmalla täytettyä venettä autossa. Ota huomioon nesteiden, kuten akkuhapon, öljyn ja bensiinin mahdolliset haitalliset vaikutukset. Nestetet voivat vahingoittaa venettä.

TEKNISET TURVALLISUUSOHJEET

- Noudata näitä ohjeita, jotta hukkuminen, halvaus tai muut vakavat vammat vältetään.
- Alä ylitä suosituusta suosituusta henkilöiden lukumäärää. Veneessä olevien henkilöiden lukumäärästä riippumatta henkilöiden ja laitteiston kokonaispaino ei saa koskaan ylittää suosituutta. Käytä aina mukana tuleita istuinu-/istumatiolia.
- Alä koskaan ylitä suurinta esineitä suosituulta kuormaan venettä lastatessasi. Jaa paino sopivasti, jotta vene pysyy tasapainossa. Vältä raskaiden esineiden sijoittamista etuoasaukseen.
- Suurin suosituutuus kuorma sisältää kaikkien veneessä olevien henkilöiden painon, kaikki esineet ja henkilökohtaiset tavarat, mahdolliset veneeseen kiinnittämättömät laitteet, mahdollisen rahdin ja kaikki kulutusnesteet (vesi, polttoaine jne.).
- Venettä käytetessä pelastusvälineet, kuten pelastusliivit ja pojut, tulee tarkistaa ja niitä tulee käyttää aina.
- Ämpäreitä, äyskäreitä ja ilmapumppuja on oltava aina saatavilla ilmavuotojen varalta tai jos veneeseen pääsee vettä.
- Kun vene on liikeellä, kaikkien matkustajien on istuttava koko ajan, jotta välttyään putoamiselta veteen.
- Käytä venettä turvallisilla ranta-alueilla enintään 300 metrin (984 jalan) päässä rannasta. Varo luonnonvoimia, kuten tulvia, vuorovettä ja vuorovesialtoja.
- Rantaudu varovasti. Terävät ja rosoiset esineet, kuten kivet, sementti, simpukanvuoret ja lasi voivat tehdä veneeseen reiän.
- Jos yhteen kammioon tulee reikä veneen ollessa vedessä, voi olla tarpeen täyttää toinen ilmakammiokokonaan, jotta vene ei pääse uppoamaan.
- Alä vedä venettä karkeilla pinnolla, jotta se ei vaurioi.
- Omistajan/käytäjän vastuulla on varmistaa, että veneessä on vähintään ämpäri/äyskäri, joka on kiinnitetty niin, että se ei pääse putoamaan.
- Ota vastuusi vakavasti aläkä lainimylly turvallisuussäätöjä, sillä se voi vaarantaa oman henkesi ja muiden hengen.
- Varmista, että osaat käyttää tätä venettä. Tarkista tarpeen mukaan paikkakunnallisia saatavissa oleva tieto ja/tai koulutus. Ota selville paikalliset veneilyyn ja/tai muuhun vesitoimintaan liittyvät määrykset ja vaarat.
- Piirustukset ovat vain kuvitteliä. Ne eivät välttämättä vastaa todellista tuotetta. Ne eivät ole mitakkavassa.

SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET

TEKNISET TIEDOT

Tuote	Maksimipaino	Matkustajakapasiteetti	Ilmantyyppi
65157	500kg (1103lbs)	4 aikuista	0.07bar (1psi)
65160	400kg (880lbs)	3 aikuista	0.07bar (1psi)

TÄYTÖTÖ ILMALLA JA KOKOAMINEN

ÄLÄ KOSKAAN KÄYTÄ OSIEN TÄYTÄMISEEN KORKEAPAINETTA. TÄMÄ VOI VAHINGOITTA

- TUOTETTA.
- Täytä ilmalla vain niin paljon, että täytäminen jälkeen hitsaussaumoissa on vielä onkin verran taitoksi. Vertaa ilmalla täytäminen jälkeen tuotteen painetun astekion korkeutta alla olevaan taulukkoon varmistaaksesi, että kammioihin oikea korkeus on saavutettu. Täytä muut lisävarusteet, kuten istuin, kunnes pinta tuntuu jykäältä kosketettavissa mutta Ei ole kova. **ÄLÄ YLITÄYTÄ.**
 - Huolehdi siitä, että veneen ilmanpaine on oikea. Kiinnitä huomiota molempien paineasteikoihin tyypikivissä ja tarkista paino aika ajoin, koska auringossa paino voi kasvaa ja se on tasapainotettava oikeaksi.
 - Pitkäaikainen alitustumien auringonvalolle voi lyhentää veneen käyttökäälle. Älä jätä venettä jälkeen auringonvaloon yli 1 tunnin ajaksi.
 - Kun melat (jos ne sisältyvät pakkaukseen) eivät ole käytössä, lukiutse ne vaurioiden välttämiseksi.

Mitta-asteikko

Tuote	Täytetyt tuotteen koko	Mitta-asteikko			
		Koko tyhjänä	Täytetty koko, kammio 1	Täytetty koko, kammio 2	Täytetty koko, kammio 3
65157	3.2m x 1.48m x 47cm (10'6" x 58" x 19")	5cm / 10cm	5.2cm	10.4cm	10.1cm
65160	2.95m x 1.3m x 46cm (9'8" x 51" x 18")	5cm / 10cm	5.2cm	10.4cm	10.1cm

TURVAKÖYSI

- Tarkista huolellisesti, että turvaköysi on moitteettomassa kunnossa ja huolellisesti kiinnitetty, ennen jokaista käytökkertaa.

VARASTOINTI

- Irrota melat (jos ne sisältyvät pakkaukseen) kiinnittämistä. Säilytä kaikki lisävarusteet tulevaa käytöä varten.
- Puhdistu veneen ulkoseinistä medolla saipualla ja puhtaalla vedellä. Älä käytä asetonia, happoa ja/tai emäksisiä liuksia.
- Kuivaa pinnat varovasti liinalla. Tuote voi olla kuiva surrossa auringonpaisteessa enintään 1 tunnin ajan, ja pidempää auringonvaltaisuuksissa voi lyhentää veneen käyttöä.
- Tyhjennä rungon ilmakammiot ilmasta. Tyhjennä kaikkien ilmakammioiden ilma yhä aika, jotta ilmanpaine laskee samanaikaisesti.
- Tämä estää veneen sisärikanteiden vaurioitumisen. Tyhjennä sitten ilma lattiasta.
- Poista veneestä lisää ilmaa taittamalla se edestä taaksepäin. Voit tyhjentää jäljellä olevan ilman myös pumpun avulla.

KORJAUS

- Pieni reikä voidaan korjata korjauspaijkan ohjeiden mukaisesti.
- Jos reikä on liian suuri, joita se voidaan korjata mukana toimitettuna paikalla, osta Bestway-pakkasetti tai lähetä vene korjattavaksi aliikeiseen.

SÄILYTÄ TÄMÄ KÄSIKIRJA TURVALLISESSA PAIKKASSA JA LUOVUTA SE UUDELLE OMISTAJALLE, KUN MYYT VENEEN.

PRÍRUCKA POUŽIVATEĽA

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

UPZOZNENIE

- Dodržujte bezpečnostné a prevádzkové pokyny. Pokiaľ nebudeste tieto pokyny dodržiavať, môže to spôsobiť prevrátenie, výbuch lodi a to možne viesť k utopieniu.
- Pred každým použitím starostlivo skontrolujte všetky diely lode, vrátane vzduchových komôr, lán na prenášanie, vesiel a vzduchových ventilov, aby ste sa ubezpečili, že všetko je v dobrom stave a dobre prípevnené. V prípade zistenia poškodenia postup prenášte a urobte opravu.
 - Počty cestujúcich a hmotnosť nákladu nesmú za žiadnych okolností prekročiť povolený počet. Ak chcete určiť počet cestujúcich a hmotnosť nákladu pre vašu lód, pozrite si časť Technické špecifikácie tejto príručky. Nadávahá spôsobiť prevrátenie a utopenie.
 - Nafukujte podľa očislovaných vzduchových komôr a menovitého tlaku na lodi. V opačnom prípade môže nastáť nadmerné nafuknutie a výbuch lode. Prekročenie údajov uvedených na štítku s údajmi o kapacite môže spôsobiť poškodenie výrobku, jeho prevrátenie a to možne viesť k utopieniu.
 - Lod udržuje v rovnováhe. Nerovnomerné rozloženie osôb či nákladu v lodi môže spôsobiť prevrátenie lode a utopenie.
 - DÁVAJTE POZOR NA VETRY A PRÚDY NA POBRÉZI.**
 - Lod nenechajte dlhší čas vystavený pôsobeniu priameho slnečného žiarenia, pretože vysoká teplota spôsobí expanziu vzduchu a nenapraviteľné škody.
 - Nikdy neprepravujte lod v nafuknutom stave na aute. Dávajte pozor na potenciálne škodlivé účinky kvapalín, ako je kyselina z batérie, olej, benzín. Tieto kvapaliny môžu poškodiť čln.

TECHNICKÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Dodržiavajte tieto pokyny, aby ste sa vyhli utopieniu, ochrnutiu alebo iným vážnym zraneniam.
- Neprekračujte maximálny odporúčaný počet osôb. Bez ohľadu na počet osôb na palube nesmí celková hmotnosť osôb a vybavenia prekročiť maximálnu odporúčanú nosnosť. Vždy sedzte na sedadlach resp. vyhadených miestach na sedení.
- Pri nákladani lode nikdy neprekračujte odporúčanú nosnosť. Starostlivo rozložte hmotnosť, aby ste zabezpečili, že plavidlo zostane v rovine. Neumiestňujte ľahké predmety do prednej časti plavidla.
- Maximálna odporúčaná nosnosť zahŕňa hmotnosť všetkých osôb na palube, všetky zásoby a osobné potreby, všetko vybavenie, ktoré nie je zahrnuté v hmotnosti lode, náklad (v prípade, že je), a všetky kvapaliny (voda, palivo atď.).
- Pokial používate lod, je treba vopred skontrolovať a vždy používať záchranné prostriedky ako sú záchranná vesta a boje.
- V prípade úniku vzduchu alebo pokial lód naberá vodu by mali byť vždy po ruke vedrá, naberačky na vodu a vzduchové pumpy.
- Pokial sa lod pohybujete, všetci cestujúci musia po celý čas sedieť, aby z lode nevypadli.
- Používajte lod v chránených pobrežných zónach, do 300 m (984 stop). Dávajte pozor na prírodné faktory, ako sú vietor, prívalove vody a prílivové vlny.
- Pri pristávaní na brehu dávajte pozor. Ostré a tvrdé predmety ako skaly, betón, lastúry, sklo atď. môžu lód prederaviť.
- Pokial sa predberá jedna komora, keď že lód na vode, môže byť treba úplne nafuknúť inú vzduchovú komoru, aby sa zabránil potopeniu.
- Aby ste zabránili poškodeniu, netáhnajte lod po drsných povrchoch.
- Je povinnosťou vlastníka/prevádzkovateľa mať na palube aspoň jedno zabezpečenie proti náhodnej strate.
- Bude zodpovedný, nezaneďbávajte bezpečnostné pravidlá, mohlo by to ohrozil váš život a životy ostatných.
- Naučte sa lod ovládať. Podľa potreby si v miestnej oblasti získejte informácie a/alebo zabezpečte školenie. Informujte sa o miestnych predpisoch a nebezpečenstvách súvisiacich s plavbou na lodi a/alebo inými vodnými aktivitami.
- Nákresy slúžia len na ilustračné účely. Nemusia sa jednať o skutočný výrobok. Nie sú v mierke.

ODLOŽTE SI TIETO POKYNY

TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

Položka	Maximálna hmotnosť	Kapacita cestujúcich	Tlak nafukovania
65157	500kg (1103 libier)	4 dospelí	0.07barov (1psi)
65160	400kg (880 libier)	3 dospelí	0.07barov (1psi)

NAFUKNUŤ A ZOSTAVIŤ

NA NAFUKOVANIE NAFUKOVACÍCH PREDMETOV NIKDY NEPOUŽÍVAJTE VZDUCH POD VYSOKÝM TLAKOM. TO MÔŽE POŠKODIŤ VÁS PRODUKT.

- Nafukujte len do takej miery, aby bolo po nafuknutí vidieť určité prehnutie na zváracích štvorkoch. Po nafuknutí porovnajte výšku vytlačenej stupnice na výrobku s nasledujúcim tabuľkom, aby ste sa uistili, že je dosiahnutá výška každej komory. Ostatné príslušenstvo, napríklad vankúš sedadiel, natukujte, kým nie je na dotyk tuhé, ale NIE tvrdé. NEPREHUSTUJTE.
- Dabajte na to, aby lód bola nafuknútá na správny tlak. Venujte pozornosť obom stupnicam tlaku na typom štítku a času na čas článok skontrolujte, pretože na sinku môže tlak rást a musí sa vyravnávať, aby bol správny.
- Dlhšie vystavanie na sinku môže skrátiť životnosť vašej lode. Odporúčame nenechávať lode na priamom slnečnom svetle dlhšie ako 1 hodinu po použití.
- Pokial vesiľ nepoužívať, (pokial sú súčasťou) pripojené ich do sroviek na vesiľ, aby sa nepoškodili.

Položka	Veľkosť výrobku po nafuknutí	Vytlačená mierka		
		Veľkosť výrobku po výfuknutí	Veľkosť komory 1 v nafuknutom stave	Veľkosť komory 2 v nafuknutom stave
65157	3.2m x 1.48m x 47cm (10'6" x 58" x 19")	5cm / 10cm	5.2cm	10.4cm
65160	2.95m x 1.3m x 46cm (9'8" x 51" x 18")	5cm / 10cm	5.2cm	10.4cm

BEZPEČNOSTNÉ LANO

- Pred každým použitím starostlivo skontrolujte, či je bezpečnostné lano v dobrom stave a či je pevne prípevnené.

SKLADOVANIE

- Odstráňte vesiľ (pokial sú súčasťou) z veslových zámkov. Všetky doplnky odložte pre budúce použitie.
- Lod starostlivo vycistite s pomocou jemného čistiaceho prostriedku a čistej vody. Nepoužívajte acetón, kyselinu a/ani zášadné roztoky.
- Na usúsenie všetkých povrchov použite handričku. Výrobok môže byť sušený na priamom slnečnom svetle nie dlhšie ako 1 hodinu, dlhšie vystavanie sinku môže skrátiť životnosť lode.
- Výfuknite komory trupu. Vyfuknite všetky komory trupu súčasne, aby tlak vzdachu klesal súčasne.
- Tým zabráňte poškodeniu vnútorného štruktúry lode. Potom vyfuknite podlahu.
- Lod zložte spredu dozadu, aby ste odstránili zvyšný vzdach. Na vypustenie všetkého zvyšného vzdachu môžete použiť aj pumpu.

OPRAVA

- V prípade malej dieru ju opravte podľa pokynom na záplatu na opravu.
- Pokial je diera príliš veľká na opravu s pomocou záplaty, kúpte si súpravu na opravy Bestway alebo lód odošlite do špecializované predajne na opravu.

TUO PRÍRUČKU UCHOVÁVATE NA BEZPEČNOM MIESTE A PRI PREDAJI PRAVIDLA JU ODOVZDAJTE NOVÉMU VLASTNÍKOVІ.

INSTRUKCJA OBSŁUGI

WAŻNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

OSTRZEŻENIE

Przestrzegaj wszystkich instrukcji bezpieczeństwa i obsługi. Nieprzestrzeganie tych instrukcji może spowodować przewrócenie się, wybuch lodzi i utonięcie.

- Pred każdym użyciem upewnij się, że wszystkie elementy łodzi, w tym komory powietrzne, linie do chwytyania, wiosła i zawory powietrzne, aby upewnić się, że wszystko jest w dobrym stanie i dobrze zabezpieczone. Zatrzymaj się, aby naprawić, jeśli znajdziesz jakiekolwiek uszkodzenia.
- Liczba pasażerów i masy ładunku nie mogą w żadnym wypadku przekraczać określonych ładowności. Zapoznaj się z informacjami technicznymi Sekcja Specyfikacji niniejszej instrukcji w celu określenia liczby pasażerów i masy ładunku dla Twojej łodzi. Przeczytanie spowoduje przewrócenie i utonięcie.
- Napompuj zgodnie z numerowaną komorą powietrzną i ciśnieniem znamionowym łodzi, w przeciwnym razie spowoduje to przepelenie i eksplozję łodzi. Przekroczenie danych podanych na tabeliczce udźwigu może spowodować uszkodzenie jednostki, przewrócenie się i doprowadzić do utonięcia.
- Utrzymuj łódź w równowadze. Nierównomiernie rozmieszczenie osób lub ładunku na łodzi może spowodować przewrócenie się łodzi i utonięcie.
- UWAŻAJ NA MORSKI WIATR I PRĄDY.**
- Nie pozostawiaj łodzi wystawionej na działanie silnika przez dłuższy czas, ponieważ wysokie temperatury mogą zwiększyć rozszerzanie się powietrza, co może spowodować nieodwracalne uszkodzenia.
- Nigdy nie przewoź łódź samochodem w stanie napompowany. Należy mieć świadomość potencjalnych szkodliwych skutków płynów, takich jak kwas akumulatorowy, olej, benzyna. Płyny mogą uszkodzić łódź.

TECHNICZNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

- Postępuj zgodnie z tymi instrukcjami, aby uniknąć utonięcia, paraliżu lub innych poważnych obrażeń.
- Nie przekraczaj maksymalnej zalecanej liczby osób. Niezależnie od liczby osób na pokładzie, całkowita waga osób i sprzętu nigdy nie może przekraczać maksymalnego zalecanego obciążenia. Zawsze korzystaj z przedwizualizowanych siedzeń/miejsc do siedzenia.
- Podczas żałduńku jednostki nigdy nie należy przekraczać maksymalnego zalecanego obciążenia. Ostrożnie rozłoż cieżej, aby zapewnić równy położenie jednostki. Unikaj umieszczenia ciężkich przedmiotów z przodu.
- Maksymalne zalecane obciążenie obejmuje ciężar wszystkich osób znajdujących się na pokładzie, wszystkie zapasy i rzeczy osobiste, wszelkie wyposażenie nieprymocowane do jednostki, ładunek (jeśli jest) oraz wszystkie płyny eksplatacyjne (woda, palivo itp.).
- Podczas korzystania z łodzi należy wcześniej sprawdzić i zawsze używać środków ratunkowych, takich jak kamizelki ratunkowe i boje.
- Widra, czerwaki wody i pompy powietrza powinny być zawsze dostępne na wypadek wycieku powietrza lub gdy łódź nabierze wody.
- Gdy łódź jest w ruchu, wszyscy pasażerowie muszą cały czas siedzieć, aby uniknąć wypadnięcia za burzę.
- Używaj łodzi w chronionych strefach brzegowych, do 300 m (984 ft). Zwróć uwagę na czynniki naturalne takie jak wiatr, prądy pływowe i fale.
- Bądź ostrożny podczas przybijania do brzegu. Ostre i szorstkie przedmioty, takie jak kamienie, cement, muszle, szkło itp. mogą przebić łódź.
- Jeśli jedna komora zostanie przebita, gdy łódź znajduje się na wodzie, może być konieczne pełne napełnienie drugiej komory powietrznej aby zapobiec zatonieniu łodzi.
- Aby uniknąć uszkodzeń, nie należy ciągnąć łodzi po szorstkich powierzchniach.
- Obowiązkiem właściciela/operatora jest posiadanie na pokładzie co najmniej widra/czerwaka, zabezpieczonego przed przypadkową utratą.
- Bądź odpowiedzialny i nie zaniejdź zasad bezpieczeństwa, gdyż może to zagrozić Twojemu życiu i życiu innych.
- Wiedź, aby obsługiwany łódź. W razie potrzeby sprawdź w swojej kocyk informacje i/lub szkolenia. Poinformuj się o lokalne przepisy i zagrożenia związane z płynaniem łódką i/lub innymi aktywnościami wodnymi.
- Rysunki służą wyłącznie do celów ilustracyjnych. Może nie odzwierciedlać rzeczywistego produktu. Nie skalowalne.

ZACHOWAJ TE INSTRUKCJE

SPECYFIKACJA TECHNICZNA

Sprzęt	Maksymalna waga	Liczba pasażerów	Ciśnienie pompowania
65157	500kg (1103lbs)	4 dorosły	0.07bar (1psi)
65160	400kg (880lbs)	3 dorosły	0.07bar (1psi)

POMPOWANIE I MONTAŻ

NIGDY NIE UŻYWAJ POWIETRZA POD WYSOKIM CIŚNIENIEM DO NAPOMPOWANIA. MOŻE TO USZKODZIĆ TWÓJ PRODUKT.

- Pompować tylko tak, aby po napompowaniu było widoczne zagięcie na zgrzewach. Po napompowaniu porównaj wysokość wydrukowanej skali na produkcji z poniższą tabelą, aby upewnić się, że osiągnięto właściwą wysokość każdej komory. Napompuj inne akcesoria, takie jak poduszka siedziska, aż będzie sztywna w dotyku, ale NIE twarda. NIE PRZEPOMPOWAĆ.
- Zadbaj o to, aby łódź osiągnęła właściwe ciśnienie. Zwróć uwagę na obie skale ciśnienia na tabeliczce znamionowej i sprawdź ciśnienie od czasu do czasu, ponieważ na słotu ciśnienie może wzrosnąć i musi być wtedy wyrownane do właściwego.
- Dłuższa eksplozja na słotce może skrócić żywotność łodzi. Sugerujemy, aby nie pozostawiać łodzi na słotu dłużej niż 1 godzinę po użyciu.
- Gdy wiosła (jeśli są w zestawie) nie są używane, zablokuj je w zaczepach, aby uniknąć uszkodzenia.

Sprzęt	Rozmiar napompowanego produktu	Drukowana skala			
		Rozmiar produktu opróżnionego	Rozmiar komory 1 po napompowaniu	Rozmiar komory 2 po napompowaniu	Rozmiar komory 3 po napompowaniu
65157	3.2m x 1.48m x 47cm (10'6" x 58" x 19")	5cm / 10cm	5.2cm	10.4cm	10.1cm
65160	2.95m x 1.3m x 46cm (9'8" x 51" x 18")	5cm / 10cm	5.2cm	10.4cm	10.1cm

LINA BEZPIECZEŃSTWA

- Pred każdym użyciem należy dokładnie sprawdzić, czy lina zabezpieczająca jest w idealnym stanie i czy jest dobrze zamocowana.

SKŁADOWANIE

- Zdejmij wiosła (jeśli są dołączone) z dulek. Zachowaj wszystkie akcesoria do wykorzystania w przyszłości.
- Ostrożnie umiej lódź lagodnym mydłem i czystą wodą. Nie używaj roztworów acetolu, kwasów i/lub zasad.
- Użyj szmatki, aby delikatnie osuszyć wszystkie powierzchnie. Produkt może schać w bezpośrednim świetle słonecznym nie dłużej niż 1 godzina, dłuższa eksplozja na słotce może skrócić żywotność łodzi.
- Opróżnij komory kadłuba. Opróżnij wszystkie komory kadłuba w tym samym czasie, aby ciśnienie powietrza spadło jednocześnie.
- Zapobiegaj uszkodzeniom wewnętrznych struktur łodzi. Następnie opróżnij podłogę.
- Złoż łódź od przodu do tyłu, aby usunąć dodatkowe powietrze. Możesz również użyć pomp do spuszczenia pozostałego powietrza.

NAPRAWA

- Jeśli jest mała przebicie, naprawę je zgodnie z instrukcjami na latce naprawczej.
- Jeśli otwór jest zbyt duży, aby można go było naprawić za pomocą dostarczonej latki, kup zestaw naprawczy Bestway lub wyślij łódź do specjalistycznego sklepu w celu naprawy.

PROSZE PRZECHOWYWAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ W BEZPIECZNYM MIEJSCU I PRZEKAZAĆ JĄ NOWEMU WŁAŚCIELowi PRZY SPRZEDAŻY ŁODZI

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

FIGYELMEZETÉS

- Kövesse az összes biztonsági és kezelési utasítást. Ha nem követi ezeket az utasításokat, a hajó felborulhat, kiderülhet, és fulladást okozhat.
- Minden használat előtt gondosan ellenőrizze a hajó minden alkatrészét, beleértve a lékgamrákat, a kapaszkodókötéleket, evezőtartó villákat és a légszíveket, hogy megbizonyosodjon arról, hogy minden alkatrész jó állapotú, illetve szorosan rögzül. Ha sérültet talál, javitsa meg a sérülést.
 - Az utasok száma és a rakomány súlya semmiképpen sem haladhatja meg a meghatározott kapacitást. A hajó utasszármányai és rakomány súlyának meghatározásához olvassa el a kézikönyv Műszaki adatok részét. A túlsúly felborulás és fulladást okoz.
 - Füja fel a hajót a számozott lékgamrának és a hajón feltüntetett névleges nyomásnak megfelelően, különben az túlfűjtést és a hajó kidürülését okozza. A kapacitástáblán megadott adatok tüllépése a vízi jármű károsodását, felborulását és fulladásveszélyt okozhat.
 - Tartsa egyszerűen a hajót. A hajón lévő személyek vagy rakomány egyenetlen eloszlása a hajó felborulását és fulladást okozhat.
 - LEGYEN TISZTÁBAN A TENGÉRI SZÉLLEL ÉS ÁRAMLATOKKAL.**
 - Ne hagyja a hajót napnak kitéve hosszú ideig, mivel a magas hőmérséklet a levegő hőtárolása nyomán javíthatlan károsodásra eredményezhet.
 - Soha ne szállítsa a hajót felülj állaiból az autón. Ügyeljen a folyadékok, például az akkumulátorok, az olaj és a benzín lehetőséges káros hatásaira. A folyadékok károsíthatják a hajót.

MŰSZAKI BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- Kövesse ezeket az utasításokat, hogy elkerülje a fulladást, bénulást vagy egyéb súlyos sérelmeket.
- Ne lépje túl az ajánlott maximális létszámot. A feldelezetnél tartozkodó személyek számánál függően a személyek és a berendezések összszáma soha nem haladhatja meg az ajánlott maximális terhelést. Mindig a rendelkezésre álló ülésekkel/ülőhelyeket használja.
- A vízi jármű berakodásakor soha ne lépje túl az ajánlott maximális terhelést. A jármű vízszintes helyzetének a fennállásában figyelmesen osztassa el a terhelést. Kerülje nehéz terhek előre helyezését.
- A javasolt maximális tömeg magában foglalja a feldelezetnél tartozkodó összes személy tömegét, az összes felszerelési és személyes tárgyat, a vízi járművel tömégében nem szereplő berendezéseket, a kamerahang (ha van ilyen) és az összes fogyeszszőkötő (víz, üzemanyag stb.).
- A hajó használatakor az olyan elémítő eszközökkel, amelyeknek a mentőmellények és a bóják, mindig vizsgálja meg használatait, és minden vegye igénybe.
- A vörökrejte, vízkanalaknak és légszívattyúknak minden rendelkezésre kell állniuk, ha levegő szívárog, vagy ha víz jut a hajóból.
- Amikor a hajó mozgásban van, minden utasnak minden időben kell maradványa, hogy ne essenek ki a hajóból.
- Használja a hajót védett parti mentén, maximum 300 m-t (984 láb). Legyen tudatában az olyan természetű tényezőknek, mint a szél, az árapály és az árhullámok.
- A parton értesítő óvatósan végezze. Az éles és durva tárgyak (pl. szíklák, sőder, kagylóhár, üvegszilánk stb.) kiszűrheti a hajót.
- Ha az egyik kamra kilyukad, amikor a hajó a vízben van, szükség lehet a másik lékgamra teljes felújására, hogy a hajó ne süllyedjen el.
- A séreltségi elkerülés érdekében ne vontassa a hajót durva felületeken keresztül.
- A tulajdonos/üzemeltető felelőssége, hogy legyen legalább egy vörör/merítő a feldelezet, biztosítva a véletlen veszteség ellen.
- Legyen felleslegteljes, és ne hanyagojai el a biztonsági szabályokat, mivel ezzel veszélyeztetheti az életét és mások életét.
- Ísmerje meg a hajó vezetésének a módját. Szükség esetén nézze meg a környékét információkért és/vagy képzésért. Tájékozódjon a helyi előírásokról és a hajózással és/vagy egyéb vízi tevékenységekkel kapcsolatos veszélyekről.
- Az ábrák csak illusztrációként szolgálnak. Az ábrák nem feltétlenül a vonatkozó termékkel mutatják. Az ábrák nem méretarányosak.

ÖRIZZE MEG EZT AZ ÚTMUTATÓT

MŰSZAKI JELLEMZŐK

Árucikk	Maximális tómege	Utaskapacitás	Felfújási nyomás
65157	500kg (1103 libier)	4 felnőtt	0.07bar (1psi)
65160	400kg (880 libier)	3 felnőtt	0.07bar (1psi)

FELFÚJÁS ÉS ÖSSZESZERELÉS

SOHA NE HASZNÁLJON NAGYNYOMÁSÚ LEVEGŐT A FELFÜJTHETŐ TERMÉKEK FELFÜJHSÁHOZ. EZ KARÓSÍTHATJA A TERMÉKET.

- Csak olyan mértékben fújja fel, hogy a felfújás után a hegesztési varratoknál némi hajtogság látható legyen. Felfújás után használja össze a terméken lévő nyomtatott skála magasságát a következő táblázattal, hogy megbizonyosodjon arról, hogy minden kamra elérte a megfelelő magasságát. Fújja fel a további tártozékokat, például az ülőpárnát úgy, hogy azok érintésre merevek legyenek, de NE KÉMÉRYÍTÉS. NE FÜJJA TÚL.
- Ügyeljen arra, hogy a hajón megfelelő legyen a nyomás. Ügyeljen a lítupárból lévő mindenkit nyomáskállára, és időről időre ellenőrizze a nyomást, mert a napsütésben a nyomás növekedhet, és ebben az esetben állítsa be a megfelelő nyomást.
- A napsugárzásnak való hosszú időtartamú kitettség lerövidítheti a hajó élettartamát. Javasoljuk, hogy a hajókat ne hagyja közvetlen napsugárzásban a használatot követően több mint 1 órán keresztül.
- Ha az evezők nincsenek használatban (ha a csomag részét képezik), rögzítse az evezőket az evezőtartó villákba, hogy elkerülje a sérülést.

Árucikk	Termék felfújási mérete	Nyomtatott skála			
		Méret leeresztett állapotban	Felfújt méret 1. kamra	Felfújt méret 2. kamra	Felfújt méret 3. kamra
65157	3.2m x 1.48m x 47cm (10'6" x 58" x 19")	5cm / 10cm	5.2cm	10.4cm	10.1cm
65160	2.95m x 1.3m x 46cm (9'8" x 51" x 18")	5cm / 10cm	5.2cm	10.4cm	10.1cm

BIZTONSÁGI KÖTELÉK

- Minden használat előtt gondosan ellenőrizze, hogy a biztonsági kötelék tökéletes állapotban van-e, és szorosan rögzítve van-e.

TÁROLÁS

- Vegye ki az evezőket az evezőtartó villákban (ha a csomag részét képezik). Tartsa meg az összes tartozékot, hogy szükség esetén használni tudja ezeket.
- Gondosan tisztítsa meg a hajót enyhé szappanos tisztító vízzel. Ne használjon acetont, savat és/vagy lúgos oldatokat.
- Rongygal finoman törölje szárazra az összes felületet. A termék közvetlen napfényben legfeljebb 1 órán át szárittható, a hosszú időig tárító napsugárzás lerövidítheti a hajó élettartamát.
- Engedje le a törzskaatrakat. Eressze le egyszerre az összes törzskaatrakat, hogy a légnyomás egyszerre csökkenjen.
- Ezáltal megakadályozható a hajó belső szerkezeteinek sérülése. Ezután eressze le a padlót.
- Az elejtőt a vége felé haladva hajtogsára össze a hajót, hogy az esetlegesen benne maradt levegő távozzon. A maradék levegő keresztséhez használhat szívattyút.

JAVÍTÁS

- Ha van egy kis lyuk, javitsa ki a javítólaposzt használásával.
- Ha a lyuk túl nagy ahhoz, hogy a mellékelt tapaszszal meg lehessen javítani, vásároljon Bestway javítókészletet, vagy javítatásra küldje el a hajót az egyik műszakolból.

KÉRJÜK, TARTSA EZT A KÉZIKÖNYVET BIZTONSÁGOS HELYEN, ÉS ADJA ÁT AZ ÚJ TULAJDONOSNAK, AMIKOR ELADJA A HAJÓT.

IPAŠNIEKA ROKASGRĀMATA

SVARĪGAS DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

BŘIDINĀJUMS!

- Ievērojiet visas drošības un ekspluatācijas norādes. To neievērošanas gadījumā laiva var apgāzties, eksplodēt un ikti izraisīta sīkšķā.
- Pirms katras lietošanas rūpīgi pārbaudiet visus laivas komponentus, tostarp gaisa nodalījumus, satverāmās virves, airus un gaisa vārstus, lai pārliecīnātos, vai viss ir labā stāvoklī un droši nostiprināts. Ja konstatējat kādu bojājumu, apstājieties un novērsiet to.
 - Pasažieri skaita un kravas svars nekādā gadījumā nedrīkst pārsniegt norādītos parametrus. Lai noteiku jūsu laivai piemērotu pasažieri skaitu un kravas svaru, skatiet šīs rokasgrāmatas sadāļu Tehniskās specifikācijas. Pārmērīgs svars var izraisīt apgāšanos un sīkšķā.
 - Piepūtēt atbilstoši numurētām gaisa nodalījumam un laivas nominālajam spiedienam, jo pretējā gadījumā pastāv pārmērīgas piepūšanas un laivas eksplozijas risks. Pārņiedzot kapacitātes plāksnītē norādītos datus, var izraisīt laivas bojājums, apgāšanos un sīkšķā.
 - Noturiet laivu īzdzīsvārā. Nevienmērīgs cīlvēku vai kravas sadalījums laivā var izraisīt laivas apgāšanos un noturīšanu.
 - ATCERIES PAR PIEKRastes ZONAS VĒJIEM UN STRAUMĒMI.**
 - Neatstājiet laivu ilgu laiku tiešos saules staros, jo augsta temperatūra var izraisīt gaisa izplešanos, kas var radīt neatrāzeniskus bojājumus.
 - Nekādā gadījumā netransportējiet laivu piepūstā stāvoklī uz automašīnas. Atcerieties, ka tādiem šķidrumiem kā akumulatora skābei, ejīai un benzīnam ir potenciāli kaitīga ietekme. Šie šķidrumi var sabojāt laivu.

TEHNISKĀS DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

- Ievērojiet šos norādījumus, lai izvairītos no noslīkšanas, paralīzes un citām nopietnām traumām.
- Nepārņiedziet norādīto maksimālo ieteicamo cīlvēku skaitu. Neatkarīgi no laivā esošo cīlvēku skaita, cīlvēku un aprīkojuma kopvars nekādā gadījumā nedrīkst pārsniegt maksimālo ieteicamo slodi. Viennēr izmantojiet nodrošināto sēdeklus/sēdeviņus.
- Iekraujiet kravu, nekādā gadījumā piepūšiet maksimālo ieteicamu slodi. Rūpīgi izlīdziniet svaru, lai nodrošinātu, ka laiva ir īzdzīsvārā. Nevienotiet smagus priekšmetus laivas prieķīgalā.
- Maksimālā ieteicamā krava ietver visu laivā esošo cīlvēku, pārīķus un personīgo lietu, visa aprīkojuma, kas nav navai laivas netā sīkās, kravas (ja ir) un visu izliejotā ūdenskrāmu (piemēram, ūdens, degvielas) svaru.
- Izmantojiet laivu, dzīvības glābšanas līdzekļi, piemēram, glābšanas vestes un bojas, ieipriekš jāpārbauda un vienmēr jāizmanto.
- Gaisa noptūdes gadījumiem vai situācijām, kad laivā ieķūst ūdens, vienmēr jābūt pieejamiem spaijiem, ūdens liekšķerēm un gaisa sūkniem.
- Laivas pārvietošanās laikā visiem pasažieriem visu laiku ir jāsēž, lai nepārkristu pār bortu.
- Izmantojiet laivu aizsargājamās krasta zonās līdz 300 m (984 pēdām). Piesargieties no dabas parādībām, piemēram, vēja, paisuma, bēguma un viljīniem.
- Piestojiet priekšējā rīkojietes uzmanīgi. Laiva var sadurt ar asiem un ciemiem priekšmetiem, piemēram, akmeniem, cementu, gliemežvākiem vai stikliem.
- Ja tad, kad laiva atrodas ūdenī, rodas caurums vienā nodalījumā, iespējams, pilnībā jāpiepūst otrs gaisa nodalījums, ja laiva nenorinot.
- Lai izvairītos no bojājumiem, neveriljet laivu pa nelīdzīvām virsmām.
- Ipašnieki/operators ir atbildīgi par to, lai laivā būtu vismaz viens izsmeljētās spainis/kauss, kas nodrošinās pret nejaušu nozaudēšanu.
- Esiet atbildīgi un neigārējiet drošības noteikumus, jo pretējā gadījumā var tikt apdraudēta jūsu citu cīlvēku dzīvība.
- Noskaidrojiet, kā rīkoties ar laivu. Pēc nepliešamības noskaidrojiet, kādas ir informācijas un/vai aprīcības iespējas jūsu tuvākajā apkārtē. Noskaidrojiet vietējos noteikumus un riskus, kas saistīti ar laivām un/vai ūdens aktivitātēm.
- Attēliem ir tikai ilustratīva nozīme. Tie var neatspoguļot faktisko preci. Neatbilst mērogam.

SAGLABĀJET ŠOS NORĀDĪJUMUS

TEHNISKĀS SPECIFIKĀCIJAS

Prece	Maksimālais svars	Pieejamais pasažieri skaita	Gaisa spiediens
65157	500kg (1103mārciņas)	4 pieaugušie	0.07bar (1psi)
65160	400kg (880mārciņas)	3 pieaugušie	0.07bar (1psi)

PIEPŪŠANA UN MONTĀŽA

PIEPŪŠANAI NEKĀDĀ NEIZMANTOJET GAIΣU AR AUGSTU SPIEDIENU. PRETĒJĀ GADĪJUMĀ VAR IZRAISĪT Izstrādājuma bojājums.

- Piepūšiet tikai tāk daudz, kāli pēc piepūšanas varētu redzēt nelielu locīšanos pie metināšanas šūvēm. Pēc piepūšanas salīdziniet uz izstrādājuma uzdrūkātās skalas augstumam ar nākamo tabulu, lai pārliecīnātos, vai ir sasniegts katras kameras augstums. Piepūstiet citus piederumus, piemēram, sēdeklāja balstu, ūdens pieskaroties var sajust, ka tas ir stingrs, bet NE ķerts. NEPIEPŪTIET PĀRMERĪGI.
- Nodrošiniet, lai laivā būtu sīkās piepūšies pārējais spiediens. Pievērsiet uzmanību abām spiediena skalām uz nominālvērtību plāksnītēm un laiku pa laikam pārbaudiet spiedienu, jo Saulē spiediens var pieaugt, un tam jābūt līdzvarotam, lai to korētu.
- Ilgstoša atrašanās saules staros var saīsināt laivas darbmazu. Nav ieteicams atstāt laivu tiešos saules staros ilgāk par 1 stundu pēc lietošanas.
- Kad airi (ja tie ir iekļauti komplektā) netiek lietoti, iestipriniet tos duļķos, lai nepieļautu bojājumus.

UZGLABĀŠANA

- Izpemiet airus (ja tie ir iekļauti komplektā) no duļķiem. Visus piederumus saglabājiet turpmākai izmantošanai.
- Rūpīgi notiriet laivu, izmantojiet maigas ziepes un ūvu ūdeni. Nelietojiet acetonu, skābes un/vai sārmu šķidrumus.
- Uzmanīgi ar drānu noslaukiet visas virsmas. Šo izstrādājumu var žāvēt tiešos saules staros ne ilgāk kā 1 stundu; ilgstoša atrašanās saulei var saīsināt laivas kalpošanas laiku.
- Iztukšojet korpusa nodalījumus. Visus korpusa nodalījumus iztukšojet vienlaicīgi, lai reizē samazinātu gaisa spiedienu.
- Tādēļādi tiks novērsta laivas iekšēja struktūru bojājumu rašanās iespēja. Pēc tam izlaidiet gaisu no grīdas.
- Salokiet laivu virzienā no priekšpusēs uz aizmuguri, lai izlaista atlikušo gaisu. Atlikušo gaisu var izvadīt ar sūknī.

LABOŠĀNA

- Mazu caurumu var salobot atbilstoši norādījumiem uz remonta ielāpu.
- Ja caurums ir pārāk liels, lai to salabotu ar komplektā iekārtauto ielāpu, iegādājieties Bestway remonta komplektu vai nosūtīt laivu remontam uz specializēto darbnīci.

LĪDUZ, GLABĀJET ŠO ROKASGRĀMATU DROŠĀ VIETĀ UN NODODIET JAUNAJAM IPAŠNIEKAM, JA LAIVA TIEK PĀRDOTA.

NAUDOTOJO VADOVAS

SVARBOS SAUGOS INSTRUKCIJOS

ISPĖJIMAS

Laikykites naudojimo ir saugos instrukciją. Jei nesilaikote šių instrukcijų, galima apsiversti, valtis gali sprogti ir žmonės gali nuskaisti.

- Prieš kiekvieną kartą naudodam atidžiai patikrinkite visus valties komponentus, išskaitant oro kameras, virves, išrūšius ir oro vožtuvus, kad viskas būtų tinkamos darbinės būklės ir patikimai pritvirtinta. Jei aptinkote pažeidimą, sustokite ir pataisykite.
- Kelievinių skaičių ir krovinių svoris siekia negali viršyti nurodytos talpos. Noreidami nustatyti savo valties kelievinių skaičių ir svorį, šio vadovo skyrių „Techninės specifikacijos“. Dėl antsvorio valtis gali apvirsti ir nuskesti.
- Pripūskite pagal oro kamery skaičių ir valties numatytąją spaudimą, priešingu atveju galima pripiūsti per daug ir valtis gali sprogti. Viršijus duomenų lentelėje pateiktus duomenis galima sugadinti valtį, ją apversti ir nuskandinti.
- Išlaikykite valties pastovumą. Dėl nelygūs žmonių arba svorių pasiskirstymo galima apsivesti ir nuskesti.
- SAUGOKITÉS JŪROS VĒJU IR SROVIŲ.**
- Nepalikite valties po tiesioginiams saulės spinduliuais ilgą laiką, nes aukštos temperatūros gali susitiprinti oro plėtimą ir gaminys gali būti nepatapsomai sugadinamas.
- Niekada nevežkite pripūstos valties ant automobilio. Saugokites potencialiai kenksmingų skysčių, pvz., akumuliatorių rūgštės, alyvos ir benzino, poveikio. Skysčiai gali pažeisti jūsų valtį.

TECHNINĖS SAUGOS INSTRUKCIJOS

- Laikykites šių instrukcijų, kad išvengtumėte skendimo, paralyžiaus ar kitų sunkių sužalojimų.
- Neviršykite rekomenduojamo maksimalaus žmonių skaičiaus. Neatsižvelgiant į tai, kiek žmonių yra valtyje, jos ir išangos bendras svoris niekada neturi viršyti maksimalios rekomenduojamos apkrovos. Visada sedékite ant sedėnų / numatytų sédėti vietu.
- Kraunant valtį negalima viršyti maksimalios rekomenduojamos apkrovos: Atidžiai ir tinkamai paskirstykite svorį, siekdami užtikrinti, kad valtis stovi lygiav. Venkite sunkių daiktų krovimo priekyje.
- Maksimalus rekomenduojamas krujis yra visų valtyje esančių asmenų, atsargų ir asmeninių daiktų svorį, nepritrintintos prie valties išangos, krovinių (jei jų yra) ir suvarotojamų skysčių (vandens, kuro ir pan.) suma.
- Naudojant valtį, reikia iš anksto patikrinti ir naudoti apsaugos priemones, tokias kaip pripiūčiamos gelbėjimo liemenės ir plūdurai.
- Oro nuotekų atveju arba jei į valtį prisemtų vandens, reikia visada turėti kibirą, sumstuva ir oro siurbli.
- Kai valtis juda, keleiviai visada turi sėdėti, kad valtis neapsivert.
- Naudokite valtį saugomose kranto zonose, iki 300 m (984 pėdų). Visada atkreipkite dėmesį į tokius gamtos reiškinius kaip vėjas, vandens lygio kitimas ir bangos.
- Ant kranco lipkite atsargiai. Tokie aistrūs daiktai kaip akmenys, cementas, kriaulkės, stiklas ir pan., gali pradurti valtį.
- Jei praduriama vlena kamera, kai valtis yra ant vandens, gali reikėti iki galio pripūsti kitas oro kameras, kad valtis nenuškesti.
- Kad valties nepažeistumėte, nevilkite jos per nelygus paviršius.
- Savininkas / operatorius yra atsakingas už tai, kad valtyje būtų bent vienas kibiras / sumstuvas, apsaugotas nuo atsiklinio pradidžio.
- Būkite atsakingi, neignorujokite saugos taisyklę, nes galite sukelti pavojų savo ir kitų žmonių gyvybei.
- Žinokite, kaip reikia valtį valdyti. Patikrinkite informaciją, jei reikia, pasiūpinkite apmokymais. Sužinokite apie vietines taisykles ir pavojus, susijusius su plaukimo ir kitokia veikla vandenye.
- Brėžiniai pateikiami tik iliustraciniams tiksliams. Jie gali neatitinkti realaus gaminio. Ne pagal masteli.

SAUGOKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS

TECHNINĖ SPECIFIKACIJA

Gaminys	Didžiausias svoris	Naudotojų svoris	Pripiūtimo slėgis
65157	500kg (1103 sv.)	4 suaugusieji	0.07bar (1psi)
65160	400kg (880 sv.)	3 suaugusieji	0.07bar (1psi)

PRIPŪTIMAS IR SURINKIMAS

NIEKADA NENAUDOKITE AUKŠTO SLĖGIO ORO PRIPŪCIAMAM DAIKTIUI PRIPŪSTI. GALITE SUGADINTI GAMINI.

- Pripūskite iki tiek, kad pripūtus vieną kamerą tiesiūlėmis matytuose šiek tiek susilenkimu. Kad išsitinkintume, jog kiekviena kamera pasiekta reikiamu aukštū, pripūtę palyginkite ant gaminio atspausdintos skalės aukštū su toliau pateiktoje lentelėje nurodytu aukštū. Pripūskite kitus priedus, tokius kaip sedynės pagalvėlę, kol ji bus tvirta paliesi, bet NEKIENI. NEPRIPŪCIAMO GAMINIO PER DAUG.
- Pasiūpinkite, kad valtis būtų tinkamo slėgio. Atkreipkite dėmesį į al slėgio skales ant tipo plokštelių ir kartkartėmis patikrinkite slėgi, nes saulejų slėgis gali padidinti, todėl ji reikės subalansuoti, kad jis būtų tinkamas.
- Ilgai laikant valtį saulekaitojate, sutrumpėjės jos naudojimo trukmė. Rekomenduojame panaudojus nelaikytis valties tiesioginės saulės šviesos ilgiau nei 1 val.
- Kai iрklai (jei yra) nenaudojami, juos užišauskite, kad jie nebūtų pažeisti.

Gaminys	Pripūsto produkto dydis	Atspausdinta liniuotė			
		Dydis išleidus orą	Pripūstos dydis, 1 kamera	Pripūstos dydis, 2 kamera	Pripūstos dydis, 3 kamera
65157	3.2m x 1.48m x 47cm (10'6" x 58" x 19")	5cm / 10cm	5.2cm	10.4cm	10.1cm
65160	2.95m x 1.3m x 46cm (9'8" x 51" x 18")	5cm / 10cm	5.2cm	10.4cm	10.1cm

APSAUGINĖ VIRVĖ

- prieš kiekvieną naudojimą atidžiai patikrinkite, ar apsauginė virvė yra nepažeista ir tinkamai priveržta.

SAUGOJIMAS

- Išsimkite išrūšius (jei yra) iš kabutų, pasidėkite visus priedus, kad galėtumėte panaudoti ateityje.
- Atidžiai nuvalykite valtį su miuli ir nuplaukite švariu vandeniu, nenaudokite acetono, rūgštinių ar šarminiu tirpalu.
- Nuvalykite visus paviršius šluoste. Gaminys gali būti sausas tiesioginiuose saulės spinduliuose ne ilgiau kaip 1 valanda, nes ilgą laiką veikiant saulės spinduliams, gali sutrumpėti valties naudojimo trukmę.
- Išleiskite orą iš korpuso kamero. Išleiskite orą iš visų kamero vienu metu, kad oro slėgis kristų vienu metu.
- Tai apsaugos vidines valties struktūras nuo pažeidimų. Po to išleiskite orą į grindų.
- Suvyniokite valtį iš priekio į galą, kad išeitų likęs oras. Taip pat galite išsiurbti likusį orą pompa.

TAISYMAS

- Jei yra nedidelė skylutė, sutaisykite ją remdamiesi korekcinio lopo uždėjimo instrukcijomis.
- Jei skylė yra per didelę, kad būtų sutvarkyta uždendant pridėta lopą, išsigykite „Bestway“ remonto rinkinį arba nuneškite valtį į specialią parduotuvę, kad sutaisytu.

LAIKYKITE ŠĮ VADOVĄ SAUGOJOJE VIETOJE IR ATIDUOKITE JĮ NAUJAJAM SAVININKUI, KAI PARDUODATE VALTĮ.

LASTNIŠKI PRIROČNIK

POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA OPOROZILO

Upoštevajte vsa varnostna navodila in navodila za uporabo. Neupoštevanje teh navodil lahko povzroči prevrnitev, eksplozijo čolna in utopitev.

- Pred vsako uporabo natančno preglejte vse sestavne dele čolna, vključno z zračnimi komorami, oprjemnimi vrvmi, vesli in zračnimi ventili, da poskrbite, da je vse v dobrem stanju in dobro zavarovano. Prosimo, prenehajte s popravilom, če najdeje kakšno koli poškodblo.
- Število potnikov in teža tovora nikakor ne sme presegati določenih zmogljivosti. Glejte Tehnični razdelek s specifikacijami tega priročnika za določitev števila potnikov in teža tovora za vaš čoln. Prekomerna teža bo povzročila prevrnitev in utopitev.
- Napilihite skladno z številčenjem zračnih komor in nazivnim pritiskom na čolnu, sicer bo to povzročilo prenapihanje in eksplozijo čolna. Preseganje podatkov, navedenih na tablici nosilnosti, lahko povzroči poškodbe, prenapihanje in utopitev.
- Čoln naj bo uravnotežen. Neenakomerna razporeditev oseb ali tovora v čolnu lahko povzroči prevrnitev čolna in utopitev.
- BODITE POZORNI NA MORSKE VETROVE IN TOKOVE.**
- Čolna ne puščajte dalj časa izpostavljenega soncu, saj lahko visoke temperature povečajo širjenje zraka, kar lahko povzroči nepravilno napovedovanje.
- Čolna nikoli ne prevažajte v napihnjem stanju na avtomobilu. Zavedajte se možnih škodljivih učinkov tekočin kot na primer akumulatorska kislina, olje, bencin. Tekočine lahko poškdujejo vaš čoln.

TEHNIČNA VARNOSTNA NAVODILA

- Upoštevajte ta navodila, da se izognete utopitvi, paralizi ali drugim resnim poškodbam.
- Ne prekoračite največjega priporočenega števila oseb. Ne glede na število ljudi na krovu skupna teža ljudi in opreme nikoli ne sme preseči največje priporočene obremenitev. Vedno uporabljajte predvidene sedeže / prostore za sedenje.
- Pri nalaganju plovila nikoli ne prekoračite največje priporočene obremenitev. Previdno ustrezno porazdelite težo, da plovilo ostane ravno. Izogibajte se postavljanju težkih predmetov spredaj.
- Največja priporočena obremenitev vključuje težo vseh ljudi na plovilu, vse zaloge in osebne predmete, vso opremo, ki ni pritrjena na plovilo, tovor (če obstaja) in vse potrošne tečokone (voda, gorivo itd.).
- Pri uporabi čolna je treba predhodno pregledati reševalne pripomočke, kot so rešilni jopiči in boje, in jih vedno uporabljati.
- Vedra, zajemalke za vodo in zračne tlačilke morajo biti vedno na voljo v primeru puščanja zraka ali če čoln zajame vodo.
- Ko je čoln v gibanju, morajo vsi potnikи ves čas sedeti, da ne padejo čez krov.
- Zavedajte se naravnih dejavnikov, kot so veter, plimovanje in valove.
- Bodite predvini pri pristanaku na obali. Ostri v grobi predmeti, kot so kamni, cement, školjke, steklo itd. lahko preluknjajo čolna.
- Če je ena komora preluknjana, ko je čoln v vodi, bo morda treba popolnoma napilihiti drugo zračno komoro, da preprečite poltopitev čolna.
- Da se izognete poškodbam, ne vlecite čolna po grobih površinah.
- Lastnik/upravljavec je odgovoren, da ima na plovilu vsaj vedro/zajemalko, zavarovanih pred nemerno izgubo.
- Bodite odgovorni in ne zanemarjajte varnostnih pravil, saj lahko s tem ogrozite svoje življenje in življenja drugih.
- Znati upravljati čoln. Preverite v svojem lokalnem območju za informacije in/ali usposabljanje po potrebi.
- Informirajte se o lokalnih predpisih in nevarnostih, povezanih s čolnariji in/ali drugimi vodnimi dejavnostmi.
- Risbe so samo za ilustracijo. Morda ne odražajo dejanskega izdelka. Niso v meritu.

NAVODILA SHRANITE.

TEHNIČNE SPECIFIKACIJE

Predmet	Največja teža	Nosilnost potnikov	Tlak napihovanja
65157	500kg (1103sv.)	4 odrasla	0.07bar (1psi)
65160	400kg (880sv.)	3 odrasla	0.07bar (1psi)

NAPIHOVANJE IN SESTAVLJANJE

NIKOLI NE UPORABLJAJTE VISOKOTLAČNEGA ZRAKA ZA NAPIHOVANJE NAPIHLJVIH IZDELKOV. TO LAHKO POŠKODUJE VĀS IZDELEK.

- Napilihite le toliko, da se po napihovanju vidi nekaj pribogiv na varlinih šivih. Po napihovanju primerjajte višino natisnjene lestevice na izdelku s tabelo v nadaljevanju, da se prepričate, da je dosežena višina vsake komore. Napilihite druge dodatke, kot je blazina sedeža, dokler ni trda na dokik, vendar NE pretrda. NE PRENAPIHLJAVATE.
- Prepričajte se, da ima čoln ustrezen pritisk. Bodite pozorni na obe tlačni lestevice na imenski tablici in občasno preverite pritisk, ker se ta lahko na soncu poveča in ga je treba uravnotežiti, da ga popravite.
- Daljša izpostavljenost soncu lahko skrajša življenjsko dobo čolna. Priporočamo, da čolna po uporabi ne puščate na neposredni sončni svetlobi več kot 1 uro.
- Ko vesla (če so priložena) niso v uporabi, zaklenite vesla v zaponke za vesla, da se izognete poškodbam.

ODTISNJENA SKALA

Predmet	Mere napilihnjene izdelka	Odtisnjena skala			
		Izpilnjena mera	Velikost napilihnjene komore 1	Velikost napilihnjene komore 2	Velikost napilihnjene komore 3
65157	3.2m x 1.48m x 47cm (10'6" x 58" x 19")	5cm / 10cm	5.2cm	10.4cm	10.1cm
65160	2.95m x 1.3m x 46cm (9'8" x 51" x 18")	5cm / 10cm	5.2cm	10.4cm	10.1cm

VARNOSTNA VRV

- Pred vsako uporabo natančno preverite, ali je varnostna vrv v brezhibnem stanju in dobro pritrjena.

SHRANJEVANJE

- Odstranite vesla (če so priložena) iz držal. Vso dodatno opremo shranite za prihodnjo uporabo.
- Čoln previdno očistite z blagim milom s čisto vodo. Ne uporabljajte acetona, kislin in/ali alkalinski raztopin.
- S krpo nežno posušite vse površine. Izdelek se lahko suši na neposredni sončni svetlobi največ 1 uro, podaljšana izpostavljenost soncu lahko skrajša življenjsko dobo čolna.
- Izpraznite komore trupa. Izpraznite vse komore trupa istočasno, tako da zračni tlak pada istočasno.
- S tem boste prepričili poškodbe notranjih struktur čolna. Nato izpraznite tlak.
- Čoln zložite od spredaj nazaj, da odstranite dodaten zrak. Za odvajanje preostalega zraka lahko uporabite tudi tlačilko.

POPRAVILO

- Če je majhna luknja, jo popravite v skladu z navodili na samolepljivi zaplati za popravilo.
- Če je luknja prevelika, da bi jo lahko popravili s priloženo zaplato, kupite komplet za popravilo Bestway ali pošljite čoln v specializirano delavnico na popravilo.

TA PRIROČNIK ČUVAJTE NA VARNEM IN V PRIMERU PRODAJE ČOLNA PREDAJTE NOVEMU LASTNIKU.

KULLANICI KILAVUZU

ÖNEMLİ GÜVENLİK TALİMATLARI

UYARI

- Tüm Güvenlik ve İşletim Talimatlarını izleyin. Bu talimatlara uymamanız halinde, bot ters dönebilir, patlayabilir ve boğulma tehlikesi oluşabilir.
- Her kullanım öncesinde hava bölmeleri, halatlar, kükreklər ve hava valfleri de dahil olmak üzere tüm bot bileşenlerini, iyi durumda sıkıcı sabitlenmiş olduklarından emin olmak için kontrol edin. Herhangi bir hasar tespit etmeniz halinde lütfen durup hasarı giderin.
 - Yolcu sayısı ve yük ağırlığı belirlenen kapasiteyi hiçbir şekilde geçmemelidir. Botunuz için yolcu sayısını ve yük ağırlıklarını belirlemek için bu kılavuzun Teknik Özellikler bölümününe başvurun. Fazla ağırlık devrilmeye ve boğulmaya neden olabilir.
 - Bot üzerinde belirtilen nominal basıncına ve numaralandırılmış hava bölmelerine uygun şekilde şışirin, aksi takdirde bot aşırı şebepleriyle patlayabilir. Kapasite levhasındaki sağlanan verilerin aşılması botun zarar görmesine, ters dönmesine ve boğulma tehlikesine neden olabilir.
 - Botu dengede tutun. Kişişen veya yüklerin bot üzerinde dengesiz bir şekilde dağınık olması botun ters dönmesine ve boğulma tehlikesine neden olabilir.
 - DENİZDEKİ RÜZGÄRLARA VE DALGALARLA DİKKAT EDİN.**
 - Yüksek sıcaklıklar havanın genleşmesine ve buna bağlı omarılamayacak hasarlara neden olabileceğiinden, botu uzun süre boyunca güneş maruz bırakmayın.
 - Botu asla araç üzerinde şışirmeni halde taşıtmayın. Akü asidi, yağı ve benzin gibi maddelerin verebileceği hasarlara karşı dikkatli olun. Sivilar botar zara verebilir.

TEKNİK GÜVENLİK TALİMATLARI

- Boşulma, felç veya diğer ciddi yaralarınanın önlemek için bu talimatları uygun hareket edin.
- Onerilen azami kişi sayısını aşmayın. Bottaki kişi sayısı ne olursa olsun, toplam kişi ve ekipman ağırlığı izin verilen azami ağırlık kapasitesini aşmamalıdır. Her zaman verilen oturma yerlerini/alanlarını kullanın.
- Bota yükleme parken, taşıviye edilen maksimum yük kesinlikle aşmayın. Botun dengede kalması için ağırlığı dikkatli ve uygun bir şekilde dağıtan. Ön kısma ağır öğeler koymaktan kaçının.
- Onerilen maksimum yük, bot üzerindeki tüm insanların, tüm yiyecek, içecek ve kişisel eşyaların, hafif bota takılı olmayan tüm ekipmanın, versa taşıyan üyelerin ve tüm sivri serif malzemelerinin (su, yaktı vs.) ağırlığını icerin.
- Botu kullanırken can yelegi veya can simidi gibi hayat kurtarma ekipmanları önceden kontrol edilmeli ve her zaman kullanılmalıdır.
- Kovalar, yüz keplerleri ve hava pompaları, hava sızıntısı olması veya botun su alma ihtiyatname karşı daima erişilebilir olmalıdır.
- Bot hareket halindeyken, botun devrilesmesini engellemek için tüm yoldalar her zaman otur konumda olmalıdır.
- Bot, 300 m'ye (984 fit) kadar korumalı kıyı bölgelerinde kullanın. Rüzgar, gel-git ve büyük dalgalardan gidiş faktörlerini karşı dikkatli olun.
- Kıuya yanarşken dikkatli olun. Taş, çimento, kabuk, cam gibi keskin ve sert nesneler botu debilir.
- Botu içerisindeki bir bölmenden delinmesi halinde, botun batmasını engellemek için diğer hava bölmelerinin de tamamen sıyrılmaması gereklidir.
- Hasar vermemek için botu sert yüzeylerde sürüklemeyin.
- Botta en az bir kova/kepçenin bulunması bot sahibinin/İşletmecisinin sorumluluğundadır ve bu kova/kepçe, kazaya kaybetmeye karşı botu bağlanmış olmalıdır.
- Sorumlu bir şekilde davranışın ve kendini ve başkalarının hayatlarını tehlkiye atmamak için güvenlik kurallarını ihmal etmeyin.
- Bot kullanmayı öğrenin. Bilgi için çevrenenize başvurun ve/veya eğitim alın. Bot kullanımı ve/veya diğer su sporları/faaliyetleri hakkında yüzyünlükte olan yerel yönetmelikleri ve olası tehlikeleri öğrenin.
- Cizimler sadece örneklerdir. Gerçek ürün yansıtımızabilir. Doğru ölçüleri değildir.

BU TALİMATLARI SAKLAYIN

TEKNİK ÖZELLİKLER

Ürün	Maksimum Ağırlık	Yolcu Kapasitesi	Şişirme Basıncı
65157	500kg (1103lbs)	4 yetişkin	0.07bar (1psi)
65160	400kg (880lbs)	3 yetişkin	0.07bar (1psi)

SİSİRME VE MONTAJ

SİSİRİLEBİLİR PARÇALARI SİSİRMEK İÇİN ASLA YÜKSEK BASINÇLI HAVA KULLANMAYIN. BU, ÜRÜNÜNÜZE ZARAR VEREBİLİR.

- Kaynak dikizlerinde sisirdikten sonra bir miktar katlanma görülebilecek kadar şışirin. Sisirdikten sonra, her bölmenden yükseltikle ulaşıldığından emin olmak için ürün üzerindeki basılı ölçütün yükseltikini aşağıdaki tabloya karşılaştırın. Koltuk minderi gibi diğer aksesuarları, dokunuşla sert olana kadar fakat kaskatı OLMAYACAK şekilde şışirin. GEREĞİNDEN FAZLA SİSİRMEYİN.
- Botun doğru basıncına ulaşıldığından emin olun. Tip plakası üzerindeki her ikisi basınç ölçüne dikkat edin ve zaman zaman basınç kontrol edin, çünkü güneş altındayken basınç artabilir ve bu basınçın düzeltilemesi için dengelenmesi gereklidir.
- Uzun süre güneşe maruz bırakmak botunuzun ömrünü kısaltabilir. Bottarı kullanıldan sonra 1 saatten daha uzun süre doğrudan güneş ışığına maruz bırakmanızı tavsiye ediyoruz.
- Kükreklə (üründe birlikte verilmişse) kullanımında hasar oluşumunu önlemek için bunları Kürek kenetlerine kilitleyin.

Ürün	Ürün Şişmiş Halde Boyut	Basılı Cetvel			
		Şişmemiş Halde Boyut	Şişmiş Boyut Bölmesi 1	Şişmiş Boyut Bölmesi 2	Şişmiş Boyut Bölmesi 3
65157	3.2m x 1.48m x 47cm (10'6" x 58" x 19")	5cm / 10cm	5.2cm	10.4cm	10.1cm
65160	2.95m x 1.3m x 46cm (9'8" x 51" x 18")	5cm / 10cm	5.2cm	10.4cm	10.1cm

GÜVENLİK HALATI

- Her kullanıldan önce güvenlik halatının çok iyi durumda olduğundan ve sıkıcı bağlandıktan lütfen emin olun.

SAKLAMA

- Kükreklə (üründe birlikte verilmişse) kükreklə tutacıklarından çıkarın. Tüm aksesuarları ilerde kullanmak üzere saklayın.
- Botu temiz ve yumuşak bir sabun kullanarak dikkatle temizleyin. Aseton, asit ve/veya alkalin solüsyonları kullanmayın.
- Tüm yüzeylerin nazikçe kurulmak için bir bez kullanın. Ürün direkt güneş ışığı altında 1 saatten fazla olmamak kaydıyla kurulabilir; güneş uzun süre maruz kalmak botun ömrünü kısaltabilir.
- Gövdenin bölmelerinin havasını indirin. Bütün gövde bölmelerinin havasını, hava basıncı aynı anda düşecek biçimde indirin.
- Bu işlem, botun iç yapılardan hasar oluşmasını önlüyor. Ardından zeminin havasını indirin.
- Kalan havayı boşaltmak için botu önden arkaya doğru katlayın. Kalan havayı boşaltmak için bir pompa da kullanılabilirsiniz.

ONARIM

- Kükük bir delik olması halinde, bu deliği onarın yaması talimatlarına uygun şekilde onarın.
- Deligin sağlanan yamayla onarılamayacak kadar büyük olması halinde bir Bestway onarım kitini satın alın ya da botu onarım için uzman bir mağazaya gönderin.

LÜTFEN BU KILAVUZU GÜVENLİ BİR YERDE SAKLAYIN VE DENİZ ARACINI SATTIĞINIZDA YENİ SAHİBEYE VERİN.

MANUALUL UTILIZATORULUI

INSTRUCTIUNI IMPORTANTE PRIVIND SIGURANȚA

AVERTISMENT

Respectați toate instrucțiunile de siguranță și de funcționare. Dacă nu respectați aceste instrucțiuni, vă expuneți pericolului de răsturnare, explozie, a bârcii sau înec.

- Înainte de fiecare utilizare, verificați cu atenție toate componentele bârcii inclusiv camerele cu aer, frânghiile de prindere, vâslele și valvele de aer, pentru a vă asigura că totul este în stare bună și fixat în mod adecvat. Vă rugăm să opritiți reparările în cazul în care descoperiți semne de avarie.
- Numerul de pasageri și greutatea sarcinii nu trebuie să depășească sub nicio formă capacitatea specificată. Consultați secțiunea Specificații tehnice din acest manual pentru a determina numărul de pasageri și greutatea încărcăturii pentru barca dumneavoastră. Excesul de greutate va duce la răsturnare și înec.
- Umflați conform camerelor cu aer număratoare și presiuni cotate în bară. În caz contrar, riscăți să umflați barca în exces și să o predispiși la explozie. Dacă depășiți datele furnizate pe fișa de capacitate, puteți avea răsturnare sau răsturnare sau puteți chiar să vă expuneți înecului.
- Mențineți barca echilibrată. Distribuția inegală de persoane sau sarcină în barcă poate cauza răsturnarea bârcii și înecul.
- FIȚI ATENT LA VÂNTURILE SI CURENȚII DE COASTĂ.**
- Nu lăsați niciodată produsul expus la soare pentru perioade îndelungate de timp, întrucât temperaturile ridicate vor duce la dilatarea aerului care poate provoca dăune ireparabile.
- Nu transportați niciodată barca în stare umflată, pe mașină. Fiți atent la efectele potențiale dăunătoare ale lichidelor, cum ar fi acidul de baterie, uleiul sau carburantul. Lichidele vă pot deteriora barca.

INSTRUCTIUNI TEHNICE PRIVIND SIGURANȚA

- Urmați aceste instrucțiuni pentru a evita înec, paralizia sau alte răni grave.
- Nu depășiți numărul maxim de persoane recomandat. Indiferent de numărul de persoane de la bord, greutatea totală a acestora și a echipamentului nu trebuie niciodată să depășească sarcina maximă recomandată. Utilizați întotdeauna locurile/spatiile furnizate.
- La încârcarea bârcii, nu depășiți niciodată sarcina utilă maximă recomandată. Distribuții cu atenție greutatea în mod corespunzător pentru a vă asigura că ambarcațiunea rămâne echilibrată. Evitați să plasați obiecte grele în față.
- Sarcina maximă recomandată include greutatea tuturor persoanelor de la bord, toate proviziile și efectele personale, orice echipament care nu este atașat ambarcațiunii, încârcătura (dacă există) și toate lichidele consumabile (apă, combustibil etc.).
- Când utilizați barca, dispozitivele de salvare, cum ar fi vestele de salvare și colacii de salvare, trebuie inspectate în prealabil și utilizate în permanență.
- Gălețiile, paletele pentru apă și pompele de aer trebuie să fie întotdeauna la îndemână în cazul unei surgeri de aer sau dacă intră apă în barcă.
- Când barca este în miscare, toti pasagerii trebuie să rămână așezăți în permanență pentru a evita cădere peste bord.
- Utilizați barca în zone de târzi protejate, până la 300 m (984 ft). Fiți conștienți de factorii naturali, cum ar fi vântul, apele de reflux și valurile de reflux.
- Fiți atent la acostarea pe mal. Objektele ascuțite și dure, cum ar fi pietrele, cimentul, scoicile, sticla, etc. pot perfora barca.
- Dacă se porosează o cameră în timp ce barca este în apă, poate fi necesară umflarea completă a celeilalte camere pentru a preveni scufundarea bârcii.
- Pentru a evita avarierea, nu trageți barca pe suprafetele dure.
- Este responsabilitatea proprietarului/operatorului să aibă la bord cel puțin o găleată/un căuș, asigurătă împotriva pierderilor accidentale.
- Fiți responsabil și nu neglijati regulile de siguranță, pentru că acest lucru ar putea pune în pericol viața dumneavoastră și a celorlalți.
- Familiarizați-vă cu modul de funcționare al bârcii. Verificați informațiile și/sau instrucțiunile specifice regiunii dumneavoastră, dacă este cazul. Informați-vă cu privire la regulamentele locale și pericolele aferente navigării și/sau altor activități acvatici.
- Desenele au doar rol ilustrativ. Pot să nu reflecte produsul actual. Nu sunt la scară.

PĂSTRĂTI ACESTE INSTRUCTIUNI

SPECIFICAȚII TEHNICE

Articol	Greutate maximă	Capacitate de pasageri	Presiunea de umflare
65157	500kg (1103livre)	4 adulți	0.07bar (1psi)
65160	400kg (880livre)	3 adulți	0.07bar (1psi)

UMFLARE SI MONTAJ

NU UTILIZAȚI NICIODĂ O PRESIUNE PREA Mare A AERULUI PENTRU A UMFLA PRODUSELE GONFLABILE. ACEST ASPECT POATE DUCE LA DETERIORAREA PRODUSULUI DUMNEAVOASTRĂ.

- Umflați doar suficient de mult înăltă, după umflare, să se vadă unele pliuri la marginile de îmbinare. După umflare, comparați înălțimea scasei imprimate de pe produs cu următorul tabel pentru a vă asigura că este atinsă înălțimea fiecărei camere. Umflați atât accesoriul, cum ar fi scaunul până când este rigid la atingere, dar nu foarte. UMFLAȚI ÎN EXCES.
- Aveți grijă ca barca să ajungă la presiunea corectă. Acordați atenție ambelor scale de presiune de pe placă și verificării din cînd în cînd presiunea, deoarece la soare presiunea poate crește și trebuie să fie redusă apoi la cea corectă.
- Expunerea prelungită la soare poate scurta durata de viață a bârcii dvs. Vă sugerăm să nu lăsați bârca în lumina directă a soarelui mai mult de 1 oră după utilizare.
- Când nu utilizați vâslele (dacă sunt incluse), fixați vâslele în cataramele pentru vâsle pentru a evita avarierea.

Articol	Dimensiune produs gonflat	Scală imprimată			
		Dimensiune la dezumflare	Dimensiune cameră gonflată 1	Dimensiune cameră gonflată 2	Dimensiune cameră gonflată 3
65157	3.2m x 1.48m x 47cm (10'6" x 58" x 19")	5cm / 10cm	5.2cm	10.4cm	10.1cm
65160	2.95m x 1.3m x 46cm (9'8" x 51" x 18")	5cm / 10cm	5.2cm	10.4cm	10.1cm

FRÂNGHIE DE SIGURANȚĂ

- Vă rugăm să verificați cu atenție dacă frânghia de siguranță este în stare perfectă și strânsă bine înălțate de utilizare.

DEPOZITAREA

- Scoateți vâslele (dacă sunt incluse) din suporturi. Păstrați toate accesoriile pentru utilizarea viitoare.
- Curățați cu atenție barca utilizând un săpun delicat cu apă curată. Nu utilizați acetona, acid și/sau soluții alcaline.
- Utilizați o lavetă pentru a usca toate suprafetele. Produsul poate fi uscat sub lumina directă a soarelui timp de cel mult 1 ora, expunerea prelungită la soare poate scăda durata de viață a bârcii.
- Dezumblați camerele carenei. Dezumblați toate camerele carenei în același timp pentru ca presiunea aerului să scăde în mod egal.
- Așteptați până când se pot produce la structurile interne ale bârcii. Apoi dezumblați podeaua.
- Pliati barca din față spre spate pentru a elimina aerul suplimentar. De asemenea, puteți utiliza o pompă pentru a elibera aerul râmas.

REPARAȚIA

- Dacă există o mică înțepătură, reparati-o conform instrucțiunilor de pe plasturele de reparare.
- Deligării sau urmări yaması onarılamayacak kadar büyük olması halinde bir Bestway onarım kitini satın alın ya da botu onarım için uzman bir mağazaya gönderin.

VĂ RUGĂM SĂ PĂSTRĂTI ACEST MANUAL LA LOC SIGUR și SĂ îL PREDAȚI NOULUI PROPRIETAR ATUNCÌ CÂND VINДЕȚI BARCA VINDERE BÂRCII.

РЪКОВОДСТВО НА ПОТРЕБИТЕЛЯ

ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ.

ВНИМАНИЕ

- Следвайте всички инструкциите за безопасност и експлоатация. Ако не спазвате тези инструкции, може да настъпят преобързане, лодката да експлодира и да доведе до удавяне.
- Преди всяка употреба, внимателно проверявайте всички плавателни компоненти, включително въздушните камери, захващащи въхта, гребла и въздушните клапани, за да се уверите, че всичко е в добро състояние и добре затегнато. Моля, спрете за ремонт, ако забележите някакви щети.
 - Евроят на пасажерите и теглото на товара в никакъв случай не трябва да превишават определен капацитет. Награвете справка с раздел Технически спецификации на това ръководство, за да определите бряг на пасажерите и теглото на товара за вашата лодка. Превишеното тегло ще доведе до преобръщане и давяне.
 - Напомняйте според номерираните въздушни камери и номиналното налягане върху лодката, в противен случай това ще доведе до съръднодаване и експлозия на лодката. Превиширането на стойностите, изложени върху табелката за капацитет, може да доведе до повреди на плавателния съд, преобръщане и да доведе до удавяне.
 - Поддържайте лодката балансирана. Неравномерното разпределение на хората или товара в лодката може да предизвика преобръщане на лодката и давяне.
 - **ПАЗЕТЕ СЕ ОТ ВЕТРОВЕ И ТЕЧЕНИЯ ВОДЕЦИ КЪМ МОРЕТО.**
 - Не оставяйте лодката изложена на слънце в продължение на дълги периоди от време, тъй като високите температури могат да повиши разшириването на въздуха, когото може да причини непоправими повреди.
 - Никога не транспортирайте лодката в напомпана състояние върху автомобила. Бъдете наясно с потенциалните предни ефекти на темноти, като акумулаторната киселина, масло, бензин. Темнотите могат да повредят вашата лодка.

ТЕХНИЧЕСКИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Следвайте тези инструкции, за да избегнете удавяне, парализи или други сериозни наранявания.
- Не превишавайте пропърчания максимален бряг хора. Независимо от бряга на хората на борда, общото тегло на хората и екипировката, никога не трябва да превиши максималното пропърчително натоварване. Винаги използвайте предвидените седалки/места за сядане.
- При товарене на плавателния съд, никога не превиши максималното пропърчително натоварване. Внимателно разпределете текстата по подходящ начин, за да сте сигури, че плавателния съд ще остане в хоризонтална позиция. Избегвайте поставяне на тежки предмети в предната част.
- Максималното пропърчително натоварване включва теглото на всички хора на борда, всички провизии и лични вещи, всяко оборудване, което не е окачено към плавателния съд, товари (ако има такива) и всички консумативни темноти (вода, гориво и др.).
- При използването на лодката, животоспасяващите средства, като например спасителни жилетки и спасителни буйкове, следва да бъдат предварително проверени и използвани през цялото време.
- Кофите, водните лопати и въздушните помпи винаги трябва да останат седнали през цялото време, за да се избегне падане зад борда.
- Когато лодката е в движение, всички пътници трябва да останат седнали през цялото време, за да се избегне падане зад борда.
- Използвайте лодката в защитени брегови зони, до 300 м (984 feet). Бъдете бдителни за природните явления, като вътър, водни течения и приливни вълни.
- Бъдете внимателни при доближаването на брега. Остри и груби предмети като скали, цимент, чурупки, стъклото и т.н. могат да пробиват лодката.
- Ако една от камерите е пробита, когато лодката е във водата, може да е необходимо изцяло да се надуе другата въздушна камера, за да се предотврати потъването на лодката.
- За да избегнете повреда, не влечете лодка по гръб повърхности.
- Отговорност на собственика/оператора е да има поне една кофа/съд на борда, обезопасена срещу случайна загуба.
- Бъдете отговорни и не пренебрегвайте правила за безопасност, тъй като това може да застраши живота ви и живота на другите.
- Обучете се как да управлявате лодката. Разчетете вашия район за информация и/или обучение, ако е необходимо. Информирайте се относно местните разпоредби и опасностите, свързани с разходки с лодка и/или други дейности във вода.
- Изображенията имат единствено илюстративна цел. Възможно е те да не отразяват действителния продукт. Не е в машаб.

СЪХРАНЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ

ТЕХНИЧЕСКА СПЕЦИФИКАЦИЯ

Артикул	Максимално тегло	Капацитет за пасажери	Налигане при надуване
65157	500kg (1103sv.)	4 възрастни	0.07bar (1psi)
65160	400kg (880sv.)	3 възрастни	0.07bar (1psi)

НАДУВАНЕ И СГЛОБЯВАНЕ

НИКОГА НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ ВЪЗДУХ ПОД ВИСОКО НАЛИГАНЕ ЗА НАПОМПВАНЕ НА НАДУВАЕМИ ПРОДУКТИ. ТОВА МОЖЕ ДА ПОВРЕДИ ВАШАТА ПРОДУКТ.

- Надувайте само дотолкова, че след надуването да се вижда известно сърване на заваръчните шевове. След надуване сравнете височината на отпечатваната скапа върху продукта със следната таблица, за да се уверите, че е достигната височината на всяка камера. Напомпайте другите аксесоари като възглавница на седалката, докато тя стане твърда на пипане, но НЕ прекалено твърда. НЕ НАПОМПВАЙТЕ ПРЕКАЛЕНО МНОГО.
- Внимавайте лодката да е достигнала правилното налягане. Обърнете внимание и на двете скапи за налягане върху табелата и проверявайте налягането от време на време, защото на слънце налягането може да нарасне и тогава трябва да се балансира, за да се коригира.
- Продължителното излагане на слънце може да скъси живота на вашата лодка. Препоръчваме да не оставате лодките на директна слънчева светлина за повече от 1 час след употреба.
- Когато греблата(ако са включени) не е в употреба, заключете греблата в скобите за гребла, за да избегнете повреда.

Артикул	Размер на напомпан продукт	Отпечатвана скапа			
		Размер в изпуснато състояние	Размер на Напомпана Камера 1	Размер на Напомпана Камера 2	Размер на Напомпана Камера 3
65157	3.2m x 1.48m x 47cm (10'6" x 58" x 19")	5cm / 10cm	5.2cm	10.4cm	10.1cm
65160	2.95m x 1.3m x 46cm (9'8" x 51" x 18")	5cm / 10cm	5.2cm	10.4cm	10.1cm

ОБЕЗОПАСИТЕЛНО ВЪЖЕ

- Моля, внимателно да проверите дали обезопасителното въже е в отлично състояние и е затегнато здраво преди всяка употреба.

СЪХРАНЕНИЕ

- Отстранете греблата(ако са включени) от скобите за гребла. Запазете всички аксесоари за бъдеща употреба.
- Почистете внимателно лодката с помощта на мек сапун с чиста вода. Не използвайте ацетон, киселина и/или алкални разтвори.
- Използвайте плащ, за да поддържате внимателно всички повърхности. Продуктът може да изсъхне на пряка слънчева светлина за не повече от 1 час, продължителното излагане на слънце може да съкрати експлоатационния живот на лодката.
- Изпушнете камерите на корпуса. Изпушнете всички камери на корпуса единновременно, така че налягането на въздуха да спадне едновременно.
- Това ще предотврати повреждане на вътрешните структури на лодката. След това изпушнете пода.
- Същите лодки от пред назад, за да изпушнете остатъчния въздух. Можете да използвате помпа за извличане на остатъчния въздух.

РЕМОНТ

- Ако има малко пробиване, поправете го съгласно инструкциите върху самата лепенка за ремонт.
- Ако отворът е твърде голям, за да бъде поправен с предоставената лепенка, закупете комплекта за ремонт Bestway или изпратете лодката в специален магазин, за да се извърши поправката.

МОЛЯ, СЪХРАНИВАЙТЕ ТОВА РЪКОВОДСТВО НА СИГУРНО МЯСТО И ГО ПРЕДАЙТЕ НА НОВИЯ СОБСТВЕНИК, КОГАТО ПРОДАВАТЕ НА ПЛАВАТЕЛНИЯ СЪД.

VLASNIČKI PRIRUČNIK

VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE

UPozorenje

Pridržavajte se svih sigurnosnih i radnih uputa. Nepoštivanje ovih uputa može dovesti do prevrtanja, eksplozije čamca i utapanja.

- Prije svake uporabe pažljivo pregledajte sve komponente čamca, uključujući zračne komore, užad za prihvati, vesla i zračne ventile kako biste bili sigurni da je sve u dobrom stanju i dobro osigurano. Molimo prestanite popravljati ako pronađete bilo kakvo oštećenje.
- Broj putnika i težina tereta nikada ne smiju prelaziti određene kapacitete. Pogledajte tehnički odjeljak sa specifikacijama ovog priručnika kako biste odredili broj putnika i težinu tereta za vaš čamac. Prekomerna težina će uzrokovati da se prevremeni i utopite.
- Napuhavate prema brojevima zračnih komora i nazivnom tlaku na plovilu, inače će se čamac prenapuhati i eksplodirati. Prekoracenje podataka na pličici nosivosti može uzrokovati ozljeđe, prevrtanje i utapanje.
- Držite čamac u ravnoteži. Neravnopravna raspodjela osoba ili tereta u čamcu može uzrokovati prevrtanje i utapanje čamca.
- **BUDITE OPREZNI NA MORSKI VJETROV I STRUJE.**
- Ne ostavljajte čamac dugo izložen suncu, jer visoke temperature mogu povećati širenje zraka, što može uzrokovati nepovršinu štetu.
- Nikada nemojte prevoziti čamac sa automobilom u napuhanom stanju. Budite svjesni mogućih štetnih učinaka tekućina kao što su akumulatorska kiselina, ulje, benzин. Tekućine mogu oštetići vaš čamac.

TEHNIČKE SIGURNOSNE UPUTE

- Slijedite ove upute kako biste izbjegli utapanje, paralizu ili druge ozbiljne ozljede.

- Nemojte prekoračiti maksimalni preporučeni broj osoba. Bez obzira na broj ljudi u čamcu, ukupna težina ljudi i opreme nikada ne bi smjela prelaziti maksimalno preporučeno opterećenje. Uvijek koristite predviđena sjedala / prostore za sjedenje.
- Prilikom ukrcaja plovila nikada nemojte prekoračiti maksimalno preporučeno opterećenje. Pažljivo raspodjelite težinu na odgovarajući način kako biste osigurali da plovilo ostane ravno. Izbjegavajte postavljanje teških predmeta sprijeda.
- Maksimalno preporučeno opterećenje uključuje težinu svih ljudi na plovilu, sve namirnice i osobne stvari, svu opremu koja nije privršćena na plovilo, teret (ako postoji) i sve potrošne tekućine (voda, gorivo itd.).
- Prilikom konštruiranja čamca potrebno je prethodno pregledati sredstva za spašavanje kao što su prsluci za spašavanje i plutače i koristiti ih uvijek.
- Žlice, mjerice za vodu i zračne pumpu moraju uvijek biti na raspodjeljjuju slučaju curenja zraka ili ako čamac uhvati vodu.
- Kada je čamac po pokretu, svih putnici moraju cijelo vrijeme sjediti kako ne bi pali u more.
- Koristite čamac u zaštićenim obalnim zonama, do 300 m. Budite svjesni prirodnih čimbenika kao što su vjetar, plima i plimni valovi.
- Budite oprezni pri slijetanju na obalu. Ostri i grubi predmeti kao što su kamenje, cement, školjke, staklo itd. mogu probušiti čamac.
- Ako je jedna komora probušena dok je čamac u vodi, možda će biti potrebno potpuno napuhati drugu zračnu komoru kako bi se sprječilo ponotuće čamac.
- Ako biste izbjegli oštećenja, nemojte vući čamac po neravnim površinama.
- Odgovornost je vlasnika/operatera da na brodu ima barem kant/balear, osiguranu od slučajnog gubitka.
- Budite odgovorni i ne manjarijte sigurnosna pravila jer biste time mogli ugroziti svoj život i živote drugih.
- Znati upravljati čamacem. Provjerite u svom lokalnom području mogućnost za informacije i/ili obuku po potrebi. Saznajte više o lokalnim propisima i opasnostima povezanim s veslanjem i/ili drugim aktivnostima na vodi.
- Crtži se samo za ilustraciju. Možda ne odražavaju stvarni proizvod. Nisu u mjerilu.

ČUVAJTE OVE UPUTE

TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

Proizvod	Maksimalna težina	Nosivost putnika	Pritisak napuhavanja
65157	500kg (1103lbs)	4 odrasle osobe	0.07bar (1psi)
65160	400kg (880lbs)	3 odrasle osobe	0.07bar (1psi)

NAPUHAVANJE I MONTAŽA

NIKADA NEMOJTE KORISTITI ZRAK VISOKOG TLKA ZA NAPUHAVANJE PROIZVODA NA NAPUHAVANJE. OVO MOŽE OŠTETITI VAŠ PROIZVOD.

- Napuhavajte samo toliko da se nakon napuhavanja vide nabori na zavarenim šavovima. Nakon napuhavanja usporedite visinu ispisane skale na proizvodu s donjom tablicom kako biste bili sigurni da je dosegnuta visina svake komore. Napuhnite ostale dodatke, kao što je jastuk sjedala, dok ne bude tvrd na dodir, ali NE pretrvdite PRENAPUHATI.
- Provjerite ima li čamac odgovarajući pritisak. Obratite pažnju na obje skale tlaka na natpisnoj pločici i povremeno provjeravajte tlak, jer se na suncu može povećati i potrebito ga je izbalansirati da biste ga ispravili.
- Dugotrajno izlaganje suncu može skratiti život vašeg plovila. Preporučujemo da ne ostavljate čamac na izravnom sunčevu duši od 1 sat nakon uporabe.
- Kada vesla (ako su uključena) nisu u uporabi, učvrstite vesla u kopče za vesla kako biste izbjegli oštećenje.

Proizvod	Dimenzije proizvoda kada je napuštan	Mjerna ljestvica			
		Dimenzije proizvoda kada je ispuhan	Veličina napuhane komore 1	Veličina napuhane komore 2	Veličina napuhane komore 3
65157	3.2m x 1.48m x 47cm (10'6" x 58" x 19")	5cm / 10cm	5.2cm	10.4cm	10.1cm
65160	2.95m x 1.3m x 46cm (9'8" x 51" x 18")	5cm / 10cm	5.2cm	10.4cm	10.1cm

SIGURNOSNO UŽE

- Prije svake uporabe pažljivo provjerite je li sigurnosno uže u savršenom stanju i čvrsto pričvršćeno.

POHRANA

- Uklonite vesla (ako su uključena) iz držača za vesla. Sačuvajte sav priror za buduću upotrebu.
- Pažljivo očistite čamac blagim sapunom i čistom vodom. Nemojte koristiti aceton, kiselini i/ili alkalne otopine.
- Sve površine rješno osušite krovom. Proizvod može biti sušen na izravnoj sunčevoj svjetlosti ne više od 1 sat, produženo izlaganje suncu može skratiti životni vijek čamca.
- Ispuhnite komore trupa. Ispuhnite sve komore trupa u isto vrijeme tako da tlak zraka padne istovremeno.
- To će sprečiti nastanak oštećenja na unutarnjim strukturama čamca. Zatim ispuhnite pod.
- Preklopite čamac sprijeda prema natrag kako biste uklonili dodatni zrak. Također možete koristiti pumpu za odvod preostalog zraka.

POPRAVAK

- Ako postoji mala rupa, popravite je prema uputama na samolijeplivi zakri za popravak.
- Ako je rupa prevelika da bi se popravila priloženom zakrom, kupite Bestway komplet za popravak ili pošaljite brod u specijaliziranu radionicu za popravak.

ČUVAJTE OVAJ PRIRUČNIK I PREDAJTE GA NOVOM VLASNIKU U SLUČAJU PRODAJE ČAMCA.

KASUTUSJUHEND

OLULISED OHUTUSJUHISED HOIATUS

- Järgige ohutus- ja kasutusjuhiseid Kui te juhiseid eirate, võib paat ümber minna, lõhkeda ja põhjustada uppmise.
- Enne iga kasutusorda vaadake üle kõik paadi osad, kaasa arvatud õhukambrid, haardenörid, aerud ja õhuklapi ning veerduge, et kõik on heas töökorras ja turvaliselt kinnitatud. Kui leiate mingi vigastuse, ärge ujukit edasi kasutage.
 - Reisijate arv ja kogukaal ei tohi mingil juhul ületada lubatud väärust. Oma paadi reisijate arvu ja kogukaalu leiate selle juhendi jäotiseid Tehnilised andmed. Ülekaal põhjustab ümbermineku ja uppmist.
 - Pumbake paati õhku vastavalt paadile märgitus õhukambris röhule ja nimirühule, et vältida ületatmist ja paadi lõhkemist. Kandevõime sildili esitatud suuruse ületamisel võib veesöiduk vigastada saada, ümber minna või põhjustada uppmise.
 - Hoidke paati tasakaalus. Paadisoljate või lasti ebaühtlane jaotus võib põhjustada paadi ümbermineku ja uppmise.
 - ARVESTAGE MAATUUJI JA HOOVUSEID.**
 - Arge jätkke paati pikaks ajaks päikese kätte, sest kõrgel temperatuuril õhku paisub, mis võib põhjustada parandamatuid vigastusi.
 - Arge kunagi transportige täispuhutud paati auto katusele. Olge ettevaatlik võimalike mõjudega, mis on tingitud vedelikest, näiteks akuhape, öli, bensiin. Vedelikud võivad teie paati kahjustada.

TEHNILISED OHUTUSJUHISED

- Järgige neid juhiseid, et vältida uppmist, halvatumist või muid tõsiseid vigastusi.
- Arge ületage soovitatud kasutajate arvu. Sõltumata paadis sõltivate inimeste arvust ei tohi nende kogukaal koos varustusega mingil juhul ületada maksimaalset soovitatud kandevõimet. Kasutage alati vaid ettenähtud istmeid/istekoheti.
- Paadilistimelised ärge ületage mingil juhul suurimat soovitatavat kandevõimet. Jagage kaal hoolikalt õigesti, et paat püsiks tasakaalus. Vältige raskete asjade paigutamist etteotsa.
- Maksimaalne soovitatud koormus hõlmab kõikide paadisoljate kaalu, kogu toiduvaru ja isiklike asju ning varustust, mis ei ole paadi külge kinnitatud, laadungit (kui on olemas) ning kuluvadelikke (vesi, kütus jne).
- Päästehandid, näiteks päästevetistid ja ujkid peavad olema eelnevalt kontrollitud ja need peavad paadisöidul alati kaasas olema.
- Ambrid, veekühvid ja õhupumbad peavad olema alati käepärast, et neid õhukele korral või vee paati sattumisel kasutada.
- Kui paat on liikumises, peavad kõik paadisoljad jäädma oma kohtadele, et ümbermineku vältilda.
- Kasutage paati kaitstud kallatsoonides, kuni 300 m (984 jala) kaugusele kallast. Võtke arvesse looduslikke tegureid nagu tuul, tõusuvesi ja loodeote lainetus.
- Olge randumiseks ettevaatlik. Teravad ja karedad objektid nagu kivid, betoon, merekarbid, klaasikillud jne võivad paadi seina läbi tortuga.
- Kui mõni kamber on läbi tortgud ja paat on vees, võib olla vaja mõni teine õhukamber täielikult tais puhuda, et vältida paadi uppmist.
- Vigastuste vältimiseks ärge vedage paati konarikel pindadel.
- Omanik/kasutaja vastutab sell eest, et pardal oleks vähemalt ãmber/veekühvel, mis on kindlustatud juhusliku kaotsimiseku vastu.
- Olge vastutustundlik, ärge eirake ohutuseeskirju, see võib seada ohtu teie ja teiste inimeste elu.
- Õppige paati kasutamata. Vajaduse korral vaadake üle kohalik ja/või väljaõppelanane teave. Võtke teadmiseks kohalikud reeglid ja ohud, mis on seotud paadisööduga ja/või vees tehtavate tegevustega.
- Joonised on vaid näitlikustamiseks. Need ei pruugi vastata konkreetsele tootele. Joonised ei ole mõõtkavas.

HOIDKE NEED JUHISED ALLES

TEHNILISED ANDMED

Toote tähis	Maksimaalne kaal	Sõitjate mahutavus	Täitmärsöök
65157	500kg (1103naela)	4 täiskasvanut	0.07bar (1psi)
65160	400kg (880naela)	3 täiskasvanut	0.07bar (1psi)

PUMBAKE TÄIS JA PANGE KOKKU

ÄRGE MINGIL JUHUL KASUTAGE TÄISPUMPAMISEKS SURUÕHKU. SEE VÖIB TEIE TOODET KAHJUSTADA.

- Trükitud ainetiil nii palju, et pärast täitmist oleks keevitusõmbustel näha mõningaid volte. Pärast täitmist võrrelge tootel oleva trükitud skaala kõrgust järgmiste tabeliga, et veenduda iga kambri õiges kõrguses. Pumbake teisi tarvikuid, näiteks istmetäpa, kuni see on puudutamisel jätk, kuid mitte LIIGA KÕVA. ÄRGE PUMBAKE LIIGSELT.
- Veenduge, et paat on saanud üige rõhu. Põõrake tähelepanu mõlemale surrele tüüpilaadil ja kontrollige rõhku aeg-ajalt, sest päikese käes võib rõhk tõusta ja seda tuleb õige rõhu saavutamiseks tasakaalustada.
- Pidevas päikesepärasest võib teie paadi kasutusiga lüheneda. Paati ei tohi pärast kasutamist hoida päikese käes pikemalt aega kui 1 tund.
- Kui aerud (kui komplektis) pole kasutusel, lukustage need aerukinnitite külge, et vältida nende vigastamist.

Toote tähis	Täis puhutud toote suurus	Joonlaud			
		Tühjendatud toote suurus	Täispuhutav Möötm Kamber 1	Täispuhutav Möötm Kamber 2	Täispuhutav Möötm Kamber 3
65157	3.2m x 1.48m x 47cm (10'6" x 58" x 19")	5cm / 10cm	5.2cm	10.4cm	10.1cm
65160	2.95m x 1.3m x 46cm (9'8" x 51" x 18")	5cm / 10cm	5.2cm	10.4cm	10.1cm

TURVAKÖÖS

- Enne igat kasutamist kontrollige hoolikalt, et turvaköös oleks vigastusteta ja turvaliselt kinnitatud.

HOIUSTAMINE

- Võtke aerud (kui komplektis) kinnititest välja. Pange kõik tarvikud edaspidiseks kasutamiseks hoole.
- Peske paat õrnatoimelise seebi ja veega hoolikalt puhtraks. Arge kasutage atsetooni ega happeist või aluselist lahus.
- Kui valgatage kõik pinnad õrnalt lapiga. Toode võib olla kuivalt otseste päikesevalguse all mitte rohkom kui 1 tunni, piikem päikese käes olemine võib lühendada paadi eluiga.
- Laske tühjaks kere õhukambrid. Laske kõik kere õhukambris tühjaks üheaegselt, et õhurõhk langeks neis samaaegselt.
- Selega vältide vigastusi, mis võivad tekkida kere siseosades. Järgmisena laske tühjaks põrand.
- Võtige paat tahasunases kokku, et kogu õhk saaks väljuda. Sisseejäädud õhu võib eemaldada ka pumbaga.

REMONT

- Kui avastate väiksemaid auke, parandage need vastavalt remondilapi kasutamise juhistele.
- Kui uuk komplektis oleva lapiga parandamiseks liiga suur, ostke Bestway remondikomplekt või saatke paat remontimiseks töökotta.

HOIDKE SEDA JUHENDIT KINDLAS KOHAS JA ANDKE SEE UUELE OMANNIKULE ÜLE, KUI TE PAADI MAHA MÜUTE.

UPUTSTVO ZA VLASNIKA

VAŽNA BEZBEDNOSNA UPUTSTVA UPOZORENJE

Pratite svu uputstva za bezbednost i rad. Ako ne pratite ova uputstva, može doći do prevrtanja, eksplozije čamca i utapanje.

- Pre svake upotrebe, pažljivo pregledajte sve komponente čamca uključujući vazdušne komore, užad za hvatanje, vesla i vazdušne ventile, kako biste bili sigurni da je sve u dobrom stanju i dobro pričvršćeno. Prestanite sa popravkom ako nadete bilo kakvo oštećenje.
- Broj putnika i težina tereta ni u kom slučaju ne smiju prelaziti propisane kapacitete. Pregledajte odjeljak Tehničke specifikacije u ovom priručniku da biste odredili broj putnika i težinu tereta za vaš čamac. Prekomerna težina će izazvati prevrtanje i utapanje.
- Naduvajte u skladu sa brojevima vazdušnih komora i nominalnim pritiskom na čamcu, inače će to izazvati prenaduvavanje i eksploziju čamca.
- Družite čamac u ravnoteži. Neravnometerna raspodela osoba ili tereta u čamcu može dovesti do prevrtanja i utapanja.
- BUDITE OPREZNI NA MORSKE VETROVE I STRUJE.**
- Ne ostavljajte čamac dugo izložen suncu, jer visoke temperature mogu povećati širenje vazduha, što može prouzrokovati nepopravljivu štetu.
- Nikada nemotje prevoziti čamac u naduvanom stanju na automobilu. Budite svesni mogućih štetnih efekata tečnosti kao što su akumulatorska kiselina, ulje, benzин. Tečnosti mogu oštetiti vaš brod.

TEHNIČKA BEZBEDNOSNA UPUTSTVA

- Pratite ova uputstva da biste izbegli utapanje, paralizu ili druge ozbiljne povrede.
- Nemojte prekorčiti maksimalni preporučeni broj ljudi. Bez obzira na broj ljudi u čamcu, ukupna težina ljudi i opreme nikada ne bi trebalo da prede maksimalno preporučeno opterećenje. Uvez koristite predviđena sedišta / prostore za sedenje.
- Prilikom utovara plovila, nikada ne prekorčite maksimalno preporučeno opterećenje. Pažljivo rasporedite težinu na odgovarajući način kako biste osigurali da plovilo ostane ravno. Izbegavajte postavljanje teških predmeta napred.
- Maksimalno preporučeno opterećenje uključuje težinu svih ljudi u čamcu, sve namirnice i lične stvari, svu opremu koja nije pričvršćena za plovilo, teret (ako postoji) i sve potrošne tečnosti (voda, gorivo, itd.).
- Kada koristite čamac, uređajte da spasiove i za spašavanje kao što su prsluci za spašavanje i boje treba prethodno pregledati i koristiti ih u svakom trenutku.
- Kante, merice za vodu i vazdušne pumpe moraju uvek biti na raspolažanju u slučaju curenja vazduha ili ako čamac uhvati vodu.
- Kada je čamac u pokretu, svi putnici moraju stalno da sede kako bi izbegli pad u vodu.
- Koristite čamac u zaštićenim priobalnim zonama, do 300 m. Budite svesni prirodnih faktora kao što su veter, plima i plimi talasi.
- Budite oprezni pri sletanju na obalu. Oštiri i grubi predmeti kao što su kamenje, cement, školjke, staklo itd. mogu probušiti čamac.
- Ako je jedna komora probušena dok je čamac u vodi, možda će biti potrebljeno potpuno naduvati drugu vazdušnu komoru kako bi se sprečilo potonuće čamca.
- Da biste izbegli oštećenja, nemojte vući čamac po grubim površinama.
- Odgovornost vlasnika/operatora je da ima bar kantu/bailer u čamcu, obezbjeđenu od slučajnog gubitka.
- Buditite odgovorni i nemojte zanemariti bezbednosna pravila jer bi to moglo da ugrozi vaš život i živote drugih.
- Znati kako upravljati čamacem. Obratite se svom lokalnom području za informacije i/ili obuku po potrebi. Saznajte više o lokalnim propisima i opasnostima vezanim za vožnju čamcem i/ili druge aktivnosti na vodi.
- Creteži su samo za ilustraciju. Možda ne odražavaju stvarni proizvod. Oni nisu u srazmeru.

SAČUVAJTE OVA UPUTSTVA

TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

Proizvod	Maksimalna težina	Nosivost putnika	Pritisak naduvavanja
65157	500kg (1103lbs)	4 odrasle osobe	0.07bar (1psi)
65160	400kg (880lbs)	3 odrasle osobe	0.07bar (1psi)

NADUVAVANJE I MONTAŽA

NIKADA NE KORISTITE VAZDUH POD VISOKIM PRITISKOM ZA NADUVAVANJE PROIZVODA NA NADUVAVANJE. OVO MOŽE OŠTEĆITI VAŠ PROIZVOD.

- Naduvajte samo toliko da se nakon naduvavanja vidi malo preklapanja na zavarenim šavovima. Nakon naduvavanja upordite visinu štampane skale na proizvodu sa sledećom tabelom da biste bili sigurni da je dostignuta visina svake komore. Naduvajte druge dodatke kao što je justuk sedišta dok ne postane tvrd na dodir, ali NE previše tvrd. NEMOJTE PRENADUVATI.
- Uverite se da čamac ima ispravan pritisak. Obratite pažnju na skale pritisaka na natpisnoj pločici i s vremena preverite pritisak, jer pritisak može da se poveća na suncu i mora da se izbalansira da bi se ispravio.
- Produceno izlaganje suncu može skratiti životni vek vašeg čamca. Preporučujemo da ne ostavljate čamac na direktnoj sunčevoj svjetlosti duže od 1 sat naukon utoprebu.
- Kada vesla (ako su uključena) nisu u upotrebi, zaključajte vesla u kopče za vesla da biste izbegli oštećenje.

Proizvod	Veličina naduvanog proizvoda	Srazmera			
		Izduvan	Veličina naduvane komore 1	Veličina naduvane komore 2	Veličina naduvane komore 3
65157	3.2m x 1.48m x 47cm (10'6" x 58" x 19")	5cm / 10cm	5.2cm	10.4cm	10.1cm
65160	2.95m x 1.3m x 46cm (9'8" x 51" x 18")	5cm / 10cm	5.2cm	10.4cm	10.1cm

SIGURNOSNO UŽE

- Pažljivo provjerite da li je sigurnosno uže u savršenom stanju i da li je dobro pričvršćeno pre svake upotrebe.

SKLADIŠTENJE

- Uklonite vesla (ako su uključena) iz držača za vesla. Sačuvajte svu dodatnu opremu za buduću upotrebu.
- Pažljivo očistite čamac koristeći blagi sapun sa čistom vodom. Nemojte koristiti aceton, kiselinu i/ili alkalne rastvore.
- Korisite krupu da nežno osušite sve površine. Proizvod se može sušiti na direktnoj sunčevoj svjetlosti ne više od 1 sata, produženo izlaganje suncu može skratiti životni vek čamca.
- Ispraznite komore trupa. Ispraznite sve komore trupa istovremeno tako da istovremeno padne vazdušni pritisak.
- Ovo će sprečiti da dođe do oštećenja unutrašnjih struktura čamca. Zatim ispušnite pod.
- Preklopite čamac od napred ka nazad da biste uklonili dodatni vazduh. Takođe možete koristiti pumpu za ispuštanje preostalog vazduha.

POPRAVKAV

- Ako postoji mala rupa, popravite je prema uputstvima na samolepivu zakrpi za popravku.
- Ako je rupa prevelika da bi se popravila priloženom zakrpon, kupite Bestway komplet za popravku ili pošaljite čamac u specijalizovanu radionicu za popravku.

ČUVAJTE OVAJ PRIRUČNIK I PREDAJTE GA NOVOM VLASNIKU U SLUČAJU PRODAJE ČAMCA.

تعليمات مهمة للسلامة

تحذير! يستخدم فقط تحت إشراف مختص.

- اتبع جميع تعليمات السلامة والتشغيل، إن لم تتبّع هذه التعليمات، فقد يتسبّب في حدوث انقلاب، وينفجر القارب وبسبب الغرق.
- يرجى فحص جميع مكونات القارب بعناية قبل كل استخدام، بما في ذلك غرف الهواء والخطاطيف ذات الكيل والمجاذيف وصمامات الهواء، لضمان أن جميع الأدوات بحالة جيدة ومبرومة بحكمها.
- يجب الانتهاء من التحميل قبل كل من الأحوال السلمية المحددة، راجع قسم الموصفات الفنية في هذا الدليل تحديد أعداد الركاب وأوزان التحميل القارب الخاص بك، سيؤدي زيادة الوزن إلى حدوث الانقلاب والغرق.
- افتح القارب، وفّاً لغرفة الهواء المرفقة والمضخة المقترن على القارب، وإلا سيسقط فناً زانداً ومن ثم انفجر القارب. قد يؤدي تجاوز البنية التحتية للقارب إلى التأثير المركب والاضطراب والتسبّب في انقلاب القارب والغرق.
- حافظ على وزن القارب، قد يؤدي التوزيع غير المتناسب للأفراد أو المحملة في القارب إلى انقلاب القارب والغرق.
- من هنا من الواجب الحذرية وبيانات المياه.
- لا تتجاوز العدد الأقصى الموصى به من الأفراد، بغض النظر عن عدد الأفراد على متنه، يجب ألا يتجاوز الوزن الإجمالي لأفراد والمعدات المحملة العدد الأقصى الموصى بها.
- عند تحميل المركب، لا تتجاوز العدد الأقصى الموصى به للحملة، قد تؤدي الزيادة بشكل مناسب لضمانبقاء المركب مستabil.

تعليمات فنية للسلامة

- أتبع هذه التعليمات لتجنب الغرق أو الشلل أو غيرها من الآفات الخطيرة.
- لا تتجاوز العدد الأقصى الموصى به من الأفراد، بغض النظر عن عدد الأفراد على متنه، يجب ألا يتجاوز الوزن الإجمالي لأفراد والمعدات المحملة العدد الأقصى الموصى بها.
- عند تحميل المركب، لا تتجاوز العدد الأقصى الموصى به للحملة، قد تؤدي الزيادة بشكل مناسب لضمانبقاء المركب مستabil.
- تجنب وضع أشياء ثقيلة في المقدمة.
- يشمل العدد الأقصى للحملة الموصى بها وزن جميع الأفراد على ظهر القارب إلى جانب الأعتمدة والمتعلقات الشخصية، وأي معدات غير مرددة في المركب، والأشياء (إن وجدت) (الماء والوقود وما إلى ذلك).
- عند استخدام القارب، يجب فحص أجهزة إقاذ الحماية مثل سترات النجاة والمعواطس وصلاحية استخدامها في جميع الأوقات.
- يجب أن تكون الدلاء ومحارف المياه ومضخات الهواء متصلة دائمًا في حالة تسرب الهواء أو دخول المياه إلى القارب.
- عندما يكون القارب في حالة حركة، يجب على جميع الركاب القيام بمسارعات في جميع الأوقات لتجنب الوقوع من على القارب.
- استخدم القارب في المناطق الشاطئية المحمية، التي تصل إلى 300 مترًا (984 قدم). كن حذراً من العوامل الطبيعية مثل الرياح، ومياه الدل وأمواج الدل والجزر.
- انتبه عند الرسو على الشاطئ، قد تتسبّب المواد الحادة والخشنة مثل الصخور والإسناد والزجاج وغيرها في ثقب القارب.
- في حال ثقب غرفة واحدة عندما يكون القارب في الماء، فقد يلزم نفخ غرفة الهواء الأخرى بالكامل لمنع غرق القارب.
- لا تسبّب القارب في الأسطح الملساء لتجنب التضرر.
- تقع على عقد المالك/المشغل مسؤولية الحصول على دلو/منزحة واحدة على الأقل على سطح القارب، مؤمنة ضد الفقدان بطرق الخطأ.
- كن مسؤولاً، لا تهمّل قواعد السلامة، فهذا يمكن أن يعرض حياتك وحياة الآخرين للخطر.
- تعرّف على كيفية تشغيل القارب، راجع منطقتك للمحصول على معلومات وأو التدريب حسب الحاجة، اطلع على الوائح المحلية والمخاطر المتعلقة بركوب القوارب وأنشطة المياه الأخرى.
- الرسميات مدرجة بغيرهن التوضيح فقط، وقد لا تغير عن المنتج الفعلي، ولن يتم تقديم أي ضمانات.

احتفظ بهذه التعليمات

الموصفات الفنية

ضغط النفع	سعة الركاب	أقصى وزن	البند
0.07 (1 رطل لكل بوصة مربعة)	4 بالغين	500 كجم (1103 رطل).	65157
0.07 (1 رطل لكل بوصة مربعة)	3 بالغين	400 كجم (880 رطل).	65160

لنفع والتركيب

- لا تستخدم هواء ضغط على لنفع الأجزاء الفعلية للنفع، فقد يؤدي ذلك إلى الاحق أضرار.
- تفاصيل القدر الذي يسمح للفرد أن يرى بعض المطابع في درز الحمام بعد النفع، قارن بعد النفع ارتفاع المقابس المطبوع على المنتج بالجدول التالي للتأكد من الوصول إلى الارتفاع المطلوب لكل غرفة، افتح الملحاقات الأخرى مثل وسادة المقعد حتى تصبح ذات ملمس قوي وليس صلبًا، لا تفوت في النفع.
- احرص على أن القارب قد يصل على الضغط الصحيح، انتبه إلى كل مقاييس الضغط على لوحة الطازار وتحقق من الضغط من وقت لآخر، فقد يزداد الضغط في الشمس ويؤدي موازنته بذلك إلى التنسية الصحيحة.
- يمكن أن يؤدي التعرض الطويل لأشعة الشمس إلى تقصير عمر القارب، تفريح قدر تترك القارب في ضوء الشمس المباشر لأكثر من 1 ساعة بعد الاستخدام.
- عندما تكون المجاذيف (إذا كانت مرفقة) في حالة استخدام، قد يغلق المجاذيف إلى مشبك المجاذيف لتجنب ثقبها.

جيء أمان

مقاييس مطبوع	البند
حجم الغرفة 3 متقوشاً بالهواء 2 متقوشاً بالهواء 1 حجم بدون نفع	65157
10.1 سم 10.4 سم 5.2 سم 5 سم / 10 سم $1.48 \times 1.48 \times 3.2$ سم $58 \times 58 \times 6'10)$ بوصة	65160

جيء أمان

• يرجى التتحقق بعناية ما إذا كان جيء أمان في حالة متازة وتثبيته بحكام قبل كل استخدام.

طريقة التخزين

- أول المجاذيف (إذا كانت مرفقة) من أقفالها، احتفظ بجميع الملحاقات لاستخدامها في المستقبل.
- تفطّ القارب بعناية باستخدام الصابون غير الظليوي مع الماء النظيفية لا تستخدّم الأسيتون وأو الحمض وأو المحاليل الكلوية.
- استخدم قطعة قماش لتخفيف جميع الأسطح برفق، يمكن أن يجف المنتج تحت أشعة الشمس المباشرة لمدة لا تزيد عن ساعة واحدة، فمن الممكن أن يؤدي التعرض الطويل لأشعة الشمس إلى تقصير عمر القارب.
- قم بتغطية ثقب البين، قم بتغطية جميع غرف البين في نفس الورقة حتى يخرج ضغط الهواء في آن واحد.
- وهذا سوف يمنع الماء الصقر بالهيكل الداخلي للقارب، بعد ذلك قم بتغطية الورقة من الأريكة.
- قم بطي القارب من الأمام إلى الخلف لإزالة الهواء الإضافي، يمكنك أيضًا استخدام مضخة لتغطية أي هواء متبقى.

الإصلاح

- إذا كان هناك ثقب صغير، فرجي إصلاحه وفقًا لتعليمات رقة الإصلاح.
- إذا كان الثقب كبيرًا جدًا على الإصلاح بالرقة المتوفرة، فرجي شراء طقم إصلاح Bestway أو إرسال القارب إلى المتجر المتخصص لإجراء الإصلاح.

يرجى الاحتفاظ بهذا الدليل في مكان آمن، وتسلمه إلى المالك الجديد عندما تبيع المركب.